

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen

www.bosch-pt.com

1 609 929 N33 (2008.02) T / 178

PST

700 PE | 800 PEL | 900 PEL

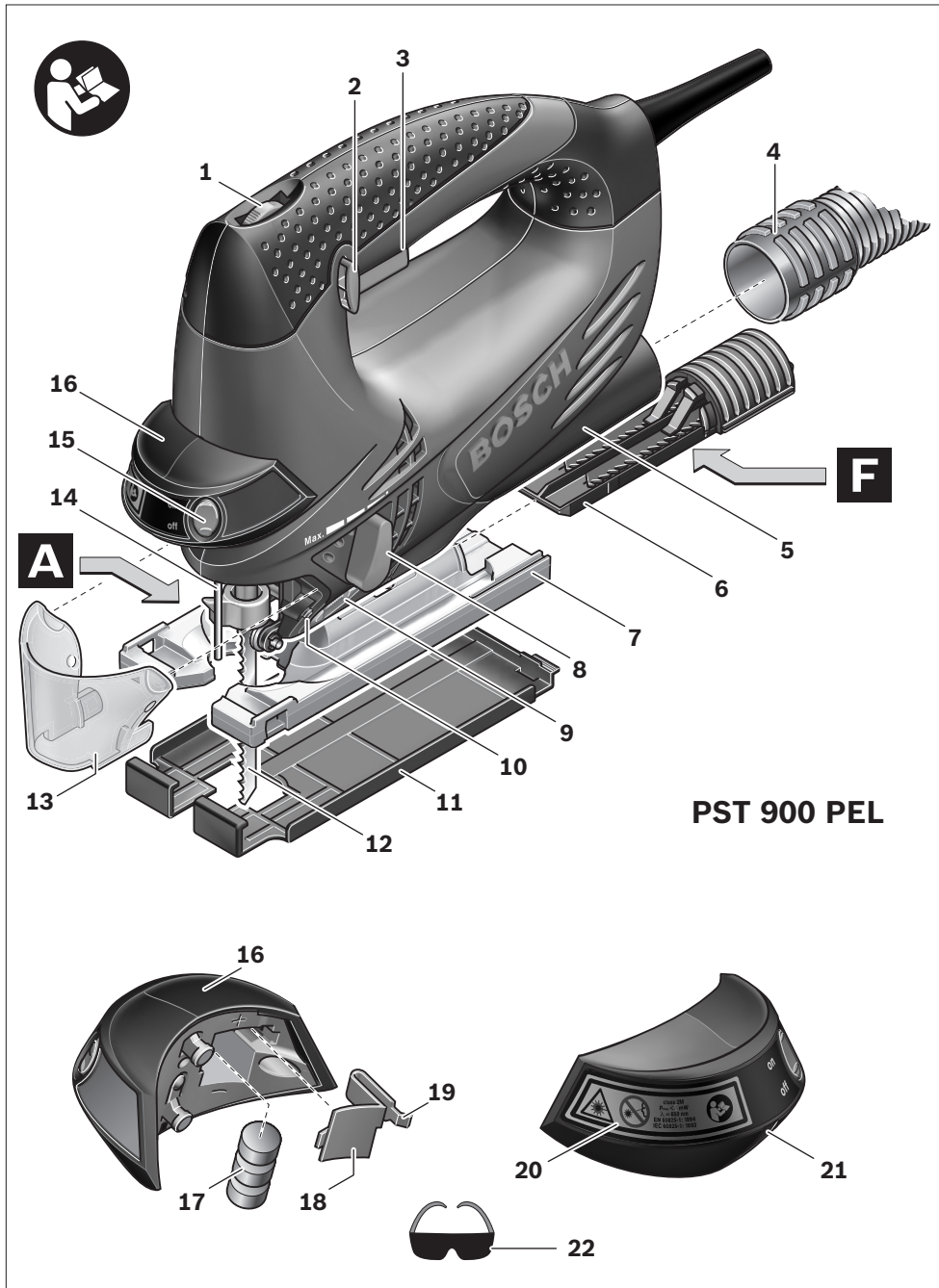
 **BOSCH**

pl Instrukcją oryginalną
cs Původním návodem k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Одинник руководства по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
ro Instrucțiuni de folosire originale

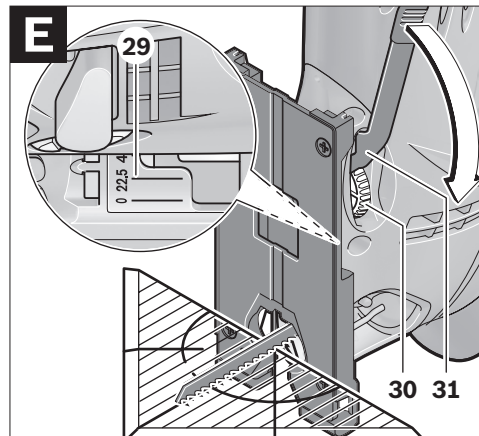
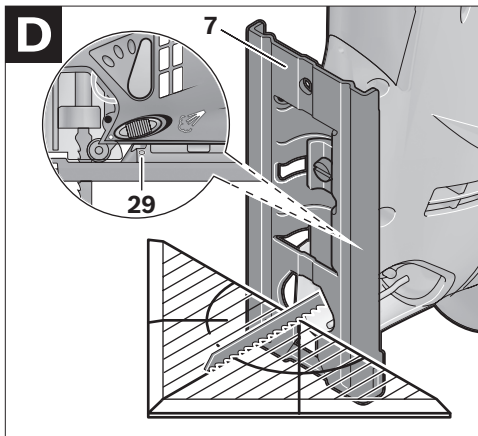
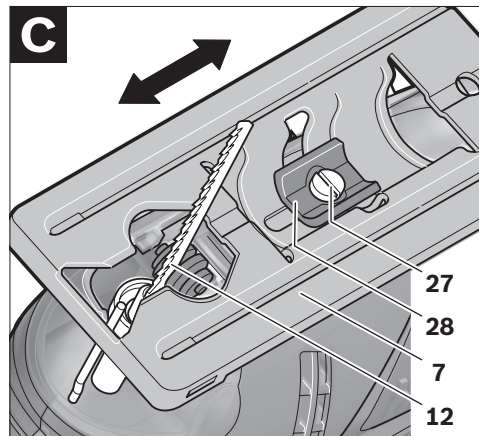
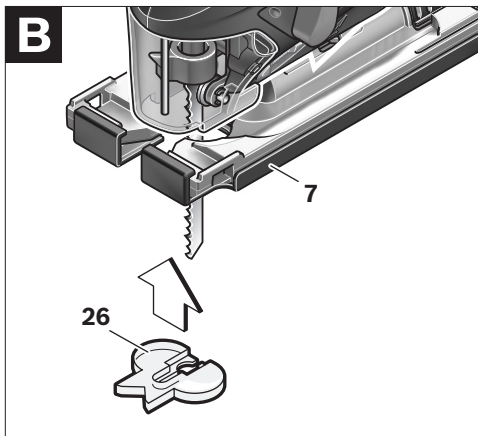
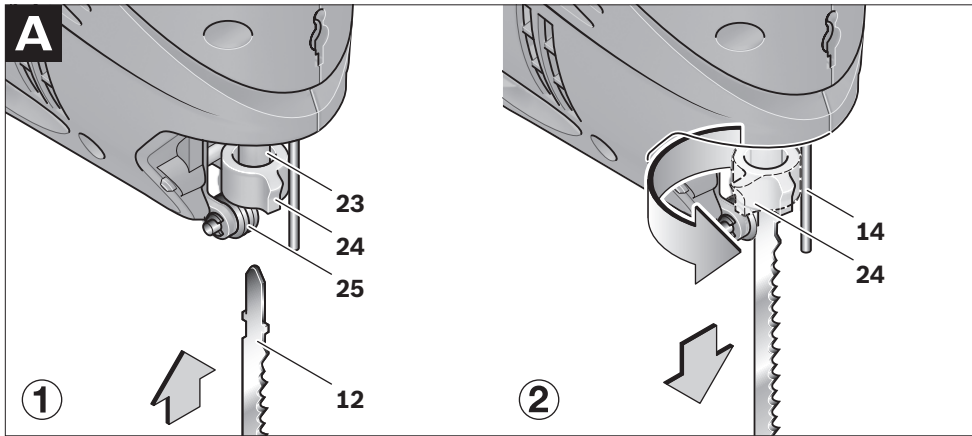
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija

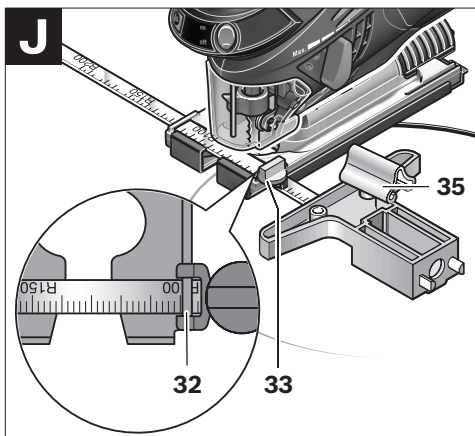
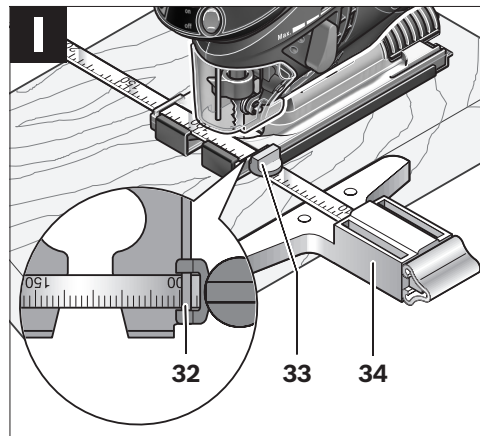
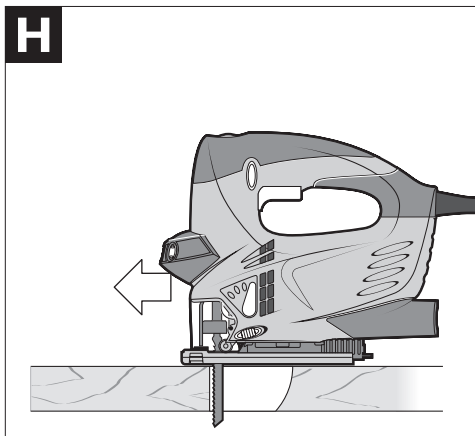
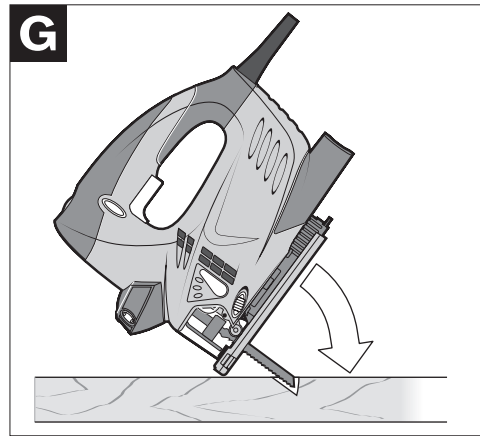
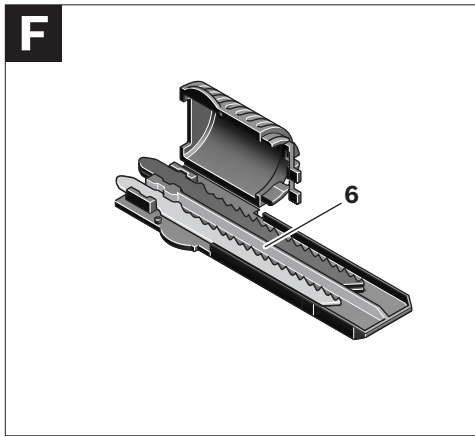


Polski	Strona	6
Česky	Strana	18
Slovensky	Strana	29
Magyar	Oldal	41
Русский	Страница	53
Українська	Сторінка	66
Română	Pagina	78
Български	Страница	90
Srpski	Strana	104
Slovensko	Stran	116
Hrvatski	Stranica	128
Eesti	Lehekülg	140
Latviešu	Lappuse	152
Lietuviškai	Puslapis	164



4 |





Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

c) **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.**

Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.**

Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywalnych sytuacjach.
- f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- 4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**
- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) Serwis**
- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa dla urządzenia

Wskazówki dotyczące wyrzynarek

- ▶ **Ręce należy trzymać z daleka od zakresu cięcia. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot.** Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- ▶ **Elektronarzędzie uruchomić przed zetknięciem freza z materiałem.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy użyte narzędzie zablokuje się w obrabianym przedmiocie.
- ▶ **Należy uważać, by stopka 7 podczas cięcia była bezpiecznie nałożona.** Zablokowany brzeszczot może się złamać lub doprowadzić do odrzutu.
- ▶ **Po zakończeniu pracy należy elektronarzędzie wyłączyć. Brzeszczot można wyprowadzić z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu.** W ten sposób uniknie się odrzutu i można odłożyć bezpiecznie elektronarzędzie.
- ▶ **Należy używać jedynie nie uszkodzonych brzeszczotów bez zarzutu.** Skrzywione lub tępe brzeszczoty mogą się złamać lub spowodować siłą zwrotną.
- ▶ **Nie należy hamować brzeszczotu po wyłączeniu bocznym naciskiem.** Brzeszczot może zostać uszkodzony, złamać się lub spowodować reakcję zwrotną.
- ▶ **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- ▶ **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.

Wskazówki dotyczące urządzeń laserowych (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Należy dbać o czytelność tabliczek ostrzegawczych, znajdujących się na elektronarzędziu.**



Promieniowanie laserowe klasy 2M

Nie wolno spoglądać w wiązkę laserową, ani obserwować jej przez przyrządy optyczne.



Nie wolno kierować wiązki laserowej w stronę osób i zwierząt, jak również wpatrywać się w wiązkę. Niniejsze elektronarzędzie emituje promieniowanie laserowe klasy 2M zgodnie z IEC EN 60825-1. Bezpośrednie patrzenie w wiązkę – w szczególności przez przyrządy optyczne skupiające promienie świetlne, takie jak na przykład lornetka itp. – jest potencjalnie niebezpieczne dla oczu.

- ▶ **Nie należy używać okularów do pracy z laserem jako okularów ochronnych.** Okulary do pracy z laserem służą do lepszej identyfikacji plamki lub linii lasera, a nie do ochrony przed promieniowaniem laserowym.

- ▶ **Nie należy stosować okularów do pracy z laserem jako okularów słonecznych, ani używać ich w ruchu drogowym.** Okulary do pracy z laserem nie zapewniają całkowitej ochrony przed promieniowaniem UV i utrudniają rozróżnianie kolorów.
 - ▶ **Elektronarzędzie nie powinno być używane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.** Dziecko może w sposób niezamierzony skierować wiązkę lasera na inne osoby i spowodować ich oślepienie.
 - ▶ **W przypadku stacjonarnego zastosowania elektronarzędzia należy zdjąć moduł laserowy; dotyczy to również sytuacji, gdy materiał przecinany jest od dołu.** Przy tego rodzaju pracach można zostać oślepionym wiązką laserową.
- 6 Magazynek brzeszczotów
 - 7 Stopka
 - 8 Dźwignia regulacji ruchu oscylacyjnego
 - 9 Włącznik/wyłącznik urządzenia wydmuchowego
 - 10 Zatrzaskowe połączenie pokrywy i obudowy
 - 11 Stopka ślizgowa (PST 900 PEL)
 - 12 Brzeszczot*
 - 13 Osłona odsysania*
 - 14 Ochrona przed dotykiem
 - 15 Włącznik/wyłącznik linii laserowej (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 16 Moduł laserowy (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 17 Baterie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 18 Pokrywa wnęki na baterie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 19 Blokada pokrywy wnęki na baterie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 20 Tabliczka ostrzegawcza lasera (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 21 Otwór wyjściowy wiązki laserowej (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 22 Okulary do pracy z laserem*
 - 23 Trzpień napędowy
 - 24 Dźwignia-SDS unieruchomienia brzeszczotu
 - 25 Rolka prowadząca
 - 26 Płytko ochronna*
 - 27 Śruba (PST 700 PE/PST 800 PEL)
 - 28 Uchwyt podstawy roboczej (PST 700 PE/PST 800 PEL)
 - 29 Skala kątu ukosu
 - 30 Pokrętło do naprężania wstępnego podstawy roboczej (PST 900 PEL)
 - 31 Dźwignia podstawy roboczej (PST 900 PEL)
 - 32 Prowadzenie przewodnicy równoległej
 - 33 Śruba mocująca przewodnicy równoległej*
 - 34 Prowadnica równoległa z prowadnicą do okręgów*
 - 35 Trzpień centrujący oporu równoległego*

Opis funkcjonowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania cięć i wykrojów w drewnie, tworzywach sztucznych, metalu, płytach ceramicznych i gumie na stałym podłożu. Przystosowane jest do wykonywania cięć prostych i ukosowych, pod kątem do 45°. Należy wziąć pod uwagę zalecenia dotyczące brzeszczotów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Pokrętło wstępnego wyboru liczby skoków (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Unieruchomienie włącznika/wyłącznika
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Wąż odsysający*
- 5 Króciec odsysania

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.

Informacja na temat hałasu i wibracji

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 60745.				
Typowy dla danego urządzenia, określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez to urządzenie wynosi standardowo				
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	85	85	85
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	96	96	96
Błąd pomiaru K=	dB	3	3	3
Należy stosować środki ochronne słuchu!				
Wartości łączne drgań (suma wektorowa dla trzech składowych kierunkowych) określone zgodnie z normą EN 60745:				
Cięcie drewna:				
Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Błąd pomiaru K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Cięcie blach metalowych:				
Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	8	5,5	5
Błąd pomiaru K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: Konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Dane techniczne

Wyrzynarka		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Numer katalogowy		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Moduł laserowy		–	●	●
Sterowanie prędkości skokowej		●	–	–
Wstępny wybór prędkości skokowej		–	●	●
Ruch oscylacyjny		●	●	●
Znamionowa moc pobierania	W	600	620	650
Moc wyjściowa	W	330	340	360
Prędkość skokowa bez obciążenia n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Skok	mm	23	23	23
maks. głębokość cięcia				
– w drewnie	mm	70	80	90
– w aluminium	mm	12	15	20
– w stali (węglowej)	mm	5	6	10
Kąt cięcia (w lewo/w prawo) maks.	°	45	45	45
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Klasa ochrony		□/II	□/II	□/II

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230/240 V. W przypadku niższych napięć, a także modeli specyficznych dla danego kraju, dane te mogą się różnić.

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić.

Moduł laserowy (PST 800 PEL/PST 900 PEL)		
Klasa lasera		2M
Typ lasera	nm	650
	mW	<1
Temperatura pracy i składowania	°C	0...+40
Baterie		3 x 1,5 V (LR44)

Deklaracja zgodności 

PST 700 PE: Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne“, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2004/108/EU, 98/37/EU (do 28.12.2009), 2006/42/EU (od 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne“, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745, EN 60825-1 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2004/108/EU, 98/37/EU (do 28.12.2009), 2006/42/EU (od 29.12.2009).

Dokumentacja techniczna:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

[Signature] *[Signature]*

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaż

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Wkładanie/wymiana brzeszczotu

- ▶ **Przy montażu brzeszczotu należy nosić rękawice ochronne.** Dotknięcie brzeszczotu może spowodować niebezpieczne skaleczenia.

Wybór brzeszczotu

Zestawienie zalecanych brzeszczotów znajduje się na końcu niniejszej instrukcji. Stosować należy wyłącznie brzeszczoty typu T. Brzeszczot nie powinien być dłuższy niż wymaga tego zaplanowane cięcie.

Do cięcia krzywizn o małych promieniach należy używać wąskich brzeszczotów.

Montaż brzeszczotu (patrz szkic A1)

W razie potrzeby należy zdjąć osłonę **13** (zob. „Osłona odsysania“).

Wsunąć brzeszczot **12** (zęby ustawione w stronę cięcia) w trzpień napędowy **23** do oporu. Dźwignia-SDS **24** przeskakuje automatycznie do tyłu i brzeszczot zostaje zaryglowany. Nie należy ręcznie przesuwac dźwigni **24** do tyłu, gdyż można w ten sposób uszkodzić elektronarzędzie.

Podczas mocowania brzeszczotu należy zwrócić uwagę, aby jego grzbiet znalazł się w rowku rolki prowadzącej **25**.

- ▶ **Należy skontrolować, czy brzeszczot jest dobrze osadzony.** Luźny brzeszczot może wypaść i zranić obsługującego.

Wymowanie brzeszczotu (patrz szkic A2)

- ▶ **Podczas wymowania brzeszczotu elektronarzędzie powinno być skierowane w taki sposób, aby wyrzucany brzeszczot nie zranił osób lub zwierząt, znajdujących się w pobliżu.**

Przesunąć dźwignię SDS **24** do przodu w kierunku osłony **14**. Brzeszczot zostaje zwolniony i wyrzucony.

Odsysanie pyłów/wiórów

- ▶ Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłów.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

Osłona odsysania

Należy zamontować osłonę **13**, przed podłączeniem elektronarzędzia do urządzenia odsysającego.

Pokrywę należy założyć na obudowę od przodu w taki sposób, by zamknąć zatraskowe połączenia pokrywy z obudową **10**.

Do pracy bez odsysania pyłu, a także do cięcia pod kątem należy zdjąć pokrywę. W tym celu należy ją lekko rozciągnąć, a następnie pociągnąć do przodu.

Podłączenie odsysania pyłów

Nasadzić wąż odsysania **4** (osprzęt) na króciec odsysania **5**. Połączyć wąż odsysania **4** z odkurzaczem (osprzęt). Przegląd dotyczący podłączenia do różnych odkurzaczy znajduje Państwo na końcu tej instrukcji.

Jeżeli podłączony jest system odsysania pyłu, należy wyłączyć system zdmuchiwania wiórów (zob. „Urządzenie wydmuchowe wiórów“).

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Moduł laserowy (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Wkładanie/wymiana baterii – moduł laserowy

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy włożyć dołączone do zestawu baterie **17** do modułu laserowego **16**.

By otworzyć pokrywkę wnęki na baterie **18** należy pociągnąć za blokadę **19** oraz zdjąć pokrywkę. Do wnęki włożyć baterie. Należy przy tym zachować prawidłową biegunowość zgodnie ze schematem umieszczonym wewnątrz wnęki.

Należy zawsze wymieniać wszystkie trzy baterie **17** równocześnie. Stosować należy jedynie baterie typu LR44 pochodzące od tego samego producenta i o jednakowej pojemności.

Wstawianie/zdejmowanie modułu laserowego

Wstawić moduł **16** tak, by zamknąć zatrzaskowe połączenia modułu z obudową elektronarzędzia i przesunąć go w dół aż do oporu.

Aby wymontować moduł należy przesunąć go do góry i i wyjąć z obudowy.

- ▶ **W przypadku stacjonarnego zastosowania elektronarzędzia należy zdjąć moduł laserowy; dotyczy to również sytuacji, gdy materiał przecinany jest od dołu.** Przy tego rodzaju pracach można zostać oślepionym wiązką laserową.

Płytki ochronna (zob. rys. B)

Płytki ochronna **26** (osprzet) zapobiega wyszczerbianiu krawędzi podczas cięcia drewnianych materiałów. Płytki ochronna może być używana jedynie przy określonych typach brzeszczotów i tylko w położeniu kątowym 0°. Prze-

suwanie do tyłu podstawy **7**, mające ułatwić cięcie w pobliżu krawędzi, nie jest możliwe przy użyciu płytki ochronnej.

Docisnąć płytkę **26** od spodu w otwór płyty podstawy **7**.

PST 900 PEL: Przy użyciu stopki ślizgowej **11** osłonę przeciwoodpryskową **26** należy zamontować nie do podstawy **7**, a do stopki.

Stopka ślizgowa (PST 900 PEL)

Aby uniknąć zarysowania delikatnych powierzchni, istnieje możliwość przymocowania stopki ślizgowej **11** do podstawy **7**.

Stopkę ślizgową **11** mocuje się, zaczepiając ją z przodu podstawy **7** i popychając do tyłu aż do zaskoczenia blokady.

Praca


Rodzaje pracy

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Regulacja ruchu oscylacyjnego

Regulowana czterostopniowa oscylacja brzeszczotu zapewnia optymalne dostosowanie prędkości cięcia, mocy skrawania i jakości cięcia do właściwości obrabianego materiału.

Za pomocą dźwigni **8** można regulować ruch oscylacyjny, także podczas biegu maszyny.

-  • ruch oscylacyjny wyłączony
- mały stopień oscylacji
- średni stopień oscylacji
- wysoki stopień oscylacji

Optymalny dla konkretnego zastosowania stopień oscylacji można dobrać jedynie drogą prób. Następujące wskazówki mogą ułatwić dobór:

- oscylacja powinna być tym mniejsza (względnie całkowicie wyłączona), im dokładniejsze ma być cięcie, o miękkich, nie wyszczerbionych krawędziach.
- do obróbki materiałów cienkich (np. blach), ruch oscylacyjny należy wyłączyć.

14 | Polski

- obróbkę materiałów twardych (np. stali) należy prowadzić przy małych ruchach oscylacyjnych.
- obróbki materiałów miękkich oraz cięcia drewna zgodnie z rysunkiem stojów, można dokonywać z maksymalną wielkością ruchu oscylacyjnego.

Ustawianie kąta cięcia

Aby ustawić kąt cięcia, podstawę **7** można pochylić w prawo lub lewo w zakresie do 45° na prawo lub lewo.

Zdjąć pokrywę **13** (zob. „Osłona odsysania“) i wyciągnąć magazynek brzeszczotów **6** z podstawy **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (zob. rys. C–D):

- Zwolnić śrubę **27** i przesunąć lekko podstawę **7** w kierunku króćca odsysania **5**.
- W celu umożliwienia precyzyjnego ustawienia kąтового podstawa posiada z prawej i lewej strony aretowane położenia: 0°, 22,5° i 45°. Przechylić podstawę **7** na wybraną pozycję, zgodnie z podziałką **29**. W celu ustawienia innych wartości położenia kątowych należy wykorzystać kątomierz.
- Następnie do oporu wsunąć podstawę **7** w kierunku brzeszczotu **12**.
- Dokręcić ponownie śrubę **27**.

PST 900 PEL (zob. rys. E):

- Otworzyć dźwignię mocującą podstawę **31** i lekko przesunąć podstawę **7** w kierunku króćca **5**.
- W celu umożliwienia precyzyjnego ustawienia kąтового podstawa posiada z prawej i lewej strony aretowane położenia: 0°, 22,5° i 45°. Przechylić podstawę **7** na wybraną pozycję, zgodnie z podziałką **29**. W celu ustawienia innych wartości położenia kątowych należy wykorzystać kątomierz.
- Następnie do oporu wsunąć podstawę **7** w kierunku brzeszczotu **12**.
- Zamknąć dźwignię **31**, aby zablokować podstawę w wybranej pozycji.

Przy cięciu pod kątem zastosowanie obudowy **13** i osłony przeciwdpryskowej **26** nie jest możliwe.

Przestawianie płyty podstawy

Wykonywanie cięć w pobliżu krawędzi możliwe jest po przestawieniu podstawy **7** w jej tylne położenie.

Wyjąć magazynek **6** z podstawy **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Zdemontować (jeśli jest zamontowany) moduł laserowy **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (zob. rys. C):

- Zwolnić śrubę **27** i przesunąć podstawę **7** do oporu w kierunku króćca odsysania **5**.
- Dokręcić ponownie śrubę **27**.

PST 900 PEL (zob. rys. E):

- Otworzyć dźwignię mocującą podstawę **31** i przesunąć podstawę **7** aż do oporu w kierunku króćca **5**.
- Zamknąć dźwignię **31**, aby zablokować podstawę w wybranej pozycji.

Przy przestawionej podstawie **7** można pracować tylko w położeniu kątowym 0°. Nie można w tym przypadku stosować prowadnicy równoległej/prowadnicy do okręgów **34** (osprzet) oraz płytki ochronnej **26**.

Regulacja naprężenia wstępnego podstawy (PST 900 PEL)

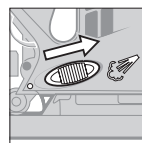
Za pomocą pokrętła **30** można zmienić naprężenie wstępne dźwigni **31** mocującej podstawę.

Jeżeli po zamknięciu dźwigni podstawa **7** nie jest dostatecznie stabilnie osadzona, należy ponownie otworzyć dźwignię i pokręcić pokrętłem w kierunku „+“.

Jeżeli po otwarciu dźwigni, podstawa nie daje się przestawić lub przestawia się z trudem, należy przekręcić pokrętło w kierunku „-“.

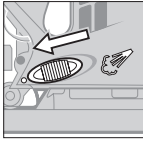
Urządzenie wydmuchowe wiórów

Dzięki funkcji nadmuchu, który usuwa wióry **9**, użytkownik może przez cały czas obserwować linię cięcia.



Włączenie urządzenia wydmuchowego wiórów:

W przypadku prac, przy których powstaje duża ilość odpadów - w drewnie, tworzywach sztucznych itp., należy przesunąć przełącznik **9** w kierunku króćca.



Wyłączenie urządzenia wydmu-chiwania wiórów:
W przypadku prac w metalu, jak również przy zamontowanym systemie odsysania pyłu, należy przesunąć przełącznik **9** w kierunku brzeszczotu.

Niezbędna ilość skoków zależy od materiału i warunków pracy i można ją wykryć w próbie praktycznej.

Zmniejszenie ilości skoków zaleca się przy nasadzeniu brzeszczotu na obrabiany przedmiot jak i przy cięciach w tworzywie sztucznym i w aluminium.

Uruchomienie elektronarzędzia

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

Włączanie/wyłączanie

W celu **włączenia** elektronarzędzia nacisnąć włącznik/wyłącznik **3**.

W celu **unieruchomienia** włącznika/wyłącznika **3**, należy go wcisnąć i przytrzymując go w tej pozycji, przesunąć blokadę **2** na prawo lub lewo.

W celu **wyłączenia** elektronarzędzia zwolnić włącznik/wyłącznik **3**. Przy zablokowanym włączniku/wyłączniku **3** nacisnąć go najpierw i następnie zwolnić.

Dłuższa praca z niską prędkością skokową może spowodować nadmierne nagrzanie się elektronarzędzia. Aby przywrócić prawidłową temperaturę należy zwolnić brzeszczot i włączyć elektronarzędzie na ok. 3 min. z maksymalną prędkością skokową.

Sterowanie prędkości skokowej/wybór wstępny

PST 700 PE: Przez zwiększenie i zmniejszenie nacisku na włącznik/wyłącznik **3** możliwe jest bezstopniowe sterowanie prędkości skokowej włączonego elektronarzędzia. Przy unieruchomionym włączniku/wyłączniku **3** redukcja liczby skoków jest niemożliwa.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Za pomocą pokrętki **1** można dokonać wstępnego wyboru prędkości skokowej, a także zmieniać ją podczas pracy maszyny.

- 1–2: niska prędkość skokowa
- 3–4: średnia prędkość skokowa
- 5–6: wysoka prędkość skokowa

Uruchomienie modułu laserowego (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nie wolno kierować wiązki laserowej w stronę osób i zwierząt, jak również spoglądać w wiązkę (nawet przy zachowaniu większej odległości).**

Aby **włączyć laser** należy nacisnąć na górę przełącznika **15** („on“).

Aby **wyłączyć laser** należy nacisnąć na dół przełącznika **15** („off“).

- ▶ **Laser należy wyłączyć natychmiast po zaprzestaniu użytkowania.** Poprzez manipulowanie modułem laserowym (zarówno oddzielnym jak i wmontowanym) można spowodować oślepienie wiązką lasera.

- ▶ **W przypadku stacjonarnego zastosowania elektronarzędzia należy zdjąć moduł laserowy; dotyczy to również sytuacji, gdy materiał przecinany jest od dołu.** Przy tego rodzaju pracach można zostać oślepionym wiązką laserową.

Po ok. 10 min. użytkowania lasera, wyłącza on się automatycznie.

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **Przy obrabianiu małych lub cienkich przedmiotów należy używać zawsze stabilnego podłoża lub stołu pilarskiego (osprzęt).**

Moduł laserowy (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Montaż modułu laserowego **16** na elektronarzędziu zalecany jest wtedy, gdy ma być wykonane cięcie wzdłuż wcześniej już wyznaczonej linii cięcia. Należy nałożyć moduł laserowy na elektronarzędzie (zob. „Wstawianie/zdejmowanie modułu laserowego“) i wykonywać cięcie w taki sposób, aby linia lasera pokrywała się podczas cięcia z wyznaczoną linią cięcia.

Przy pracy w niesprzyjających warunkach (np. silne promieniowanie słoneczne) można poprawić widoczność linii lasera stosując okulary do pracy z laserem **22** (osprzęt).

- ▶ **Nie należy używać okularów do pracy z laserem jako okularów ochronnych.** Okulary do pracy z laserem służą do lepszej identyfikacji plamki lub linii lasera, a nie do ochrony przed promieniowaniem laserowym.
- ▶ **Nie należy stosować okularów do pracy z laserem jako okularów słonecznych, ani używać ich w ruchu drogowym.** Okulary do pracy z laserem nie zapewniają całkowitej ochrony przed promieniowaniem UV i utrudniają rozróżnianie kolorów.

Magazynek brzeszczotów (zob. rys. F)

W magazynku brzeszczotów **6** można przechowywać cztery brzeszczoty o długości do 110 mm. Brzeszczoty należy wkładać do magazynku tak, by uchwyt typu T leżał w przewidzianym do tego wgłębieniu. Brzeszczoty układa się w magazynku po dwa - jedna para nad drugą.

Zamknąć magazynek brzeszczotów i wsunąć do oporu w otwór w płycie podstawy **7**.

Cięcie wgłębne (zob. rys. G–H)

- ▶ **Cięć wgłębnych można dokonywać tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno, gipsokarton lub podobne!**

Do cięcia wgłębnego należy używać tylko krótkich brzeszczotów. Cięcie wgłębne możliwe jest tylko w położeniu kątowym 0°.

Przyłożyć elektronarzędzie przednią krawędzią płyty podstawy **7** do obrabianego przedmiotu w taki sposób, aby brzeszczot **12** nie dotykał obrabianego przedmiotu i włączyć elektronarzędzie. Przy narzędziach z ustawialną prędkością skokową wybrać najwyższą prędkość. Docisnąć mocno elektronarzędzie do obrabianego przedmiotu i zagłębić powoli brzeszczot w obrabiany przedmiot.

Gdy podstawa **7** przylgnie całą powierzchnią do materiału, kontynuować cięcie wzdłuż obranej linii.

Prowadnica równoległa/prowadnica do okręgów (osprzęt)

Prowadnica równoległa/prowadnica do okręgów **34** (osprzęt) umożliwia wykonywanie cięć w materiałach o grubości do 30 mm.

Cięcia równoległe (zob. rys. I): Zwolnić śrubę mocującą **33** i wsunąć skalę prowadnicy równoległej przez prowadnicę **32**, znajdujące się w podstawie. Ustawić na wewnętrznej krawędzi podstawy pożądaną szerokość cięcia jako wartość działki elementarnej. Dokręcić ponownie śrubę **33**.

Cięcia po okręgu (zob. rys. J): Nasadzić śrubę ustalającą **33** na drugą stronę prowadnicy równoległej. Wsunąć skalę oporu równoległego przez prowadnicę **32** w podstawie. W obrabianym przedmiocie wywiercić w środku wycinka otwór. Przez wewnętrzny otwór prowadnicy równoległej włożyć do wywierconego otworu trzpień centrujący **35**. Ustawić na wewnętrznej krawędzi podstawy promień jako wartość działki elementarnej. Dokręcić ponownie śrubę **33**.

Chłodziwo i smar

Ze względu na rozgrzewanie się materiału należy przy cięciu metali nanosić wzdłuż linii cięcia środki chłodziwo-smarujące.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Należy regularnie czyścić uchwyt brzeszczotu. W tym celu należy brzeszczot wyjąć z elektronarzędzia, a elektronarzędzie ostukać lekko, uderzając płytą podstawy o płaską powierzchnię.

Silne zanieczyszczenie elektronarzędzia może doprowadzić do zakłóceń w działaniu. Dlatego materiały wytwarzające dużo pyłu, nie powinny być obrabiane od spodu i ponad głową.

- ▶ **W ekstremalnych warunkach pracy, w środku narzędzia osadzić może się przy obrabianiu metali przewodzący pył. Izolacja ochronna elektronarzędzia może zostać uszkodzona. W takich przypadkach zaleca się użycie stacjonarnego urządzenia odsysającego, częste wydmuchiwanie szczelin wentylacyjnych i podłączenie przez wyłącznik ochronny (FI).**

Rollkę prowadzącą **25** należy przy sposobności nasmarować kroplą oleju.

Rollkę prowadzącą **25** należy regularnie kontrolować. W przypadku, gdy jest ona zużyta, musi zostać wymieniona przez autoryzowany serwis firmy Bosch.

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

www.bosch-pt.com

Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

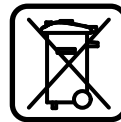
Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Tel.: +48 (022) 715 44 60
Faks: +48 (022) 715 44 41
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
Infolinia Działu Elektronarzędzi: +48 (801) 100 900
(w cenie połączenia lokalnego)
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Tylko dla państw należących do UE:



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania

w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Akumulatory/Baterie:

Akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Akumulatory/baterie należy zbierać, oddać do ponownej przeróbki lub usunąć w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska.

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 91/157/EWG uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane utylizacji.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseť či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

- e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí**
- a) Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- 5) Servis**
- a) Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Podle typu stroje specifikované bezpečnostní pokyny

Upozornění pro přímočaré pily

- ▶ **Mějte ruce daleko od oblastí řezání. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.
- ▶ **Elektronářadí ved'te proti obrobku pouze zapnuté.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, pokud se nasazený nástroj v obrobku vzpříčí.
- ▶ **Dbejte na to, aby základová deska 7 při řezání bezpečně přiléhala.** Vzpříčený pilový list se může zlomit nebo vést ke zpětnému rázu.
- ▶ **Po ukončení pracovního procesu elektronářadí vypněte a pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, když se tento zastaví.** Tím zabráníte zpětnému rázu a elektronářadí můžete bezpečně odložit.
- ▶ **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Pokřivené či tupé pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- ▶ **Po vypnutí nebrzděte pilový list bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.

- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- ▶ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- ▶ **Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvláště škodlivé. Prach lehkých kovů může hořet nebo explodovat.
- ▶ **Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.
- ▶ **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku.** Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

Upozornění pro laserové přístroje (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nikdy nezpůsobte výstražné štítky na elektronářadí nepoznatelné.**



Laserové záření třídy 2M
Nedívejte se do paprsku ani jej nesledujte pomocí optických přístrojů.



Nesměřujte paprsek laseru na osoby nebo zvířata a ani sami se do laserového paprsku nedívejte.

Toto elektronářadí vytváří laserové záření třídy 2M podle IEC EN 60825-1. Přímý pohled do

paprsku laseru – zejména pomocí optických soustředujících přístrojů jako dalekohledu apod. – může poškodit oko.

- ▶ **Nepoužívejte brýle pro práci s laserem jako ochranné brýle.** Brýle pro práci s laserem slouží k lepšímu rozpoznání laserového paprsku, ale nechrání před laserovým paprskem.

- ▶ **Nepoužívejte brýle pro práci s laserem jako sluneční brýle nebo v silničním provozu.**

Brýle pro práci s laserem nenabízejí kompletní ochranu před UV zářením a snižují vnímání barev.

- ▶ **Nenechte děti používat elektronářadí bez dozoru.** Mohou neúmyslně oslnit jiné osoby.
- ▶ **Modul laseru odejměte z elektronářadí, pokud provozujete elektronářadí stacionárně nebo řežete obrobek zespodu.** Při těchto pracích můžete být lehce paprskem laseru oslněni.

Funkční popis



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Určující použití

Stroj je na pevných podkladech určen k provádění dělicích řezů a výřezů do dřeva, plastu, kovu, keramických desek a pryže. Je vhodný pro přímé a obloukové řezy s úhlem sklonu do 45°. Dbejte doporučení pilových listů.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

- 1 Nastavovací kolečko předvolby počtu zdvihů (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Aretace spínače
- 3 Spínač
- 4 Odsávací hadice*
- 5 Odsávací hrdlo
- 6 Zásobník pilových listů
- 7 Základová deska
- 8 Nastavovací páčka předkmitu
- 9 Přepínač přípravku pro odfukování třísek
- 10 Výstupek pro upnutí krytu
- 11 Kluzná patka (PST 900 PEL)
- 12 Pilový list*
- 13 Kryt pro odsávání*

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 14 Ochrana proti dotyku 15 Spínač přímky laseru
(PST 800 PEL/PST 900 PEL) 16 Modul laseru (PST 800 PEL/PST 900 PEL) 17 Baterie (PST 800 PEL/PST 900 PEL) 18 Kryt přihrádky baterie
(PST 800 PEL/PST 900 PEL) 19 Aretace krytu přihrádky pro baterie
(PST 800 PEL/PST 900 PEL) 20 Varovný štítek laseru
(PST 800 PEL/PST 900 PEL) 21 Výstupní otvor laserového paprsku
(PST 800 PEL/PST 900 PEL) 22 Brýle pro práci s laserem* 23 Táhlo 24 Páčka SDS pro odjištění pilového listu | <ul style="list-style-type: none"> 25 Vodící kladka 26 Ochrana proti vytrhávání třísek* 27 Šroub (PST 700 PE/PST 800 PEL) 28 Uchycení základové desky
(PST 700 PE/PST 800 PEL) 29 Stupnice úhlu sklonu 30 Seřizovací kolečko předpětí základové
desky (PST 900 PEL) 31 Upínací páčka základové desky
(PST 900 PEL) 32 Vedení podélného dorazu 33 Zajišťovací šroub podélného dorazu* 34 Podélný doraz s kružítkem* 35 Středící hrot podélného dorazu* <p>*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří do standardní dodávky.</p> |
|--|---|

Informace o hluku a vibracích

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Měřené hodnoty byly zjištěny podle EN 60745.				
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky				
Hladina akustického tlaku	dB(A)	85	85	85
Hladina akustického výkonu	dB(A)	96	96	96
Nepřesnost K=	dB	3	3	3
Noste ochranu sluchu!				
Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) zjištěna podle EN 60745:				
Řezání dřeva:				
Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Nepřesnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Řezání kovového plechu:				
Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	8	5,5	5
Nepřesnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Technická data

Přímočará pila		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Objednáací číslo		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Modul laseru		–	●	●
Řízení počtu zdvihů		●	–	–
Předvolba počtu zdvihů		–	●	●
Předkmit		●	●	●
Jmenovitý příkon	W	600	620	650
Výstupní výkon	W	330	340	360
Počet zdvihů naprázdno n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Zdvih	mm	23	23	23
max. hloubka řezu				
– do dřeva	mm	70	80	90
– do hliníku	mm	12	15	20
– do oceli (nelegované)	mm	5	6	10
Úhel řezu (vlevo/vpravo) max.	°	45	45	45
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Třída ochrany		□/II	□/II	□/II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230/240 V. Při nižších napětích a provedení specifických pro jednotlivé země se tyto údaje mohou lišit.

Dbejte prosím objednáacího čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.

Modul laseru (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Třída laseru		2M
Typ laseru	nm	650
	mW	<1
Provozní a skladovací teplota	°C	0...+40
Baterie		3 x 1,5 V (LR44)

Prohlášení o shodě 



PST 700 PE: Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745 podle ustanovení směrnic 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745, EN 60825-1 podle ustanovení směrnic 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

Technická dokumentace u:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montáž

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Nasazení/výměna pilového listu

- ▶ **Při montáži pilového listu noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.

Výběr pilového listu

Přehled doporučených pilových listů naleznete na konci tohoto návodu. Nasadte pouze pilové listy se stopkou s jedním výstupkem (stopka T). Pilový list by neměl být delší než je pro plánovaný řez nutné.

Pro řezání úzkých křivek použijte úzké pilové listy.

Nasazení pilového listu (viz obr. A1)

Popřípadě odejměte kryt **13** (viz „Kryt“).

Nasuňte pilový list **12** se zuby ve směru řezu až na doraz do táhla **23**. Páčka SDS **24** skočí automaticky vzad a pilový list se zajistí. Nestlačujte páčku **24** dozadu rukou, jinak můžete elektronářadí poškodit.

Při nasazení pilového listu dbejte na to, aby zadní strana pilového listu ležela v drážce vodící kladky **25**.

- ▶ **Zkontrolujte pilový list, zda je pevně usazen.** Volný pilový list může vypadnout a poranit Vás.

Vyhození pilového listu (viz obr. A2)

- ▶ **Při vyhození pilového listu držte elektronářadí tak, aby vyhozený pilový list nezranil žádné osoby či zvířata.**

Otočte páčku SDS **24** vpřed ve směru ochrany proti dotyku **14**. Pilový list se uvolní a vyhodí.

Odsávání prachu/třísek

- ▶ Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob. Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve

spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Pokud možno používejte odsávání prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Kryt

Namontujte kryt **13**, než připojíte elektronářadí k odsávání prachu.

Nasadte zepředu kryt pro odsávání tak, aby dutiny krytu zapadly na výstupky **10** tělesa.

Kryt odejměte pro práce bez odsávání prachu a též pro skloněné řezy. Kvůli tomu kryt od sebe mírně roztáhněte a pak jej stáhněte vpřed.

Připojení odsávání prachu

Nastrčte odsávací hadici **4** (příslušenství) na odsávací hrdlo **5**. Spojte odsávací hadici **4** s vysavačem (příslušenství). Přehled připojení na různé vysavače najdete na konci tohoto návodu.

Když máte připojené odsávání prachu, vypněte přípravek pro odfukování třísek (viz „Přípravek na odfukování třísek“).

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvláště zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Modul laseru (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Nasazení/výměna baterii modulu laseru

Před prvním uvedením do provozu nasadte do dávané baterie **17** do modulu laseru **16**.

Pro otevření krytu přihrádky baterie **18** zatáhněte za aretaci **19** a kryt přihrádky baterie odejměte. Vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu podle zobrazení na přihrádce pro baterie.

Vždy nahradte všechny tři baterie **17** současně. Používejte pouze baterie typu LR44 od stejného výrobce a se stejnou kapacitou.

Nasazení/odejmutí modulu laseru

Modul laseru **16** nastrčte výstupky vnitřní strany do vybraní tělesa elektronářadí a zasuňte jej až na doraz dolů.

Pro odejmutí modulu laseru jej posuňte nahoru a odejměte jej z tělesa.

- ▶ **Modul laseru odejměte z elektronářadí, pokud provozujete elektronářadí stacionárně nebo řežete obrobek zespodu.** Při těchto pracích můžete být lehce paprskem laseru oslněni.

Ochrana proti vytrhávání třísek (viz obr. B)

Ochrana proti vytrhávání třísek **26** (příslušenství) může zabránit vytrhávání povrchu při řezání dřeva. Ochranu proti vytrhávání třísek lze použít pouze u určitých typů pilových listů a pouze při úhlu řezu 0°. Základová deska **7** nesmí být při řezání s ochranou proti vytrhávání třísek pro řezání u okraje přesazena dozadu.

Ochranu proti vytrhávání třísek **26** zatlačte zespodu do základové desky **7**.

PST 900 PEL: Při použití kluzné patky **11** není ochrana proti vytrhávání třísek **26** nasazena do základové desky **7**, ale do kluzné patky.

Kluzná patka (PST 900 PEL)

Při opracování choulolistivých povrchů můžete nasadit kluznou patku **11** na základovou desku **7**, aby se zabránilo poškrábání povrchu.

Pro nasazení kluzné patky **11** ji zavěste vpředu na základovou desku **7**, zatlačte ji vzadu nahoru a nechte ji zaskočit.

Provoz

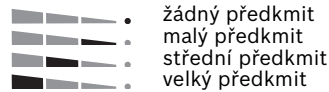
Druhy provozu

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Nastavení předkmitu

Ve čtyřech stupních nastavitelný předkmit umožňuje optimální přizpůsobení rychlosti řezu, řezného výkonu a obrazu řezu opracovávanému materiálu.

Pomocí nastavovací páčky **8** můžete předkmit nastavit i během provozu.



Optimální stupeň předkmitu pro stávající aplikaci se nechá zjistit praktickými zkouškami.

Přitom platí následující doporučení:

- Předkmit zvolte tím menší popř. předkmit zcela vypněte, čím jemnější a čistší má být hrana řezu.
- Při opracování tenkých materiálů (např. plechů) předkmit vypněte.
- Ve tvrdých materiálech (např. ocel) pracujte s malým předkmitem.
- V měkkých materiálech a při řezání dřeva ve směru vláken můžete pracovat s maximálním předkmitem.

Nastavení šikmých úhlů

Základová deska **7** může být pro řezy se sklonem otočena až o 45° vpravo nebo vlevo.

Odejměte kryt **13** (viz „Kryt“) a stáhněte zásobník pilových listů **6** ze základové desky **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (viz obrázky C–D):

- Uvolněte šroub **27** a posuňte základovou desku **7** lehce ve směru odsávacího hrdla **5**.
- K nastavení přesných úhlů sklonu má základová deska vpravo a vlevo body zaskočení při 0°, 22,5° a 45°. Natočte základovou desku **7** podle stupnice **29** do požadované polohy. Ostatní úhly sklonu lze nastavit pomocí úhelníku.

- Potom posuňte základovou desku **7** až na doraz ve směru pilového listu **12**.
- Šroub **27** opět utáhněte.

PST 900 PEL (viz obr. E):

- Otevřete upínací páčku **31** základové desky a posuňte základovou desku **7** lehce ve směru odsávacího hrdla **5**.
- K nastavení přesných úhlů sklonu má základová deska vpravo a vlevo body zaskočení při 0°, 22,5° a 45°. Natočte základovou desku **7** podle stupnice **29** do požadované polohy. Ostatní úhly sklonu lze nastavit pomocí úhelníku.
- Potom posuňte základovou desku **7** až na doraz ve směru pilového listu **12**.
- Upínací páčku **31** uzavřete, aby se základová deska v nastavené poloze zaaretovala.

Kryt **13** a ochranu proti vytrhávání třísek **26** nelze u skloněných řezů nasadit.

Přesazení základové desky

Pro řezání při okraji můžete základovou desku **7** přesadit vzad.

Stáhněte zásobník pilových listů **6** ze základové desky **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Případně odejměte modul laseru **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (viz obr. C):

- Uvolněte šroub **27** a posuňte základovou desku **7** až na doraz ve směru odsávacího hrdla **5**.
- Šroub **27** opět utáhněte.

PST 900 PEL (viz obr. E):

- Otevřete upínací páčku **31** základové desky a posuňte základovou desku **7** až na doraz ve směru odsávacího hrdla **5**.
- Upínací páčku **31** uzavřete, aby se základová deska v nastavené poloze zaaretovala.

Řezání s přesazenou základovou deskou **7** je možné pouze s úhlem sklonu 0°. Kromě toho nesmí být použity podélný doraz s kružítkem **34** (příslušenství) a těž ochrana proti vytrhávání třísek **26**.

Změna předpětí základové desky (PST 900 PEL)

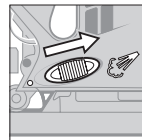
Pomocí seřizovací kolečka **30** lze změnit předpětí upínací páčky **31** pro základovou desku.

Nesedí-li základová deska **7** po uzavření páčky pevně, pak upínací páčku otevřete a otočte seřizovací kolečko kvůli předpětí ve směru „+“.

Nelze-li nebo lze jen těžce upínací páčku po otevření přestavit, pak otočte seřizovací kolečko ve směru „-“.

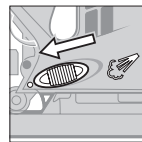
Přípravek na odfukování třísek

Pomocí proudu vzduchu přípravku pro odfukování třísek **9** lze řeznou čáru udržovat bez třísek.



Zapnutí přípravku pro vyfukování třísek:

Při práci s velkou tvorbou třísek ve dřevě, umělé hmotě a dalších materiálech posuňte přepínač **9** ve směru odsávacího hrdla.



Vypnutí přípravku pro vyfukování třísek:

Při práci v kovu a též při připojeném odsávání prachu posuňte přepínač **9** ve směru pilového listu.

Uvedení elektronářadí do provozu

- **Dbejte síťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

Zapnutí – vypnutí

K **zapnutí** elektronářadí stlače spínač **3**.

K **aretaci** spínače **3** podržte tento stlačený a posuňte aretaci **2** vpravo nebo vlevo.

K **vypnutí** elektronářadí spínač **3** uvolněte. Při zaaretovaném spínači **3** tento nejprve stlače a potom jej uvolněte.

Při dlouhé práci s nízkým počtem zdvihů se může elektronářadí silně zahřát. Pilový list odejměte a nechte elektronářadí kvůli ochlazení ca. 3 minuty běžet s maximálním počtem zdvihů.

Řízení/předvolba počtu zdvihů

PST 700 PE: Zvýšením nebo snížením tlaku na spínač **3** můžete plynule řídit počet zdvihů zapnutého elektronářadí. Při zařetovaném spínači **3** není redukce zdvihů možná.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Pomocí nastavovacího kolečka předvolby počtu zdvihů **1** můžete předvolit a i během provozu změnit počet zdvihů.

- 1–2: nízký počet zdvihů
- 3–4: střední počet zdvihů
- 5–6: vysoký počet zdvihů

Požadovaný počet zdvihů je závislý na materiálu a pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickými zkouškami.

Snížení zdvihů se doporučuje při nasazování pilového listu na obrobek a též při řezání plastu a hliníku.

Uvedení modulu laseru do provozu (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nesměřujte laserový paprsek na osoby nebo zvířata a nedívejte se sami do něj a to ani z větší vzdálenosti.**

Pro **zapnutí laseru** zatlačte nahoře na spínač **15** („on“).

Pro **vypnutí laseru** zatlačte dole na spínač **15** („off“).

- ▶ **Laser ihned po každém použití opět vypněte.** Při zacházení s modulem laseru (odděleným nebo namontovaným) můžete být oslněni paprskem laseru.
- ▶ **Modul laseru odejměte z elektronářadí, pokud provozujete elektronářadí stacionárně nebo řežete obrobek zespodu.** Při těchto pracech můžete být lehce paprskem laseru oslněni.

Po ca. 10 min. doby provozu se laser automaticky vypne.

Pracovní pokyny

- ▶ **Při opracování malých nebo tenkých obrobků vždy použijte stabilní podložku, ev. stůl na pilu (příslušenství).**

Modul laseru (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Montáž modulu laseru **16** na elektronářadí se doporučuje, pokud byste chtěli řezat podél již označené čáry řezu. Modul laseru nasadte na elektronářadí (viz „Nasazení/odejmutí modulu laseru“) a sledujte při řezání přímkou laseru nakreslenou čáru řezu.

Při řezání za nepříznivých podmínek (např. silné sluneční záření) můžete zlepšit viditelnost přímky laseru použitím brýlí pro práci s laserem **22** (příslušenství).

- ▶ **Nepoužívejte brýle pro práci s laserem jako ochranné brýle.** Brýle pro práci s laserem slouží k lepšímu rozpoznání laserového paprsku, ale nechrání před laserovým paprskem.
- ▶ **Nepoužívejte brýle pro práci s laserem jako sluneční brýle nebo v silničním provozu.** Brýle pro práci s laserem nenabízejí kompletní ochranu před UV zářením a snižují vnímání barev.

Zásobník pilových listů (viz obr. F)

V zásobníku pilových listů **6** můžete uchovávat čtyři pilové listy s délkou do 110 mm. Pilové listy položte stopkou s jedním výstupkem (stopka T) do k tomu určenému vybrání v zásobníku pilových listů. Může ležet po dvou pilových listech nad sebou.

Uzavřete zásobník pilových listů a zasuňte jej až na doraz do vybrání základové desky **7**.

Zanořovací řezání (viz obrázky G–H)

- ▶ **Procesem zanořování smí být opracovávány pouze měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod.!**

Pro zanořovací řezání použijte pouze krátké pilové listy. Zanořovací řezání je možné pouze s úhlem sklonu 0°.

Posad'te elektronářadí přední hranou základové desky **7** na obrobek bez toho, aby se pilový list **12** dotýkal obrobku a zapněte je. U elektronářadí s řízením počtu zdvihů zvolte maximální počet zdvihů. Tlačte elektronářadí pevně proti obrobku a nechte pilový list pomalu zanořit do obrobku.

Jakmile základová deska **7** přiléhá celou plochou k obrobku, řezejte dál podél požadované řezné čáry.

Podélný doraz s kružítkem (příslušenství)

Pro práce s podélným dorazem s kružítkem **34** (příslušenství) smí tloušťka materiálu činit maximálně 30 mm.

Podélné řezy (viz obr. I): Uvolněte zajišťovací šroub **33** a prostrčte stupnici podélného dorazu vedením **32** v základové desce. Nastavte požadovanou šířku řezu jako hodnotu stupnice na vnitřní hraně základové desky. Zajišťovací šroub **33** pevně utáhněte.

Kruhové řezy (viz obr. J): Nasad'te zajišťovací šroub **33** na druhou stranu podélného dorazu. Prostrčte stupnici podélného dorazu vedením **32** v základové desce. Vyvrtejte v obrobku uprostřed řezaného výřezu otvor. Nastrčte středící hrot **35** do vnitřního otvoru podélného dorazu a do vyvrtaného otvoru. Nastavte poloměr jako hodnotu stupnice na vnitřní hraně základové desky. Zajišťovací šroub **33** pevně utáhněte.

Chladicí/mazací prostředek

Při řezání kovu byste měli kvůli zahřátí materiálu nanést podél řezné čáry chladicí popř. mazací prostředek.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pravidelně čistěte držák pilového listu. K tomu odejměte pilový list z elektronářadí a elektronářadí lehce vyklepejte na rovinnou plochu.

Silné znečištění elektronářadí může vést k poruchám funkce. Proto neřežte materiály s velkou produkcí prachu zespolu nebo nad hlavou.

- ▶ **Při extrémních podmínkách nasazení se může při opracování kovů uvnitř elektronářadí usazovat vodivý prach. Ochranná izolace elektronářadí může být omezena. V takových případech se doporučuje použití stacionárního odsávacího zařízení, časté vyfukování větracích otvorů a předřazení proudového chrániče (FI).**

Vodící kladku **25** příležitostně namažte kapkou oleje.

Vodící kladku **25** pravidelně kontrolujte. Je-li opotřebovaná, musí být v autorizovaném servisním středisku Bosch vyměněna.

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednávací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Explodované výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Tel.: +420 (519) 305 700
Fax: +420 (519) 305 705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v

národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Akumulátory/baterie:

Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo vody. Akumulátory/baterie by se měly shromažďovat, recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 91/157/EHS musí být vadné nebo vypotřebované akumulátory/baterie recyklovány.

Změny vyhrazeny.

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

- b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapepečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- 4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
- a) Ručné elektrické náradie nikdy nepretáždajte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- c) Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) Nepoužívané ručné elektrické náradie uschováajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servisné práce

a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre dané náradie

Upozornenia pre priamočiare píly

- ▶ **Obe ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od priestoru pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- ▶ **K obrobku prisúvajte elektrické náradie iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.
- ▶ **Dávajte pozor na to, aby vodiace sane náradia 7 pri pílení spoľahlivo priliehali.** Vzpriečený alebo zaseknutý pílový list sa môže zlomiť, alebo vyvolať spätný ráz.
- ▶ **Po skončení práce ručné elektrické náradie vypnite a pílový list vyberte z rezu až vtedy, keď sa elektrické náradie úplne zastavilo.** Tak sa vyhnete spätnému rázu náradia a budete môcť elektrické náradie bezpečne odložiť.
- ▶ **Používajte len nepoškodené a bezchybné pílové listy.** Skrivené alebo neostré pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nebrzdíte po vypnutí pílový list bočným tlakom.** Pílový list by sa mohol poškodiť, zlomiť, alebo by mohol vyvolať spätný ráz.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržovaný rukou.
- ▶ **Udržujte svoje pracovisko v čistote.** Mimoriadne nebezpečné sú zmesi rôznych materiálov. Prach z ľahkých kovov sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.
- ▶ **Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- ▶ **Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prívodnú šnúru. Nedoťkajte sa poškodenej prívodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytriahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Upozornenia pre laserové prístroje (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Výstražná značka na ručnom elektrickom náradí musí byť vždy identifikovateľná.**



**Laserové žiarenie triedy 2M
Nepozerajte do laserového lúča,
ani ho priamo nepozorujte
pomocou optických prístrojov.**



**Nesmerujte laserový lúč na
osoby ani na zvieratá, ani sami za
nepozerajte do laserového lúča.**

Toto ručné elektrické náradie produkuje laserové žiarenie laserovej triedy 2M podľa normy IEC EN 60825-1. Priamy pohľad do laserového lúča – predovšetkým s prístrojmi s optickou koncentráciou ako je ďalekohľad a pod. – môže mať za následok poškodenie zraku.

- ▶ **Nepoužívajte laserové okuliare ako ochranné okuliare.** Laserové okuliare slúžia na lepšie zviditeľnenie laserového lúča, pred laserovým žiarením však nechránia.
- ▶ **Nepoužívajte laserové okuliare ako slnečné okuliare alebo ako ochranné okuliare v cestnej doprave.** Laserové okuliare neposkytujú úplnú ochranu pred ultrafialovým žiarením a znižujú vnímanie farieb.
- ▶ **Zabráňte, aby mohli deti používať ručné elektrické náradie bez dohľadu dospelých osôb.** Mohli by neúmyselne oslepiť iné osoby.
- ▶ **Keď používate ručné elektrické náradie stacionárne, alebo keď pilíte nejaký obrobok zdola, vyberte z náradia laserový modul.** Pri takýchto prácach Vás môže laserový lúč ľahko oslepiť.

Popis fungovania



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Používanie podľa určenia

Toto náradie je určené na rezanie dreva, plastov, kovu, keramických dosák a gumených a na vyrezávanie týchto materiálov na pevnej podložke. Je vhodné na realizáciu rovných aj oblúkovitých rezov s uhlom zošíkmenia do 45°. Dodržiavajte odporúčania výrobcu pilového listu.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Nastavovacie koliesko predvolby frekvencie kmitov (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Aretácia vypínača
- 3 Vypínač
- 4 Odsávací hadica*
- 5 Odsávací nátrubok
- 6 Zásobník pilových listov
- 7 Vodiace sane
- 8 Nastavovacia páčka pre výkyv
- 9 Vypínač zariadenia na odľudkovanie triesok
- 10 Výstupok na uchytenie ochranného krytu
- 11 Kľzná päťka (PST 900 PEL)
- 12 Pilový list*
- 13 Kryt pre odsávanie*
- 14 Chránič proti dotyku
- 15 Vypínač laserovej čiary (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Laserový modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Batérie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Viečko priehradky na batérie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Aretácia veka priehradky na batérie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- 20 Výstražný štítok laserového prístroja (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 21 Výstupný otvor laserového lúča (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
 - 22 Okuliare na zviditeľnenie laserového lúča*
 - 23 Zdvíhadlo
 - 24 Páčka SDS na uvoľnenie pílového listu
 - 25 Vodiaca kladka
 - 26 Chránič proti vytrhávaniu materiálu*
 - 27 Skrutka (PST 700 PE/PST 800 PEL)
 - 28 Držiak vodiacich saní (PST 700 PE/PST 800 PEL)
 - 29 Stupnica uhla zošíkmenia
 - 30 Nastavovacie koliesko odpruženia vodiacich saní (PST 900 PEL)
 - 31 Upínacia páčka pre vodiace sane (PST 900 PEL)
 - 32 Vedenie paralelného dorazu
 - 33 Aretačná skrutka paralelného dorazu*
 - 34 Paralelný doraz s vyrezávačom kruhových otvorov*
 - 35 Centrovací hrot paralelného dorazu*
- *Zobrazené alebo popísané prislúšenstvo nepatrí do základnej výbavy produktu.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Namerané hodnoty zisťované na základe normy EN 60745.				
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A výrobku je typicky				
Hladina zvukového tlaku	dB(A)	85	85	85
Hladina akustického tlaku	dB(A)	96	96	96
Nepresnosť merania K=	dB	3	3	3
Používajte chrániče sluchu!				
Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťovaný podľa EN 60745:				
Rezanie dreva:				
Hodnota emisie vibrácií a_{h1}	m/s^2	8,5	9,5	7
Nepresnosť merania K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Rezanie kovového plechu:				
Hodnota emisie vibrácií a_{h1}	m/s^2	8	5,5	5
Nepresnosť merania K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pre účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

34 | Slovensky

Technické údaje

Priamočiara píla		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Vecné číslo		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Laserový modul		–	●	●
Regulácia frekvencie zdvihov		●	–	–
Predvoľba frekvencie zdvihov		–	●	●
Výkyv		●	●	●
Menovitý príkon	W	600	620	650
Výkon	W	330	340	360
Počet voľnobežných zdvihov n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Zdvih	mm	23	23	23
max. hĺbka rezu				
– do dreva	mm	70	80	90
– do hliníka	mm	12	15	20
– do ocele (nelegovanej)	mm	5	6	10
Uhol rezu (naľavo/napravo) max.	°	45	45	45
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Trieda ochrany		□/II	□/II	□/II

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230/240 V. V prípade nižšieho napätia a pri vyhotoveniach špecifických pre niektorú krajinu sa môžu tieto údaje odlišovať.

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

Laserový modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Laserová trieda		2M
Typ lasera	nm	650
	mW	<1
Prevádzková a skladovacia teplota	°C	0...+40
Batérie		3 x 1,5 V (LR44)

Vyhlasenie o konformite 

PST 700 PE: Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745 podľa ustanovení smerníc 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).



PST 800 PEL/PST 900 PEL: Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745, EN 60825-1 podľa ustanovení smerníc 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).

Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:

Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montáž

- ▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Vkladanie/výmena pílového listu

- ▶ **Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri dotyku pílového listu hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výber pílového listu

Prehľad odporúčaných pílových listov nájdete na konci tohto Návodu na používanie. Vkladajte len pílové listy, ktoré majú stopku s jednou vačkou (stopku T). Pílový list by nemal byť dlhší, ako je pre plánovaný druh rezu nevyhnutné.

Na rezanie úzkych oblúkov a oblúkov s malým polomerom používajte úzky pílový list.

Vkladanie pílového listu (pozri obrázok A1)

V prípade potreby demontujte ochranný **13** kryt (pozri „Kryt“).

Pílový list **12** zasuňte zubami do smeru rezu do zdvíhadla natoľko, aby zaskočil **23**. Páčka SDS **24** skočí automaticky smerom dozadu a pílový list sa zaaretuje. Netlačte páčku **24** smerom dozadu sami rukou, mohli by ste ručné elektrické náradie poškodiť.

Pri vkladaní pílového listu dávajte pozor na to, aby sa pílový list nachádzal v drážke vodiacej kladky **25**.

- ▶ **Prekontrolujte, či pílový list dobre sedí.** Voľnejší pílový list môže vypadnúť a spôsobiť Vám poranenie.

Vyhodenie pílového listu (pozri obrázok A2)

- ▶ **Pri vyhadzovaní pílového listu držte náradie tak, aby vyhadzovaný pílový list nemohol zraniť žiadne osoby ani zvieratá.**

Potiahnite páčku SDS **24** smerom k chrániču proti dotyku **14** dopredu. Pílový list sa uvoľní a vyskočí.

Odsávanie prachu a triesok

- ▶ Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska. Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Používajte podľa možnosti zariadenie na odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Kryt

Namontujte kryt **13** ešte predtým, ako ručné elektrické zariadenie pripojíte na odsávanie prachu/triesok.

Ochranný kryt nasuňte spredu tak, aby otvormi zaskočil do výstupkov **10** telesa náradia.

Pre prácu bez odsávania prachu ako aj pre šikmé rezy kryt demontujte. Na tento účel kryt jemne roztiahnite a potom ho posuňte smerom dopredu.

Pripojenie odsávania

Nasuňte odsávaciu hadicu **4** (príslušenstvo) na odsávací nátrubok **5**. Spojte odsávaciu hadicu **4** s vysávačom (príslušenstvo). Prehľad rozličných typov pripojení na vysávače nájdete na konci tohto Návodu na používanie.

Zariadenie na odľukovanie triesok vypnite, keď ste pripojili odsávacie zariadenie (pozri „Zariadenie na odľukovanie triesok“).

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Laserový modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Batérie pre laserový modul – vkladanie/výmena

Pred prvým zapnutím vložte batérie **17**, ktoré sú súčasťou základnej výbavy, do laserového modulu **16**.

Ak chcete otvoriť viečko priehradky na batérie **18** potiahnite za aretáciu **19** a viečko priehradky na batérie jednoducho vyberte. Vložte príslušné batérie. Dávajte pritom pozor na správne pólovanie podľa vyobrazenia v priehradke na batérie.

Vymieňajte vždy všetky tri batérie **17** súčasne. Používajte naraz len batérie typu LR44 od rovnakého výrobcu a s rovnakou kapacitou.

Montáž/demontáž laserového modulu

Zasuňte laserový modul **16** výstupkami vnútornej strany do výrezov na telesa ručného elektrického náradia a zasuňte ho až na doraz smerom dole.

Ak chcete laserový modul demontovať, posuňte ho smerom hore a demontujte ho z telesa náradia.

- **Keď používate ručné elektrické náradie stacionárne, alebo keď pilíte nejaký obrobok zdola, vyberte z náradia laserový modul.** Pri takýchto prácach Vás môže laserový lúč ľahko oslepiť.

Chránič proti vytrhávaniu materiálu (pozri obrázok B)

Chránič proti vytrhávaniu materiálu **26** (príslušenstvo) môže pri pílení zabrániť vytrhávaniu dreva povrchovej plochy materiálu. Chránič proti vytrhávaniu materiálu sa dá použiť len pri určitých typoch pilových listov a len pri uhle rezu 0°. Vodiace sane **7** sa pri pílení blízko okraja s chráničom proti vytrhávaniu materiálu nesmú posunúť celkom dozadu.

Zatlačte chránič proti vytrhávaniu materiálu **26** zdola do vodiacich saní **7**.

PST 900 PEL: Pri použití klznej pätky **11** sa chránič proti vytrhávaniu materiálu **26** nekladá do vodiacich saní **7**, ale vkladá sa do klznej pätky.

Klzná pätká (PST 900 PEL)

Pri obrábaní veľmi chústovitých povrchov môžete klznú pätku nasadiť **11** na vodiace sane **7**, aby ste povrchovú plochu uchránili pred poškrábaním.

Pri vkladaní najprv klznú pätku **11** spredu zaveste na vodiace sane **7**, potlačte ju vzadu hore a nechajte ju zaskočiť.

Prevádzka

Druhy prevádzky

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Nastavenie výkyvu

Výkyv, ktorý je nastaviteľný v štyroch stupňoch, umožňuje optimálne prispôbenie reznej rýchlosti, rezného výkonu a schémy rezania konkrétnemu obrábanému materiálu.

Pomocou nastavovacej páčky **8** môžete výkyv nastavovať aj počas chodu náradia.



Optimálny stupeň výkyvu pre príslušné použitie sa dá najlepšie zistiť praktickou skúškou. Prítom platia nasledujúce odporúčania:

- Nastavujte stupeň výkyvu tým menší, prípadne výkyv celkom vypnite, čím jemnejšia a čistejšia musí byť rezná hrana.
- Pri práci s tenkými materiálmi (napríklad s plechmi) výkyv celkom vypnite.
- Tvrdé materiály (napr. oceľ) obrábajte s malým výkyvom.
- V mäkkých materiáloch a pri pílení dreva po smere vlákna môžete pracovať s maximálnym výkyvom.

Nastavenie uhla zošíkmenia

Vodiace sane **7** sa môžu na dosiahnutie uhla zošíkmenia nakloniť až do 45° doprava alebo doľava.

Demontujte kryt **13** (pozri „Kryt“), ak chcete vybrať pílový list zo zásobníka pílových listov **6** z vodiacich saní **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (pozri obrázky C–D):

- Uvoľnite skrutku **27** a posuňte vodiace sane **7** trochu v smere k odsávaciemu nátrubku **5**.
- Na nastavenie precízneho uhla zošíkmenia majú vodiace sane na pravej i ľavej strane zaskakovacie body pri uhlových hodnotách 0°, 22,5° a 45°. Pootočte vodiace sane **7** podľa stupnice **29** do požadovanej polohy. Ostatné uhly zošíkmenia môžete nastavovať pomocou uhlomera.
- Potom posuňte vodiace sane **7** až na doraz smerom k pílovému listu **12**.
- Skrutku znova **27** dobre dotiahnite.

PST 900 PEL (pozri obrázok E):

- Otvorte upínaciu páčku **31** vodiacich saní a jemne posuňte vodiace sane **7** smerom k odsávaciemu nátrubku **5**.
- Na nastavenie precízneho uhla zošíkmenia majú vodiace sane na pravej i ľavej strane zaskakovacie body pri uhlových hodnotách 0°, 22,5° a 45°. Pootočte vodiace sane **7** podľa stupnice **29** do požadovanej polohy. Ostatné uhly zošíkmenia môžete nastavovať pomocou uhlomera.
- Potom posuňte vodiace sane **7** až na doraz smerom k pílovému listu **12**.
- Potom uzavrite upínaciu páčku **31**, aby ste vodiace sane v nastavenej polohe zaaretovali.

Ochranný kryt **13** a chránič proti vytrhávaniu materiálu **26** sa pri šikmých rezoch nemôžu používať.

Prestavenie vodiacich saní

Pri pílení blízko okraja treba vodiace sane **7** presunúť smerom dozadu.

Vytiahnite zásobník pílových listov **6** z vodiacich saní **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: V prípade potreby laserový modul **16** demontujte.

PST 700 PE/PST 800 PEL (pozri obrázok C):

- Uvoľnite skrutku **27** a posuňte vodiace sane **7** až na doraz smerom k odsávaciemu nátrubku **5**.
- Skrutku znova **27** dobre dotiahnite.

PST 900 PEL (pozri obrázok E):

- Otvorte upínaciu páčku **31** vodiacich saní a posuňte vodiace sane **7** až na doraz smerom k odsávaciemu nátrubku **5**.
- Potom uzavrite upínaciu páčku **31**, aby ste vodiace sane v nastavenej polohe zaaretovali.

Pílenie s posunutými vodiacimi saňami **7** je možné len pri uhle sklonu 0°. Okrem toho sa nesmie používať ani paralelný doraz s vrezávačom kruhových otvorov **34** (príslušenstvo) a takisto ani chránič proti vytrhávaniu materiálu **26**.

Zmena odpruženia vodiacich saní (PST 900 PEL)

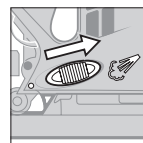
Pomocou nastavovacieho kolieska **30** sa dá meniť odpruženie upínacej páčky **31** pre vodiace sane.

Keď vodiace sane **7** po uzavretí páčky nesedia dostatočne pevne, otvorte upínaciu páčku a otáčajte nastavovacím kolieskom smerom k značke „+“.

Keď sa vodiace sane po otvorení upínacej páčky nedajú vôbec prestať, alebo keď sa dajú prestať len ťažko, otáčajte nastavovacie koliesko smerom „-“.

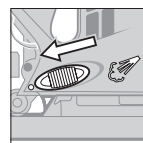
Zariadenie na odľukovanie triesok

Prúdom vzduchu môže zariadenie na odľukovanie triesok **9** udržiavať líniu rezu čistú bez triesok.



Zapnutie zariadenia na odľukovanie triesok:

Ak budete obrábať s veľkým úberom triesok drevo, plasty a pod., posuňte vypínač **9** smerom k odsávaciemu hrdlu.



Vypnutie zariadenia na odľukovanie triesok:

Ak budete obrábať kov, alebo ak máte pripojené odsávacie zariadenie, posuňte vypínač **9** smerom k pílovému listu.

Zapnutie ručného elektrického náradia

- ▶ **Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

Zapínanie/vypínanie

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia stlačte vypínač **3**.

Na **aretovanie** vypínač **3** podržte v stlačenej polohe a aretáciu posuňte **2** smerom doprava alebo doľava.

Na **vypnutie** ručného elektrického náradia uvoľnite vypínač **3**. Ak je vypínač zaaretovaný **3** vypínač najprv stlačte a potom ho uvoľnite.

Pri dlhšej práci s menšou frekvenciou kmitov sa môže ručné elektrické náradie intenzívne zahrievať. Demontujte z ručného elektrického náradia pílový list a nechajte elektrické náradie bežať s maximálnou frekvenciou kmitov cca 3 minúty, aby vychladlo.

Regulácia/predvoľba frekvencie zdvihov

PST 700 PE: Narastajúcim alebo klesajúcim tlakom na vypínač **3** môžete plynulo regulovať frekvenciu zdvihov zapnutého elektrického náradia. Ak je vypínač zaaretovaný **3** redukcia frekvencie zdvihov nie je možná.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Pomocou kolieska na nastavenie frekvencie zdvihov **1** môžete predvoliť frekvenciu zdvihov a meniť ju aj počas chodu náradia.

- 1–2: nízka frekvencia zdvihov
- 3–4: stredná frekvencia zdvihov
- 5–6: vysoká frekvencia zdvihov

Potrebná frekvencia zdvihov závisí od druhu obrábaného materiálu a od pracovných podmienok a dá sa zistiť na základe praktickej skúšky.

Zníženie frekvencie zdvihov sa odporúča pri prikladaní pílového listu k obrobku ako aj pri rezaní plastov a hliníka.

Uvedenie laserového modulu do činnosti (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sa sami nepozerajte do laserového lúča, dokonca ani z väčšej vzdialenosti.**

Ak chcete **zapnúť laser**, stlačte hore vypínač **15** („on“).

Ak chcete **vypnúť laser**, stlačte dole na vypínač **15** („off“).

- ▶ **Po každom použití laser vždy ihneď vypnite.** Pri manipulácii s laserovým modulom (separátnym alebo namontovaným) by ste inak mohli byť laserovým lúčom oslepený.
- ▶ **Keď používate ručné elektrické náradie stacionárne, alebo keď pilíte nejaký obrobok zdola, vyberte z náradia laserový modul.** Pri takýchto prácach Vás môže laserový lúč ľahko oslepiť.

Po cca 10 min. trvania prevádzky sa laser automaticky vypne.

Pokyny na používanie

- ▶ **Pri obrábaní menších a tenších obrobkov použite vždy stabilnú podložku resp. rezací stôl (príslušenstvo).**

Laserový modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Montáž laserového modulu **16** na ručné elektrické náradie odporúčame vtedy, keď chcete piliť pozdĺž nejakej označenej línie rezu. Nasadte laserový modul na ručné elektrické náradie (pozri „Montáž/demontáž laserového modulu“) a pri pílení sledujte laserovou čiarou označenú líniu rezu.

Pri pílení za nevýhodných podmienok (napríklad za silného slnečného žiarenia) môžete zlepšiť viditeľnosť laserovej čiary použitím okuliarov na zviditeľnenie laserového lúča **22** (príslušenstvo).

- ▶ **Nepoužívajte laserové okuliare ako ochranné okuliare.** Laserové okuliare slúžia na lepšie zviditeľnenie laserového lúča, pred laserovým žiarením však nechránia.

- **Nepoužívajte laserové okuliare ako slnečné okuliare alebo ako ochranné okuliare v cestnej doprave.** Laserové okuliare neposkytujú úplnú ochranu pred ultrafialovým žiarením a znižujú vnímanie farieb.

Zásobník pílových listov (pozri obrázok F)

V zásobníku pílových listov **6** môžete uschovávať štyri pílové listy s dĺžkou až do 110 mm. Vložte pílový list so stopkou s jednou vačkou (stopka T) do určeného otvoru zásobníka pílových listov. Na sebe môžu ležať po dva pílové listy.

Zavrite zásobník pílových listov a posuňte ho až na doraz do výrezu vodiacich saní **7**.

Pílenie zapichnutím (zanorením) (pozri obrázky G–H)

- **Pílenie zapichnutím sa smie používať len pri mäkkých materiáloch ako drevo, plynový betón, sadrokartón a podobne!**

Na pílenie zapichnutím (zanorením) používajte len krátke pílové listy. Pílenie zapichnutím je možné len pri uhle zošikmenia 0°.

Položte ručné elektrické náradie prednou hranou vodiacich saní **7** na obrobok bez toho, aby sa pílový list **12** dotýkal obrobku a ručné elektrické náradie zapnite. Ak má ručné elektrické náradie reguláciu frekvencie zdvihov, nastavte maximálnu frekvenciu zdvihov. Pritlačte ručné elektrické náradie o obrobok a pílový list nechajte pomaly zapichnúť do obrobku.

Len čo vodiace sane **7** priliehajú celou plochou na obrobok, pílte pozdĺž požadovanej línie rezu ďalej.

Paralelný doraz s vyrezávačom kruhových otvorov (Príslušenstvo)

Pri práci s paralelným dorazom s vyrezávačom kruhových otvorov **34** (príslušenstvo) smie byť hrúbka materiálu maximálne 30 mm.

Paralelné rezy (pozri obrázok I): Uvoľnite aretačnú skrutku **33** a posuňte stupnicu paralelného dorazu vedením **32** vo vodiacich saniach. Nastavte požadovanú šírku rezu ako hodnotu stupnice na vnútornej strane vodiacich saní. Aretačnú skrutku **33** utiahnite.

Rezanie kruhových otvorov (pozri obrázok J): Aretačnú skrutku preloďte **33** na druhú stranu paralelného dorazu. Posuňte stupnicu paralelného dorazu vedením **32** vo vodiacich saniach. V strede obrobku, do ktorého chcete rezať kruhový otvor, vyvrtajte diery. Zasuňte centrovací hrot **35** vnútorným otvorom paralelného dorazu do vyvrtanej diery. Nastavte požadovaný polomer ako hodnotu stupnice na vnútornej strane vodiacich saní. Aretačnú skrutku **33** utiahnite.

Chladiaci/mastiaci prostriedok

Pri rezaní kovu by ste mali kvôli zahrievaniu materiálu naniesť pozdĺž línie rezu chladiaci, resp. mastiaci prostriedok.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Upínací mechanizmus pílového listu pravidelne čistite. Pílový list vyberte z ručného elektrického náradia a náradie na rovnej ploche zľahka vyklepte.

Výrazné znečistenie ručného elektrického náradia môže mať za následok funkčné poruchy. Materiály, ktoré vytvárajú pri rezaní veľké množstvo prachu, nerezte z tohto dôvodu zdola ani nad hlavou.

- **Pri extrémnych prevádzkových podmienkach (napríklad pri obrábaní kovov) sa môže vnútri náradia vo zvýšenej miere usádzať jemný dobre vodivý prach. To môže poškodiť ochrannú izoláciu náradia. V takýchto prípadoch odporúčame používanie stacionárneho odsávacieho zariadenia, častejšie vyfukovanie vetracích štrbín a predradenie ochranného spínača pri poruchových prúdoch (FI).**

40 | Slovensky

Namastite vodiacu kladku **25** príležitostne kvapkou oleja.

Kontrolujte vodiacu kladku **25** pravidelne. Ak je opotrebovaná, treba ju dať vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni.

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Sevisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Sevisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovakia

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:

Neodhadzujte ručné akumulátory/batérie do komunálneho odpadu, ani do ohňa alebo do vody. Akumulátory/batérie treba zberať oddelene, recyklovať ich, alebo zlikvidovať tak, aby nemali negatívny vplyv na životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 91/157/EEG sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie dať na recykláciu.

Zmeny vyhradené.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépkalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáramvédőkapcsolót.** Egy hibaáramvédőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó**

dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) Ne becslje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzataból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megromlódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) Szerviz-ellenőrzés

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

Tájékoztató a szűrőfűrészekhez

- ▶ **Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a megmunkálásra kerülő munkadarab alá.** Ha megérinti a fűrészlapot, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a betétszerszám beékelődik a munkadarabra.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a 7 alaplap a fűrészelés során biztosan felfeküdjön.** Egy beékelődött fűrészlap eltörhet, vagy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és a fűrészlapot csak azután emelje ki a vágásból, miután az teljesen leállt.** Így elkerüli a készülék visszarúgását, és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Csak megrongálatlan, kifogástalan állapotú fűrészlapokat használjon.** A meggörbült vagy életlenné vált fűrészlapok eltörhetnek, vagy egy visszarúgáshoz vezethetnek.
- ▶ **A fűrészlapot a kikapcsolás után sohasse fékezze le oldalirányú nyomással.** A fűrészlap megrongálódhat, eltörhet, vagy egy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetékeket a berendezéssel megérint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása rob-

banást eredményezhet. Ha egy vízvezetékot szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.

- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **Sohase használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Tájékoztató a lézerekészülékekhez (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Sohase tegye felismerhetetlenné az elektromos kéziszerszámon található figyelmeztető táblákat.**



2M osztályú lézersugárzás
Se szabad szemmel, se optikai műszerekkel ne nézzen bele közvetlenül a lézersugárba.

Ne irányítsa a lézersugarat más személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzen bele a lézersugárba. Ez az elektromos kéziszerszám az IEC EN 60825-1 szabványnak megfelelő 2M osztályú lézersugárzást bocsát ki. Ha közvetlenül belenéz a lézersugárba – mindenek előtt valamilyen optikai fénygyűjtő eszközzel, például távcsővel – ez megkárosíthatja a szemét.

- ▶ **Ne használja a lézerpontkereső szemüveget védőszemüveggént.** A lézerpontkereső szemüveg a lézersugár felismerésének megkönnyítésére szolgál, de nem nyújt védelmet a lézersugárral szemben.
- ▶ **Ne használja a lézerpontkereső szemüveget napszemüveggént vagy a közlekedésben egyszerű szemüveggént.** A lézerpontkereső szemüveg nem nyújt teljes védelmet az ultraibolya sugárzással szemben és csökkenti a színfelismerési képességet.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszámot gyerekek felügyelet nélkül használják.** A gyerekek akaratlanul is elvakíthatnak más személyeket.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámot rögzítve használja, vagy egy munkadarabot alulról akar fűrészelni, vegye le a lézermodult az elektromos kéziszerszámról.** Ezen munkák során a lézersugár elvakíthatja.

A működés leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

A készülék rögzített alpra való felfekvés mellett fában, műanyagban, fémekben, kerámialapokban és gumiban végzett daraboló vágásokra és kivágásokra szolgál. A berendezés a következő sarkalószögig bezárólag egyenes és görbe vágásokra is alkalmazható: 45°. Tartsa be a fűrészlapokkal kapcsolatos javaslatokat.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- 1 Löketszám előválasztó szabályozókerék (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 A be-/kikapcsoló reteszélése
- 3 Be-/kikapcsoló
- 4 Elszívó tömlő*
- 5 Elszívó csomók
- 6 Fűrészlaptár
- 7 Talplemez
- 8 Rezgés beállító kar
- 9 Forgátskifúvó berendezés kapcsolója
- 10 Bütyök a fedőburkolat felfogásához
- 11 Csúszótalp (PST 900 PEL)
- 12 Fűrészlap*
- 13 Elszívó fedőburkolat*
- 14 Kézvédőlap
- 15 Lézervonal be-/kikapcsoló (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Lézermodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Elemek (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Az elemtartó fedele (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Az elemtartó fiók fedelének reteszélése (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Lézer figyelmeztető tábla (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Lézersugárzás kilépési nyílás (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Lézerpont kereső szemüveg*
- 23 Lengőrúd
- 24 SDS-kar a fűrészlap reteszelésének feloldására
- 25 Vezetőgörgő
- 26 Felszakadásgátló*
- 27 Csavar (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Talplemez tartó (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Sarkalószög skála
- 30 Talplemez előfeszítő szabályozókerék (PST 900 PEL)
- 31 Talplemez rögzítő emeltyű (PST 900 PEL)
- 32 Vezetés a párhuzamos ütköző számára
- 33 A párhuzamos ütköző rögzítőcsavarja*
- 34 Párhuzamos ütköző körvágóval*
- 35 A párhuzamos ütköző központozócsúcsa*

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz.

Zaj és vibráció értékek

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
A mérési eredmények az EN 60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.				
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:				
Zajnyomásszint	dB(A)	85	85	85
Hangteljesítményszint	dB(A)	96	96	96
Szórás, K=	dB	3	3	3
Viseljen fülvédőt!				
A rezgési összérték (a három irányban mért rezgés vektorösszege) az EN 60745 szabványnak megfelelően került kiértékelésre:				
Fa fűrészelése:				
Rezgéskibocsátási érték, a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Szórás, K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Fémlemezek fűrészelése:				
Rezgéskibocsátási érték, a_h	m/s^2	8	5,5	5
Szórás, K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti. Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszerzése.

Műszaki adatok

Szűrőfűrész		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Cikkszám		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Lézermodul		–	●	●
Löketszámvezérlés		●	–	–
Löketszám előválasztás		–	●	●
Rezgés		●	●	●
Névleges felvett teljesítmény	W	600	620	650
Leadott teljesítmény	W	330	340	360
Üresjáratú löketszám n_0	perc ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Löklet	mm	23	23	23
Legnagyobb vágási mélység				
– fában	mm	70	80	90
– alumíniumban	mm	12	15	20
– ötvöztelen acélban	mm	5	6	10
Vágási szög (balra/jobbra) legfeljebb	°	45	45	45
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	2,1	2,1	2,2
Érintésvédelmi osztály		□/II	□/II	□/II

Az adatok [U] = 230/240 V névleges feszültségre vonatkoznak. Alacsonyabb feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típus tábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszer számoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Lézermodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Lézerosztály		2M
Lézertípus	nm	650
	mW	<1
Üzemi és tárolási hőmérséklet	°C	0...+40
Elemek		3 x 1,5 V (LR44)

Megfelelőségi nyilatkozat 

PST 700 PE: Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745 a 2004/108/EK, 98/37/EK (2009.12.28-ig), 2006/42/EK (2009.12.29-től kezdve) irányelveknek megfelelően.



PST 800 PEL/PST 900 PEL: Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745, EN 60825-1 a 2004/108/EK, 98/37/EK (2009.12.28-ig), 2006/42/EK (2009.12.29-től kezdve) irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

 i.v. 

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Összeszerelés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**

A fűrészlap behelyezése/kicserélése

- ▶ **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

A fűrészlap kiválasztása

A javasolt fűrészlapok áttekintése ezen útmutató végén található. Csak egy-bütykös szárú (T-szár) fűrészlapokat használjon. A fűrészlap ne legyen hosszabb, mint amire az előírányzott vágáshoz szükség van.

Kis sugarú görbék vágásához használjon keskeny fűrészlapot.

A fűrészlap behelyezése (lásd az „A1” ábrát)

Szükség esetén vegye le a **13** fedőburkolatot (lásd „Fedőburkolat”).

Tolja be a **12** fűrészlapot a fogaival a vágási irányba mutatva a **23** lengőrúdba. Az **24** SDS-kar automatikusan hátraugrik, és ezzel a fűrészlap reteszelésre kerül. Ne nyomja kézzel hátra az **24** SDS-kart, mert ezzel megrongálhatja az elektromos kéziszerszámot.

A fűrészlap behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap hátoldala beilleszkedjen a **25** vezetőgörgőbe.

- ▶ **Ellenőrizze, szorosan be van-e fogva a fűrészlap.** Egy laza fűrészlap kieshet és sérüléseket okozhat.

A fűrészlap kivetése (lásd az „A2” ábrát)

- ▶ **A fűrészlap kivetésekor úgy tartsa az elektromos kéziszerszámot, hogy a kirepülő fűrészlap ne okozhassa se személyek, se állatok sérülését.**

Forgassa el előre a **24** SDS-kart a **14** érintésvédő felé. Ekkor a fűrészlap reteszelése kiold és a berendezés kiveteti a fűrészlapot.

Por- és forgácselszívás

- ▶ Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favedő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- A lehetőségek szerint használjon porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

Fedőburkolat

Szerelje fel a **13** fedőburkolatot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot hozzácsatlakoztatná egy porelszívó berendezéshez.

Helyezze be előlről a fedőburkolót, hogy a fedőlen található bemélyedések ráilleszkedjenek a ház **10** bütykeire.

A porelszívás nélkül végzett munkákhoz, valamint sarokvágásokhoz vegye le a védőbúrát. Ehhez húzza kissé szét a védőbúrát, majd előrefelé mutató irányban vegye le.

A porelszívás csatlakoztatása

Dugjon fel egy **4** elszívó tömlőt (külön tartozék) az **5** elszívó csonkra. Kapcsolja össze az **4** elszívó tömlőt egy porszívóval (külön tartozék). A különböző porszívókhoz való csatlakoztatási lehetőség áttekintése ezen használati útmutató végén található.

Ha a berendezéshez csatlakoztatott porelszívással dolgozik, kapcsolja ki a forgácskifúvó szerkezetet (lásd „Forgácskifúvó berendezés”).

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

Lézermodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

A lézermodul elemek behelyezése/kicserélése

Az első üzembe helyezés előtt tegye bele a berendezéssel szállított **17** elemeket a **16** lézermodulba.

Az **18** elemfiók fedelének felnyitásához húzza meg a **19** reteszelést és vegye le az elemfiók fedelét. Tegye be az elemeket. Ügyeljen eközben az elemtartón található ábrának megfelelő helyes polarításra.

Mindig mind a három **17** elemet egyszerre cserélje ki. Csak egyazon gyártó cégtől származó, LR44 típusú és azonos kapacitású elemeket használjon.

A lézermodul felhelyezése/leszerelése

Helyezze bele a **16** lézermodult a belső oldalon található bütykökkel az elektromos kéziszerszám házában található bemélyedésekbe, majd tolja el ütközésig lefelé.

A lézermodul levételéhez tolja el azt felfelé és vegye le a házról.

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámot rögzítve használja, vagy egy munkadarabot alulról akar fűrészelni, vegye le a lézermodult az elektromos kéziszerszámról.** Ezen munkák során a lézersugár elvakíthatja.

Felszakadásgátló (lásd a „B” ábrát)

A **26** felszakadásgátló (külön tartozék) meggátolja, hogy a fűrészlapon a fűrészelés során feltépje a munkadarab felületét. A felszakadásgátlót csak bizonyos típusú fűrészlaptípusoknál és egy 0° vágási szög esetén lehet használni. A **7** talplemezt a munkadarab széle mentén felszakadásgátlóval végzett munkához nem szabad hátratonni.

Ne nyomja be alulról a **26** felszakadásgátlót a **7** talplemezbe.

PST 900 PEL: A **11** csúszósaru alkalmazásakor a **26** kiszakadásgátlót nem a **7** talplemezbe, hanem a csúszósaruba kell behelyezni.

Csúszótalp (PST 900 PEL)

Érzékeny felületek megmunkálásához fel lehet helyezni a **11** csúszósarut a **7** talplemezre, és ezzel meg lehet akadályozni a felület megsértését.

A **11** csúszósaru felhelyezéséhez akassza azt elől be a **7** talplemezbe, majd nyomja hátul fel, amíg be nem pattan a rögzített helyzetbe.

Üzemeltetés


Üzem módok

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**

A rezgőmozgás beállítása

A négy fokozatban beállítható előtolással a vágási sebességet, a vágási teljesítményt és a vágási vonalat a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelően optimálisan be lehet állítani. Az egyes fokozatok között a járó készüléken is át lehet kapcsolni.

A rezgőmozgást a **8** beállítókkal üzem közben is be lehet állítani.

-  • nincs rezgőmozgás
- kis rezgőmozgás
- közepes rezgőmozgás
- nagy rezgőmozgás

A mindenkori használathoz optimális rezgési fokot gyakorlati próbákkal lehet meghatározni. Erre a következő javaslatok érvényesek:

- Állítson be annál alacsonyabb rezgésfokozatot, – illetve kapcsolja ki teljesen a rezgőmozgást, – minél finomabb és tisztább vágási élet akar létrehozni.
- Vékony munkadarabok (például fémlemez) megmunkálásához kapcsolja ki a rezgőmozgást.

- Kemény anyagok (például acél) megmunkálásához kis rezgéssel dolgozzon.
- Puha anyagokban végzett munkáknál és fában a száliránnyal párhuzamosan végzett munkákhoz kapcsolja be a maximális rezgőmozgást.

A sarkalószög beállítása

A **7** talplemezt legfeljebb 45°-os bal- vagy jobboldali sarkalószögű vágáshoz lehet használni. Vegye le a **13** fedőburkolát (lásd „Fedőburkolat”) és húzza ki a **6** fűrészlap tartót a **7** talplemezből.

PST 700 PE/PST 800 PEL
(lásd a „C” – „D” ábrát):

- Oldja ki a **27** csavart, és tolja el kissé a **7** talplemezt az **5** elszívó csomk felé.
- A sarkalószög pontos beállításához a talplemez jobb és baloldalán a következő szögek-nél bepattanási pontok vannak: 0°, 22,5° és 45°. Forgassa el a **7** talplemezt a **29** skálának megfelelően a kívánt helyzetbe. Más sarkalószögeket egy szögmérő segítségével lehet beállítani.
- Ezután tolja el ütközésig a **7** talplemezt a **12** fűrészlap felé.
- Ismét húzza meg szorosra a **27** csavart.

PST 900 PEL (lásd az „E” ábrát):

- Nyissa ki a talplemez **31** rögzítő emeltyűjét, és tolja el kissé a **7** talplemezt a **5** elszívó csőcsomk felé.
- A sarkalószög pontos beállításához a talplemez jobb és baloldalán a következő szögek-nél bepattanási pontok vannak: 0°, 22,5° és 45°. Forgassa el a **7** talplemezt a **29** skálának megfelelően a kívánt helyzetbe. Más sarkalószögeket egy szögmérő segítségével lehet beállítani.
- Ezután tolja el ütközésig a **7** talplemezt a **12** fűrészlap felé.
- Zárja be a **31** rögzítő emeltyűt, hogy ezzel a beállított helyzetben reteszelve a talplemezt.

A **13** fedőburkolát és a **26** felszakadásgátlót sarokvágásnál nem lehet használni.

A talplemez áthelyezése

A munkadarab széle közelében végzett vágásokhoz a **7** talplemezt hátrafelé át lehet helyezni.

Húzza ki a **6** fűrészlap tartót a **7** talplemezből.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Szükség esetén vegye le a **16** lézermodult.

PST 700 PE/PST 800 PEL (lásd a „C” ábrát):

- Oldja ki a **27** csavart, és tolja el ütközésig a **7** talplemezt ütközésig az **5** elszívó csomk felé.
- Ismét húzza meg szorosra a **27** csavart.

PST 900 PEL (lásd az „E” ábrát):

- Nyissa ki a talplemez **31** rögzítő emeltyűjét, és tolja el a **7** talplemezt ütközésig a **5** elszívó csőcsomk felé.
- Zárja be a **31** rögzítő emeltyűt, hogy ezzel a beállított helyzetben reteszelve a talplemezt.

Áthelyezett **7** talplemezzel csak egy 0°-os sarkalószög mellett lehet dolgozni. Ezen felül a **34** párhuzamos ütközőt a körvágóval és a **26** felszakadásgátlót sem lehet ekkor használni.

A talplemez előfeszítésének megváltoztatása (PST 900 PEL)

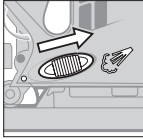
A talplemez **31** rögzítő emeltyűjének előfeszített állapotát a **30** szabályozókerékkel lehet megváltoztatni.

Ha a **7** talplemez a kar bezárása után még nincs jól rögzítve, nyissa ki ismét a rögzítő emeltyűt és forgassa el az előfeszített állapot szabályozókerékét a következő irányba: „+”.

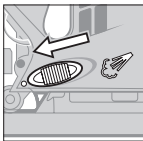
Ha a talplemez a kar kinyitása után egyáltalán nem, vagy csak nehezen lehet beállítani, forgassa el az előfeszített állapot szabályozókerékét a következő irányba: „-”.

Forgácsoló berendezés

A **9** forgácsoló berendezés segítségével a vágási vonalat szabaddá lehet tenni a forgácsolótól.



A forgácsoló berendezés bekapcsolása:
A fában, műanyagban és hasonló anyagokban végzett, nagy lemunkálási teljesítménnyel járó munkákhoz tolja el a **9** kapcsolót szükség esetén az elszívó csőcsomok felé.



A forgácsoló berendezés kikapcsolása:
A fémekben, valamint csatlakoztatott poreszívóval végzett munkákhoz tolja el a **9** kapcsolót a fűrészlappal felé.

Az elektromos kéziszerszám üzembe helyezése

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja be a **3** be-/kikapcsolót.

A **reteszeléshez** tartsa benyomva a **3** be-/kikapcsolót, és tolja el a **2** reteszológombot jobbra vagy balra.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **3** be-/kikapcsolót. Ha a **3** be-/kikapcsolót reteszelve van, akkor azt először nyomja be, majd engedje el.

Ha hosszabb ideig alacsony löketszámmal dolgozik, az elektromos kéziszerszám erősen felmelegedhet. Vesse ki a fűrészlapot és a lehűtéshez járassa az elektromos kéziszerszámot kb. 3 percig a maximális löketszámmal.

A löketszám vezérlése/előválasztása

PST 700 PE: A **3** be-/kikapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével a bekapcsolt elektromos kéziszerszám löketszáma fokozatmentesen szabályozható. Ha a **3** be-/kikapcsoló reteszelve van, a löketszámot nem lehet csökkenteni.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: A **1** löketszám előválasztó szabályozókerékkel a szükséges löketszám előválasztható és üzem közben is megváltoztatható.

- 1–2: alacsony löketszám
- 3–4: közepes löketszám
- 5–6: magas löketszám

A szükséges löketszám a megmunkálásra kerülő anyagtól és a munka körülményeitől függ, és egy gyakorlati próbával meghatározható.

A fűrészlappal felhelyezésekor a munkadarabra, valamint műanyagban és alumíniumban végzett vágásokhoz a löketszámot célszerű csökkenteni.

A lézermódul üzembe helyezése (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Sohase irányítsa a lézersugarat személyekre vagy állatokra, és sohasé nézzen bele közvetlenül, – még nagyobb távolságból sem – a lézersugárba.**

A **lézert bekapcsolásához** nyomja be fent a **15** kapcsolót („on”).

A **lézert kikapcsolásához** nyomja be lent a **15** kapcsolót („off”).

- ▶ **A lézert minden használat után azonnal kapcsolja ki.** A lézermódul kezelése közben (akár külön van, akár fel van szerelve) a lézersugár elvethet az embert.

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámot rögzítve használja, vagy egy munkadarabot alulról akar fűrészelni, vegye le a lézermódult az elektromos kéziszerszámról.** Ezen munkák során a lézersugár elvethet.

A lézer kb. 10 perc üzemidő elteltével automatikusan kikapcsol.

Munkavégzési tanácsok

- ▶ **Kisebbségi vagy vékonyabb munkadarabok megmunkálásához használjon mindig egy stabil alaplapot vagy egy fűrészasztalt (külön tartozék).**

Lézermodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

A **16** lézermodult akkor célszerű az elektromos kéziszerszámmal használni, ha egy már feljelölt vágási vonal mentén akar fűrészelni. Helyezze fel a lézermodult az elektromos kéziszerszámmra (lásd „A lézermodul felhelyezése/leszerelése”) és a fűrészeléskor kövesse a lézervonalal a megjelölt vágási vonalat.

Ha hátrányos körülmények között (például erős napsütésben) fűrészelt, akkor a lézervonal felismerhetőségét egy **22** lézerpont kereső szemüveggel (külön tartozék) meg lehet javítani.

- ▶ **Ne használja a lézerpontkereső szemüveget védőszemüveggé.** A lézerpontkereső szemüveg a lézersugár felismerésének megkönnyítésére szolgál, de nem nyújt védelmet a lézersugárral szemben.
- ▶ **Ne használja a lézerpontkereső szemüveget napszemüveggé vagy a közlekedésben egyszerű szemüveggé.** A lézerpontkereső szemüveg nem nyújt teljes védelmet az ultraibolya sugárzással szemben és csökkenti a színelismerési képességet.

Fűrészlaptár (lásd az „F” ábrát)

A **6** fűrészlap tartóban négy darab, legfeljebb 110 mm hosszúságú fűrészlapot lehet tárolni. Tegye be az egy bütykös szárú (T-szár) fűrészlapokat a fűrészlap tartó erre a célre előírt mélyedésébe. Két-két fűrészlap egymás felett fekdühet.

Zárja le a fűrészlaptárat, majd tolja be ütközésig a **7** talplemezen található bemélyedésbe.

Besüllyesztéses fűrészelés (lásd a G–H ábrát)

- ▶ **Besüllyesztéses fűrészeléssel csak puha anyagokat, mind pl. fa, gipszkarton, stb. szabad megmunkálni!**

A besüllyesztéses fűrészeléshez csak rövid fűrészlapokat használjon. Besüllyesztéses fűrészeléshez csak 0°-os sarkalószög mellett lehet dolgozni.

Tegye fel az elektromos kéziszerszámmat a **7** talplemez első élével a munkadarabra, anélkül, hogy a **12** fűrészlap megérintené a munkadarabot és kapcsolja be a szerszámmat. A löketségvezérléssel ellátott elektromos kéziszerszámmoknál állítsa be a maximális löketségmennyiséget. Nyomja rá erősen az elektromos kéziszerszámmat a munkadarabra és süllyessze lassan be a fűrészlapot a munkadarabba.

Mihelyt a **7** talplemez teljes felületével felfekszik a munkadarabra, folytassa a kívánt vágási vonal mentén a vágást.

Párhuzamos ütköző körvágóval (külön tartozék)

A **34** párhuzamos ütközővel és körvágóval (külön tartozék) végzett vágásoknál a munkadarab vastagsága legfeljebb 30 mm lehet.

Párhuzamos vágások (lásd az „I” ábrát): Oldja ki a **33** párhuzamos ütköző rögzítőcsavarját, és tolja be a párhuzamos ütköző skáláját a **32** párhuzamos ütköző vezetésén keresztül a talplemezbe. Állítsa be a talplemez belső élénél a skálát a kívánt vágási szélességre. Húzza meg szorosra a **33** párhuzamos ütköző rögzítőcsavarját.

Kör alakú vágások (lásd az „J” ábrát): Helyezze át a **33** párhuzamos ütköző rögzítőcsavarját a párhuzamos ütköző másik oldalára. Tolja be a párhuzamos ütköző skáláját a **32** párhuzamos ütköző vezetésén keresztül a talplemezbe.

Fúrjon a munkadarabba a kivágandó kör alakú kivágás középpontjába egy lyukat. Dugja át a **35** párhuzamos ütköző központozó csúcsát a párhuzamos ütköző belső nyílásán keresztül a kifúrt lyukba. Állítsa be a talplemez belső élénél a skálát a kívánt sugárra. Húzza meg szorosra a **33** párhuzamos ütköző rögzítőcsavarját.

Hűtő-/kenőanyagok

Fémek fűrészelésénél az anyag felmelegedése miatt vigyen fel a munkadarabra a vágási vonal mentén hűtő-/kenőanyagot.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Rendszeresen tisztítsa meg a fűrészlap befogó egységet. Ehhez vegye ki a fűrészlapot az elektromos kéziszerszámból, és egy sík felületen nem túl erős ütésekkel ütögesse ki az elektromos szerszámot.

Az elektromos kéziszerszám erős elszennyeződése működési zavarokhoz vezethet. Ezért olyan anyagokat, melyek megmunkálásakor sok por keletkezik, ne fűrészseljen alulról, vagy a feje felett.

- ▶ **Különösen hátrányos körülmények fennállása esetén fémek megmunkálásakor az elektromos kéziszerszám belsejébe elektromosan vezetőképes por rakódhat le. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére. Ilyenkor célszerű stacioner elszívó berendezést használni, a szellőzőnyílásokat gyakran kifűjni és a berendezést egy hibaáramvédőkapcsoló (FI) közbeiktatásával kapcsolni a hálózatra.**

Időnként kenje meg a **25** vezetőgörgőt egy csepp olajjal.

Rendszeresen ellenőrizze a **25** vezetőgörgőt. Ha a vezetőgörgő elhasználódott, azt egy erre felhatalmazott Bosch-Vevőszolgálattal ki kell cseréltetni.

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Vevőtanácsadó Csoport szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyar

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömrői út. 120
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Csak az EU-tagországok számára:



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jog-

harmonizációjának megfelelően a már használatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Akkumulátorok/elemek:

Sohase dobja ki az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe, tűzbe, vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, újra fel kell használni, vagy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell azokat a hulladékba eltávolítani.

Csak az EU-tagországok számára:

A 91/157/EGK irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat/elemeket újrafelhasználásra kell leadni.

A változtatások joga fenntartva.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (со шнуром питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без шнуром питания от электросети).

1) Безопасность рабочего места

- а) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- б) **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- в) **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** При отвлечении Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- а) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- б) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то, с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- в) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

- г) **Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- д) **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- е) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения.** Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

- а) **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- б) Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.**
Использование средств индивидуальной защиты, как то, защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- в) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- г) Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- д) Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- е) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.**
Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянuty вращающимися частями.
- ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.**
Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- 4) Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов**
- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- б) Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- в) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- г) Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- д) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- е) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

ж) **Применяйте электроинструмент, принадлежность, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

а) **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

Специфичные для электроинструмента указания по безопасности

Указания для лобзиковых пил

- ▶ **Держите руки за пределами диапазона пилы. Диапазон под деталью опасен для рук.** При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- ▶ **Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- ▶ **Следите за тем, чтобы при пилении 7 опорная плита надежно прилежала к поверхности.** Перекошенное пильное полотно может обломаться или привести к обратному удару.
- ▶ **По окончании рабочего процесса выключите электроинструмент и вытяните пильное полотно из прорези только после остановки последнего.** Таким образом Вы предотвращаете обратный удар и можете с уверенностью выпустить электроинструмент из рук.
- ▶ **Применяйте только неповрежденные, безупречные пилки.** Погнутые или пригнутые пилки могут обломаться или привести к обратному удару.
- ▶ **Не затормаживайте пильное полотно после выключения боковым прижатием.** Это может повредить пильное полотно, обломать его или привести к обратному удару.
- ▶ **Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых систем снабжения или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- ▶ **Крепление заготовки.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **Держите Ваше рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- ▶ **Выждать полную остановку электроинструмента и только после этого выпустить его из рук.** Рабочий инструмент может заесть и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

Указания для лазерных инструментов (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Никогда не изменяйте до неузнаваемости предупредительные таблички на электроинструменте.**



Лазерное излучение класса 2M
Не смотрите в луч и не рассматривайте без защиты оптическими инструментами.



Не направляйте лазерный луч на людей или животных и не смотрите сами в лазерный луч.
 Настоящий электроинструмент работает с излучением лазера класса 2M согласно МЭК

EN 60825-1. Прямой взгляд в лазерный луч – особенно с собирательными оптическими приборами, как то бинокль, и т.п. – может нанести вред глазам.

- ▶ **Не применяйте лазерные очки в качестве защитных очков.** Лазерные очки служат для лучшего опознавания лазерного луча, однако, они не защищают от лазерного излучения.
- ▶ **Не применяйте лазерные очки в качестве солнечных очков или в уличном движении.** Лазерные очки не дают полной защиты от ультрафиолетового излучения и ухудшают восприятие красок.
- ▶ **Не позволяйте детям использовать электроинструмент без присмотра.** Они могут непреднамеренно ослепить других людей.
- ▶ **Снимайте лазерный модуль с электроинструмента при его стационарной эксплуатации и при пилении снизу.** При работе таким способом Вы можете легко быть ослеплены лазерным лучом.

Описание функции



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для выполнения на прочной опоре продольных распилов и вырезов в древесине, синтетическом материале, металле, керамических плитах и резине. Он пригоден для выполнения прямых и криволинейных резов с углом наклона до 45°. Учитывайте рекомендации для применения пилоч.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Установочное колесико числа частоты ходов (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Фиксатор выключателя
- 3 Выключатель
- 4 Шланг отсасывания*
- 5 Патрубок отсоса
- 6 Запасник пыльных полотен
- 7 Опорная плита
- 8 Рычаг установки маятникового движения
- 9 Выключатель системы сдува опилок
- 10 Кулачок для установки колпака отсоса
- 11 Подошва (PST 900 PEL)
- 12 Пилка*
- 13 Колпак отсоса*
- 14 Защита от прикосновения
- 15 Выключатель лазерной линии (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Лазерный модуль (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Батареи (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Крышка батарейного отсека (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Фиксатор крышки батарейного отсека (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Предупредительная табличка лазера (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Отверстие выхода лазерного излучения (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Очки для работы с лазерным инструментом*
- 23 Шток
- 24 Рычаг SDS для раскрытия замка пилки
- 25 Направляющий ролик

- 26** Противоскольный вкладыш*
- 27** Винт (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28** Крепление опорной плиты (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29** Шкала угла наклона
- 30** Колесико для предварительной установки усилия крепления опорной плиты (PST 900 PEL)
- 31** Зажимной рычаг опорной плиты (PST 900 PEL)
- 32** Направляющая параллельного упора
- 33** Фиксирующий винт параллельного упора*
- 34** Параллельный упор с устройством для вырезания по кругу*
- 35** Центрирующее острие параллельного упора*

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Данные по шуму и вибрации

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Измерения выполнены согласно стандарту EN 60745.				
А-взвешенный уровень шума инструмента составляет типично				
уровень звукового давления	дБ(А)			
уровень звуковой мощности	дБ(А)	85	85	85
недоверность K =	дБ	96	96	96
Применяйте средства защиты органов слуха!				
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений), определенные согласно EN 60745:				
Пиление древесины:				
значение эмиссии колебания a_h	м/с ²	8,5	9,5	7
недоверность K	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5
Сверление листового металла:				
значение эмиссии колебания a_h	м/с ²	8	5,5	5
недоверность K	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен стандартизированным в EN 60745 методом измерения и может быть использован для сравнения инструментов. Он также пригоден для временной оценки нагрузки от вибрации.

Приведенный уровень вибрации представляет основные виды работы электроинструмента. Однако, если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может отклоняться. Это может значительно повысить нагрузку от вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки нагрузки от вибрации должны быть учтены также отрезки времени, в которые электроинструмент выключен или вращается, но действительно не выполняет работы. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, теплые руки, организация технологических процессов.

Технические данные

Лобзиковая пила		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Предметный №		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Лазерный модуль		–	●	●
Управление частотой ходов		●	–	–
Предварительная установка частоты ходов		–	●	●
Маятниковый ход		●	●	●
Потребляемая мощность, номинальная	Вт	600	620	650
Отдаваемая мощность	Вт	330	340	360
Частота ходов на холостом ходу n_0	мин ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Ход	мм	23	23	23
Глубина резания, макс.				
– в древесине	мм	70	80	90
– в алюминии	мм	12	15	20
– в нелегированной стали	мм	5	6	10
Угол резания (слева/справа), макс.	°	45	45	45
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	2,1	2,1	2,2
Степень защиты от электрического поражения		□/II	□/II	□/II

Данные действительны для номинальных напряжений 230/240 В. Для более низких напряжений и специальных видов исполнения для отдельных стран эти данные могут изменяться.

Пожалуйста, учитывайте предметный номер на типовой табличке Вашего электроинструмента. Торговые обозначения отдельных электроинструментов могут изменяться.

Лазерный модуль (PST 800 PEL/PST 900 PEL)		
Класс лазера		2M
Тип лазера	нМ	650
	мВТ	<1
Температура эксплуатации и хранения	°C	0...+40
Батареи		3 x 1,5 В (LR44)

Заявление о соответствии 

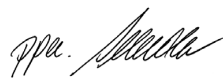

PST 700 PE: С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе «Технические данные» продукт соответствует ниже-следующим стандартам или нормативным документам: EN 60745 согласно положениям Директив 2004/108/EC, 98/37/EC (до 28.12.2009), 2006/42/EC (начиная с 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе «Технические данные» продукт соответствует ниже-следующим стандартам или нормативным документам: EN 60745, EN 60825-1 согласно положениям Директив 2004/108/EC, 98/37/EC (до 28.12.2009), 2006/42/EC (начиная с 29.12.2009).

Техническая документация хранится у:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Сборка

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**

Установка/смена пильного полотна

- ▶ **При установке пилки надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пилке может привести к травмированию.

Выбор пилки

Обзор рекомендуемых пилок Вы найдете в конце настоящего руководства. Применяйте только пильные пилки с однокулачковым хвостовиком (хвостовик Т). Длина пилки не должна превышать необходимую длину, необходимую для предусмотренного пропила.

Для выполнения резов с малым радиусом менять узкие пильные полотна.

Установка пильного полотна (см. рис. A1)

При необходимости снимите защитный экран **13** (см. «Защитный экран»).

Вставьте пильное полотно **12** зубьями в сторону реза до фиксирования в подъемной штанге **23**. Рычаг SDS **24** автоматически переходит назад и пильное полотно блокируется. Не отжимайте рукой рычаг **24** назад, так как при этом Вы можете повредить электроинструмент.

При установке пилки следите за тем, чтобы спинка пилки вошла в паз направляющего ролика **25**.

- ▶ **Проверьте прочную посадку пильного полотна.** Качающееся пильное полотно может выпасть и травмировать Вас.

Выброс пилки (см. рис. A2)

- ▶ **При выталкивании пилки держите электроинструмент так, чтобы никто из окружающих лиц или животных не получил травмы.**

Поверните рычаг SDS **24** в направлении защитного экрана **14** вперед. Крепление пилки раскрывается и она выталкивается.

Отсос пыли и стружки

- ▶ Пыль материалов, как то, краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала. Определенные виды пыли, как то, дуба и бука считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.
 - По возможности применяйте отсос пыли.
 - Следите за хорошей вентиляцией.
 - Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Защитный экран

Установите защитный экран **13** до присоединения электроинструмента к пылеотсосу.

Установите колпак отсоса спереди так, чтобы вырезы колпака фиксировались с кулачками **10** корпуса.

При работе без пылеотсоса и пиления под углом снимайте колпак отсоса. Для этого слегка разведите стороны колпака и потом снимите его вперед.

Присоединение пылеотсоса

Насадите шланг отсасывания **4** (принадлежности) на штуцер отсоса **5**. Соединить шланг отсасывания **4** с пылесосом (принадлежности). Обзор возможностей присоединения к различным пылесосам Вы найдете в конце настоящего руководства.

Выключайте сдвиг опилок при подключенном отсосе пыли (см. «Система сдува опилок»).

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

Лазерный модуль (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Установка и смена батарей лазерного модуля

Перед первым включением установите поставленные с инструментом батареи **17** в лазерный модуль **16**.

Для открытия батарейного отсека **18** потяните за фиксатор **19** и снимите крышку отсека. Вложите поставленные с инструментом батареи. Следите при этом за правильной поляризацией согласно изображению в отсеке батарей.

Всегда заменяйте все батареи **17** одновременно. Применяйте только батареи типа LR44 одного и того же изготовителя с одинаковой емкостью.

Снятие и установка лазерного модуля

Вставьте лазерный модуль **16** кулачками внутренней стороны в вырезы корпуса электроинструмента и вдавите его вниз до упора.

Для снятия лазерного модуля передвиньте его вверх и снимите с корпуса.

- ▶ **Снимайте лазерный модуль с электроинструмента при его стационарной эксплуатации и при пилении снизу.** При работе таким способом Вы можете легко быть ослеплены лазерным лучом.

Противоскольный вкладыш (см. рис. В)

Противоскольный вкладыш **26** (принадлежность) может предотвратить скалывание поверхности при распиливании древесины. Противоскольный вкладыш может быть использован только для определенных типов пилок и только при угле распиливания в 0°. Применение противоскольного вкладыша исключает пиление вблизи кромки со смещенной назад опорной плитой **7**.

Вдавите противоскольный вкладыш **26** снизу в опорную плиту **7**.

PST 900 PEL: При применении подошвы **11** противощепитель **26** устанавливать не в опорную плиту **7**, а в подошву.

Подошва (PST 900 PEL)

При обработке чувствительных поверхностей Вы можете поставить подошву **11** на опорную плиту **7** чтобы, предотвратить образование риска и царапин на поверхности заготовки.

Для установки подошвы **11** ее следует завесить спереди на опорной плите **7**, прижать сзади наверх до фиксирования.

Работа с инструментом





Режимы работы

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**

Настройка маятникового движения

Четыре ступени маятникового движения позволяют оптимально увязать скорость резания, мощность и схему раскроя с обрабатываемым материалом.

С помощью рычага **8** Вы можете установить маятниковое движение также и во время работы.

-  без маятникового движения
-  небольшое маятниковое движение
-  среднее маятниковое движения
-  большое маятниковое движения

Оптимальную ступень маятникового движения можно определить пробным пилением. При этом действительны следующие рекомендации:

- Ступень маятникового движения должна быть тем меньше, чем тоньше и чище должны быть кромки реза или выключайте его полностью.

- При обработке тонких материалов (например, жести) выключайте маятниковое движение.
- Обрабатывайте твердые материалы (например, сталь) с небольшим маятниковым движением.
- Для мягких материалов и при пилении древесины в направлении волокна Вы можете работать с максимальным маятниковым движением.

Настройка угла скоса

Опорная плита **7** может быть установлена для наклонного пропила с углом до 45° налево или направо.

Снимите колпак отсоса **13** (см. «Защитный экран») и выньте запасник пыльных полотен **6** из опорной плиты **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (см. рис. C–D):

- Отпустите винт **27** и сместите опорную плиту **7** слегка в направлении штуцера отсоса **5**.
- Для настройки точного угла наклона опорная плита оснащена слева и справа точками фиксирования для значений в 0°, 22,5° и 45°. Поверните опорную плиту **7** в соответствии со шкалой **29** в желаемое положение. Другие значения угла наклона могут быть установлены с помощью угломера.
- Затем сместите опорную плиту **7** в направление пыльного полотна **12** до упора.
- Затяните винт **27**.

PST 900 PEL (см. рис. E):

- Раскройте зажимной рычаг **31** опорной плиты и слегка сместите опорную плиту **7** в сторону отсасывающего патрубка **5**.
- Для настройки точного угла наклона опорная плита оснащена слева и справа точками фиксирования для значений в 0°, 22,5° и 45°. Поверните опорную плиту **7** в соответствии со шкалой **29** в желаемое положение. Другие значения угла наклона могут быть установлены с помощью угломера.
- Затем сместите опорную плиту **7** в направление пыльного полотна **12** до упора.
- Закройте зажимной рычаг **31**, чтобы зафиксировать опорную плиту в установленном положении.

Защитный экран **13** и противоскольный вкладыш **26** не могут быть использованы при пилении с наклоном.

Смещение опорной плиты

При пилении вблизи кромки опорная плита **7** может быть смещена назад.

Выньте запасник пыльных полотен **6** из опорной плиты **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: При надобности снимите лазерный модуль **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (см. рис. C):

- Отпустите винт **27** и сместите опорную плиту **7** до упора в направление штуцера отсоса **5**.
- Затяните винт **27**.

PST 900 PEL (см. рис. E):

- Раскройте зажимной рычаг **31** опорной плиты и слегка сместите опорную плиту **7** в сторону отсасывающего патрубка **5**.
- Закройте зажимной рычаг **31**, чтобы зафиксировать опорную плиту в установленном положении.

Пиление со смещенной опорной плитой **7** возможно только с углом скоса в 0°. Кроме того, нельзя использовать параллельный упор с устройством для вырезания по кругу **34** (принадлежности) и противоскольный вкладыш **26**.

Изменение предварительного усилия крепления опорной плиты (PST 900 PEL)

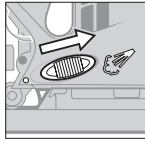
С помощью установочного колесика **30** можно изменить предварительное усилие крепления **31** опорной плиты.

Если после закрытия рычага опорная плита имеет люфт **7**, то раскройте рычаг и поверните установочное колесико усилия крепления в направление «+».

Если после раскрытия рычага опорную плиту невозможно переставить или только с большим усилием, то поверните установочное колесико в направление «-».

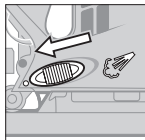
Система сдува опилок

С помощью воздушной струи системы сдува опилок **9** линию реза можно держать чистой от опилок.



Включение системы сдува опилок:

Если при обработке древесины, пласти и подобных материалов возникает большое количество опилок и стружки, то передвиньте выключатель **9** в направление патрубка отсоса.



Выключение системы сдува опилок:

При обработке металла и при подключенном пылеотсосе передвиньте выключатель **9** в направление пилки.

Включение электроинструмента

- ▶ **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении в 220 В.**

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента нажмите на выключатель **3**.

Для **фиксирования** выключателя **3** держите его вжатым и передвиньте фиксатор **2** направо или налево.

Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель **3**. При задействованном фиксаторе сначала нажмите на выключатель **3** и потом отпустите его.

При продолжительной работе с низкой частотой ходов электроинструмент может сильно нагреться. Выньте пилку из электроинструмента и для охлаждения включите его с максимальным частотой ходов приблизительно на 3 минуты.

Управление и выбор частоты ходов

PST 700 PE: Изменяя усилие нажатия на выключатель **3** вы можете бесступенчато изменять число ходов включенного электроинструмента. При включенном фиксаторе **3** снижение числа ходов невозможно.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: С помощью установочного колесика в **1** Вы можете изменять число ходов также и во время работы.

- 1–2: низкое число ходов
- 3–4: среднее число ходов
- 5–6: высокое число ходов

Необходимое частота ходов зависит от материала и рабочих условий и может быть определена пробным пилением.

При вводе пилки в заготовку пилки в заготовку и также при распиливании синтетического материала и алюминия рекомендуется снижать частоту ходов.

Включение лазерного модуля (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Не направляйте лазерный луч на людей или животных и не смотрите сами в лазерный луч, также и с большого расстояния.**

Для **включения лазера** нажмите наверху на выключатель **15** («on»).

Для **выключения лазера** нажмите внизу на выключатель **15** («off»).

- ▶ **Сразу по окончании рабочего процесса выключайте лазер.** При обращении с лазерным модулем (с отдельным или установленным) Вы можете быть ослеплены лазерным лучом.

- ▶ **Снимайте лазерный модуль с электроинструмента при его стационарной эксплуатации и при пилении снизу.** При работе таким способом Вы можете легко быть ослеплены лазерным лучом.

Приблизительно через 10 минут работы лазер автоматически выключается.

Указания по применению

- ▶ При обработке маленьких или тонких деталей всегда используйте прочную опору или пильный стол (принадлежности).

Лазерный модуль (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Для выполнения пиления вдоль предварительно намеченной линии рекомендуется на электроинструмент устанавливать. Установите лазерный модуль **16** на электроинструмент (см. «Снятие и установка лазерного модуля») и при пилении с лазерной линией следуйте намеченной линии.

При пилении в неблагоприятных условиях (например, сильное солнечное облучение). Вы можете улучшить видимость лазерной линии с помощью лазерных очков (принадлежности) **22**.

- ▶ **Не применяйте лазерные очки в качестве защитных очков.** Лазерные очки служат для лучшего опознавания лазерного луча, однако, они не защищают от лазерного излучения.
- ▶ **Не применяйте лазерные очки в качестве солнечных очков или в уличном движении.** Лазерные очки не дают полной защиты от ультрафиолетового излучения и ухудшают восприятие красок.

Запасник пильных полотен (см. рис. F)

В запаснике пильных полотен **6** Вы можете хранить четыре пильных полотна с длиной до 110 мм. Вложите пильные полотна с однокулачковым хвостовиком в предусмотренный для них вырез в запаснике. По два пильных полотна могут лежать друг на друге.

Закройте запасник и вдвиньте его до упора в паз в опорной плите **7**.

Пиление с утапливанием (см. рис. G–H)

- ▶ Методом утапливания можно обрабатывать только мягкие материалы, например, древесину, гипскартон и т.п.!

Для пиления с утапливанием применяйте только короткие пилки. Пиление с утапливанием возможно только при угле скоса в 0°.

Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты **7** на заготовку, но пила **12** не должна касаться заготовки, и включите инструмент. На электроинструментах с регулированием частоты ходов установите максимальное число ходов. Крепко прижмите электроинструмент к заготовке и медленно погрузите пилаку в заготовку.

Как только опорная плита **7** всей площадью ляжет на пилки, Вы можете пилить вдоль желаемой линии реза.

Параллельный упор с устройством для вырезания по кругу (принадлежности)

Для работ с параллельным упором с устройством для вырезания по кругу **34** (принадлежность) толщина заготовки не должна превышать 30 мм.

Параллельныерезы (см. рис. I): Отпустите фиксирующий винт **33** и передвиньте шкалу параллельного упора по направляющей **32** в опорной плите. Установите желаемую ширину реза на шкале у внутренней кромки опорной плиты. Завинтите фиксирующий винт **33**.

Вырезы по кругу (см. рис. J): Переставьте фиксирующий винт **33** на другую сторону параллельного упора. Передвиньте шкалу параллельного упора по направляющей **32** в опорной плите. Высверлите в середине предусмотренного выреза отверстие. Вставьте через внутреннее отверстие параллельного упора и просверленное отверстие центрирующее острие **35**. Установите радиус на шкале внутренней кромки опорной плиты. Завинтите фиксирующий винт **33**.

Охлаждающее и смазывающее средство

При распиливании металла следует для охлаждения материала нанести охлаждающее и смазывающее средство вдоль линии реза.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Регулярно очищайте замок пилки. Для этого вынуть пилку из электроинструмента и слегка постучать инструментом по ровной поверхности.

Сильное загрязнение электроинструмента может привести к неисправностям функции. Поэтому не пилите сильно пылящие материалы снизу или над головой.

- ▶ **При чрезвычайных эксплуатационных условиях при обработке металлов внутри электроинструмента возможно осаждение электропроводящей пыли. Это может сильно повлиять на защитную изоляцию электроинструмента. В таких случаях рекомендуется использовать стационарную отсасывающую установку, часто продувать вентиляционные шлицы и включить перед электроинструментом автомат защиты от токов повреждения.**

Время от времени смазывайте направляющий ролик **25** каплей масла.

Регулярно проверяйте направляющий ролик **25**. Изношенный ролик должен быть заменен авторизованной сервисной мастерской для электроинструмента Бош.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Бош.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах на запчасти обязательно указывайте 10-разрядный предметный номер по типовой табличке электроинструмента.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и также по запчастям. Монтажные чертежи и информации по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Россия

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева 13, строение 5
129515, Москва
Тел.: +7 (0495) 9 35 88 06
Тел.: +7 (0495) 9 35 53 64
Факс: +7 (0495) 9 35 88 07
E-Mail: rbru_pt_asa_mk@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Зайцева, 41
198188, Санкт-Петербург
Тел.: +7 (0812) 7 84 13 07
Факс: +7 (0812) 7 84 13 61
E-Mail: rbru_pt_asa_spb@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
Горский микрорайон, 53
630032, Новосибирск
Тел.: +7 (0383) 3 59 94 40
Факс: +7 (0383) 3 59 94 65
E-Mail: rbru_pt_asa_nob@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
Ул. Фронтových бригад, 14,
620017, Екатеринбург
Тел.: +7 (0343) 3 65 86 74
Тел.: +7 (0343) 3 78 77 56
Факс: +7 (0343) 3 78 79 28

Беларусь

АСЦ УП-18
220064 Минск, ул. Курчатова, 7
Тел.: +375 (017) 2 10 29 70
Факс: +375 (017) 2 07 04 00

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковки следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах, а также о претворении этой директивы в национальное право, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Аккумуляторы, батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рециркуляцию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 91/157/ЕЭС.

Оставляем за собой право на изменения.

Загальні попередження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі попередження і вказівки.

Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) Безпека на робочому місці

- а) **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- б) **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- в) **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) Електрична безпека

- а) **Штепсель електроприладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- б) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.

в) **Захищайте прилад від дощу і вологи.**

Попадання води в електроприлад збільшує ризик удару електричним струмом.

- г) **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

д) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.**

Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

- е) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте захисний автомат (FI-).** Використання захисного автомата (FI-) зменшує ризик удару електричним струмом.

3) Безпека людей

- а) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неуважності при користуванні електроприладом може призводити до серйозних травм.
- б) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- в) **Уникайте ненавмисного вмикання.** Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що

електроприлад вимкнутий. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромляння в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.

- г) Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
- д) Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть попадати в деталі, що рухаються.
- ж) Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- 4) Правильне поводження та користування електроприладами**
- а) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- б) Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.

в) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.

г) Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприводом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.

д) Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.

е) Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.

ж) Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

5) Сервіс

а) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Специфічні для приладу вказівки з техніки безпеки

Вказівки для лобзиків

- ▶ **Не підставляйте руки в зону розпилювання. Не беріться рукою під оброблюваною деталлю.** Контакт з пиловим полотном чреватий пораненням.
- ▶ **Підводьте електроприлад до оброблюваної деталі тільки увімкнутим.** При застряванні електроприладу в оброблюваній деталі існує небезпека відскакування.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб під час розпилювання опорна плита 7 добре прилягала до заготовки.** При перекосі пилове полотно може переламатися або призводити до відскакування приладу.
- ▶ **Після завершення робочої операції вимкніть електроприлад; витягуйте пилове полотно з прорізу лише після того, як електроприлад зупиниться.** Цим Ви уникнете відскакування електроприладу і зможете безпечно покласти його.
- ▶ **Використовуйте лише бездоганні, непошкоджені пилові полотна.** Погнуте або затуплене полотно може тріснути або відскочити.
- ▶ **Після вимкнення не гальмуйте пилове полотно натискуванням збоку.** Адаже це може пошкодити пилове полотно, переламати його або призвести до відскакування.
- ▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та удару електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призвести до удару електричним струмом.
- ▶ **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискного пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.

- ▶ **Тримайте робоче місце в чистоті.** Особливу небезпеку являють собою суміші матеріалів. Пил легких металів може спалахувати або вибухати.
- ▶ **Перед тим, як покласти електроприлад, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адаже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що призведе до втрати контролю над електроприладом.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим електрошнуром. Якщо під час роботи електрошнур буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрошнура і витягніть штепсель з розетки.** Пошкоджений електрошнур збільшує небезпеку удару електричним струмом.

Вказівки для лазерних приладів (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Ні в якому разі не знімайте за приладу і не закривайте попереджувальні таблички.**



Лазерне випромінювання класу 2M

Не заглядайте в лазерний промінь та не дивіться на нього безпосередньо через оптичні пристосування.



Не направляйте промінь лазера на людей або тварин, і самі не дивіться на промінь лазера. Цей прилад створює лазерне випромінювання класу 2M відповідно до норми IEC EN 60825-1.

Прямий погляд на лазерний промінь – особливо через збираючі оптичні інструменти, як напр., бінокль т.і., – може пошкодити очі.

- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером в якості захисних окулярів.** Окуляри для роботи з лазером призначені для кращого розпізнавання лазерного променя, але вони не захищають від лазерного проміння.
- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером для захисту від сонця і за кермом.** Окуляри для роботи з лазером не захищають повністю від УФ-проміння і погіршують розпізнавання кольорів.

- ▶ **Ні в якому разі не дозволяйте дітям без нагляду користуватися електроприладом.** Діти можуть ненавмисне засліпити інших людей.
- ▶ **Зніміть лазерний модуль з електроприладу, якщо Ви збираєтеся працювати з електроприладом стаціонарно або розпилювати заготовку знизу.** При таких роботах лазерний промінь може засліпити Вам очі.

Опис принципу роботи



Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Прилад призначений для розпилювання деревини, пластмаси, металів, кераміки і гуми і пропилювання отворів в цих матеріалах. Він дозволяє здійснювати як рівні, так і закруглені пропили з кутом нахилу до 45°. Дотримуйтесь рекомендацій стосовно використовуваних пилоквих полотен.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- 1 Коліщатко для встановлення частоти ходів (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Фіксатор вимикача
- 3 Вимикач
- 4 Відсмоктувальний шланг*
- 5 Витяжний патрубок
- 6 Магазин пилоквих полотен
- 7 Опорна плита
- 8 Важіль для встановлення маятникових коливань
- 9 Вимикач пристрою для здування стружки
- 10 Кулачок для фіксації кришки
- 11 Опорний башмак (PST 900 PEL)
- 12 Пилкове полотно*
- 13 Кришка системи відсмоктування*
- 14 Захист від торкання
- 15 Вимикач лазерного променя (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Лазерний модуль (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Батарейки (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Кришка секції для батарейок (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Фіксатор секції для батарейок (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Попереджувальна табличка для роботи з лазером (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Вихідний отвір для лазерного променя (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Окуляри для роботи з лазером*
- 23 Підйомна штанга
- 24 SDS-важіль для розблокування пилоквого полотна
- 25 Напрямний ролик
- 26 Захист від виривання матеріалу*
- 27 Гвинт (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Кріплення опорної плити (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Шкала кутів нахилу
- 30 Коліщатко для попереднього затискання опорної плити (PST 900 PEL)
- 31 Затискний важіль опорної плити (PST 900 PEL)
- 32 Напрямна паралельного упора
- 33 Установочний гвинт паралельного упора*
- 34 Паралельний упор з пристроєм для кругового розпилювання*
- 35 Центрувальний шпичак паралельного упора*

*Зображене чи описане приладдя не належить до стандартного обсягу поставки.

70 | Українська

Інформація щодо шуму і вібрації

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Результати вимірювання визначені відповідно до EN 60745.				
Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить				
звукове навантаження	дБ(А)	85	85	85
звукова потужність	дБ(А)	96	96	96
похибка K=	дБ	3	3	3
Вдягайте навушники!				
Загальна вібрація (векторна сума трьох напрямків), визначена відповідно до EN 60745:				
розпилювання деревини:				
вібрація a_h	м/с ²	8,5	9,5	7
похибка K	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5
розпилювання металевих листів:				
вібрація a_h	м/с ²	8	5,5	5
похибка K	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння приладів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроприладу для інших робіт, роботі з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати.

Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнута або, хоч і увімкнута, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Технічні дані

Лобзик		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Товарний номер		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Лазерний модуль		-	•	•
Регулятор частоти ходів		•	-	-
Попереднє встановлення частоти ходів		-	•	•
Маятникові коливання		•	•	•
Ном. споживана потужність	Вт	600	620	650
Корисна потужність	Вт	330	340	360
Частота ходів на холостому ході n_0	хвил. ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Величина підйому	мм	23	23	23
Макс. глибина розпилювання				
- деревини	мм	70	80	90
- алюмінію	мм	12	15	20
- сталі (нелегованої)	мм	5	6	10
Кут розпилювання (ліворуч/праворуч), макс.	°	45	45	45
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	2,1	2,1	2,2
Клас захисту		□/II	□/II	□/II

Дані зазначені для номінальної напруги [U] 230/240 В. При меншій напрузі і в спеціальних конструкціях для певних країн ці дані можуть відрізнятися.

Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській таблиці Вашого електроприладу. Торговецька назва деяких приладів може відрізнятися.

**Лазерний модуль
(PST 800 PEL/PST 900 PEL)**

Клас лазера		2M
Тип лазера	нм	650
	мВт	<1
Температура експлуатації і зберігання	°C	0...+40
Батарейки		3 x 1,5 В (LR44)

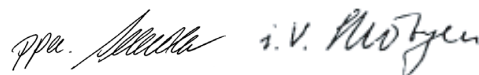
Заява про відповідність 

PST 700 PE: Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745 у відповідності до положень директив 2004/108/EG, 98/37/EG (до 28.12.2009 р.), 2006/42/EG (після 29.12.2009 р.).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745, EN 60825-1 у відповідності до положень директив 2004/108/EG, 98/37/EG (до 28.12.2009 р.), 2006/42/EG (після 29.12.2009 р.).

Технічні документи в:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification



20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Монтаж

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Монтаж/заміна пилкового полотна

- ▶ **Для монтажу пилкового полотна вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пилкового полотна чревате пораненням.

Вибір пилкового полотна

Огляд рекомендованих пилкових полотен Ви знайдете в кінці цієї інструкції. Використовуйте лише пилкові полотна однокулачкового типу (з Т-хвостовиком). Пилкове полотно не повинне бути довшим, аніж це необхідно для запланованого прорізу.

Для пропилювання вузьких радіусів використовуйте вузькі пилкові полотна.

Монтаж пилкового полотна (див. мал. A1)

За необхідністю зніміть кришку **13** (див. «Кришка»).

Встроміть пилкове полотно **12** в підйомну штангу **23** зубами в напрямку розпилювання, щоб воно зайшло в зачеплення. Важіль SDS **24** автоматично відскакує назад і фіксує пилкове полотно. Не підпихайте важіль **24** назад рукою, адже цим Ви можете пошкодити електроприлад.

Під час монтажу пилкового полотна слідкуйте за тим, щоб тильний бік пилкового полотна зайшов у канавку напрямного ролика **25**.

- ▶ **Перевірте міцність посадки пилкового полотна.** Пилкове полотно, що не зафіксувалося, може випасти і поранити Вас.

Демонтаж пилкового полотна (див. мал. A2)

- ▶ **При викидуванні пилкового полотна тримайте електроприлад так, щоб не поранити ним людей або тварин.**

Поверніть важіль SDS **24** вперед в напрямку захисту від дотику **14**. Пиляльний диск виходить із зачеплення та викидається.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

- ▶ Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергійні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буківий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише силами фахівців.

- За можливістю використовуйте відсмоктувальний пристрій.
- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Кришка

Перш ніж під'єднати електроприлад до системи пиловідсмоктування, монтуйте кришку **13**.

Надіньте кришку спереду таким чином, щоб отвори у кришці сіли на кулачки **10** на корпусі.

Для робіт без відсмоктування пилу і для розпилювання із скосом країв знімайте кришку. Для цього трохи розтягніть кришку і потягніть її уперед.

Під'єднання системи пиловідсмоктування

Надіньте відсмоктувальний шланг **4** (приладдя) на витяжний патрубок **5**. Під'єднайте відсмоктувальний шланг **4** до пилососа (приладдя). Перелік пилососів міститься в кінці цієї інструкції.

Пристрій для здування стружки треба вимкнути, якщо Ви під'єдали пиловідсмоктувач (див. «Пристрій для здування стружки»).

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

Лазерний модуль (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Встромляння/заміна батарейок лазерного модуля

Перед тим, як уперше починати користуватися приладом, встроміть додані батарейки **17** в лазерний модуль **16**.

Щоб відкрити кришку секції для батарейок **18**, потягніть за фіксатор **19** і зніміть кришку секції для батарейок. Встроміть батарейки. Зважайте при цьому на правильну полярність, як це показано на секції для батарейок.

Завжди міняйте одночасно всі три батарейки **17**. Використовуйте лише батарейки типу LR44 одного й того ж виготовлювача і однакової ємності.

Монтаж/демонтаж лазерного модуля

Встроміть лазерний модуль **16** кулачками з внутрішнього боку в отвори на корпусі електроприладу і притисніть його до упору донизу.

Щоб зняти лазерний модуль, потягніть його угору і витягніть з корпусу.

- ▶ **Зніміть лазерний модуль з електроприладу, якщо Ви збираєтеся працювати з електроприладом стаціонарно або розпилювати заготовку знизу.** При таких роботах лазерний промінь може засліпити Вам очі.

Захист від виривання матеріалу (див. мал. В)

Захист від виривання матеріалу **26** (приладдя) запобігає вириванню поверхні деревини при розпилюванні. Захист від виривання матеріалу може застосовуватися лише при використанні певних типів пилкового полотна і лише при куті розпилювання 0°. При розпилюванні з захистом від виривання матеріалу опорну плиту **7** не можна пересувати назад для розпилювання близько краю.

Встроміть захист від виривання матеріалу **26** знизу в опорну плиту **7**.

PST 900 PEL: При використанні опорного башмака **11** захист від виривання матеріалу **26** встромляється не в опорну плиту **7**, а в опорний башмак.

Опорний башмак (PST 900 PEL)

При обробці чутливих поверхонь можна вдягти опорний башмак **11** на опорну плиту **7**, щоб захистити поверхню від подряпин.

Щоб надіти опорний башмак **11**, зацепіть його ззаду за опорну плиту **7** і притисніть догори, щоб він зайшов у зачеплення.

Робота





Режими роботи

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Настроювання маятникових коливань

Маятник, що має чотири ступені настроювання, дозволяє приводити швидкість розпилювання, потужність та рисунок у відповідність до оброблюваного матеріалу.

За допомогою важеля **8** можна регулювати маятникові коливання також і під час роботи.

-  без маятникових коливань
-  з невеликими маятниковими коливаннями
-  з середніми маятниковими коливаннями
-  з сильними маятниковими коливаннями

Оптимальний ступінь маятникових коливань можна визначити шляхом практичних випробувань. При цьому зважайте на такі поради:

- Чим гладкішою і чистішою має бути кромка зрізу, тим на нижчий ступінь треба встановлювати маятникові коливання або взагалі вимкнути їх.
- При обробці тонких матеріалів (напр., жерсті) маятникові коливання треба вимкнути.
- При обробці твердих матеріалів (напр., сталі) вимикайте маятникові коливання.
- В м'яких матеріалах і при розпилюванні деревини за напрямком деревних волокон можна працювати з максимальними маятниковими коливаннями.

74 | Українська

Встановлення кута нахилу

Для встановлення кутів нахилу до 45° опорну плиту **7** можна нахилити праворуч або ліворуч.

Зніміть кришку **13** (див. «Кришка») і витягніть магазин пилкових полотен **6** з опорної плити **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (див. мал. C–D):

- Відпустіть гвинт **27** і трохи посуньте опорну плиту **7** в напрямку витяжного патрубка **5**.
- Для встановлення точного кута нахилу праворуч і ліворуч на опорній плиті передбачені точки фіксації на 0°, 22,5° і 45°. Нахиліть опорну плиту **7** в необхідне положення, користуючись шкалою **29**. Інші кути нахилу можна встановити за допомогою кутоміра.
- Після цього посуньте опорну плиту **7** до упору в напрямку пилкового полотна **12**.
- Знову затягніть гвинт **27**.

PST 900 PEL (див. мал. E):

- Відпустіть затискний важіль **31** опорної плити і злегка посуньте опорну плиту **7** в напрямку витяжного патрубка **5**.
- Для встановлення точного кута нахилу праворуч і ліворуч на опорній плиті передбачені точки фіксації на 0°, 22,5° і 45°. Нахиліть опорну плиту **7** в необхідне положення, користуючись шкалою **29**. Інші кути нахилу можна встановити за допомогою кутоміра.
- Після цього посуньте опорну плиту **7** до упору в напрямку пилкового полотна **12**.
- Затисніть затискний важіль **31**, щоб зафіксувати опорну плиту у встановленому положенні.

При розпилюванні під нахилом кришка **13** і захист від виривання матеріалу **26** не використовуються.

Пересування опорної плити

Для розпилювання близько краю опорну плиту **7** можна пересунути назад.

Витягніть магазин пилкових полотен **6** з опорної плити **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: За необхідністю зніміть лазерний модуль **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (див. мал. C):

- Відпустіть гвинт **27** і потягніть опорну плиту **7** до упору в напрямку витяжного патрубка **5**.
- Знову затягніть гвинт **27**.

PST 900 PEL (див. мал. E):

- Відпустіть затискний важіль **31** опорної плити і посуньте опорну плиту **7** до упору в напрямку витяжного патрубка **5**.
- Затисніть затискний важіль **31**, щоб зафіксувати опорну плиту у встановленому положенні.

При пересунутій опорній плиті **7** розпилювання можливе лише з кутом нахилу 0°. Крім того, неможливо користуватися паралельним упором з пристроєм для кругового розпилювання **34** (приладдя) і захистом від виривання матеріалу **26**.

Зміна сили попереднього затискання опорної плити (PST 900 PEL)

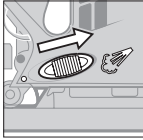
За допомогою коліщатка **30** можна міняти силу затискного важеля **31** опорної плити.

Якщо після затискання важеля опорна плита **7** сидить не міцно, відпустіть затискний важіль і покрутіть коліщатко попереднього затискання в напрямку «+».

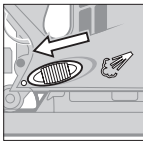
Якщо після відпускання важеля опорна плита не пересувається або пересувається занадто важко, покрутіть коліщатко в напрямку «-».

Пристрій для здування стружки

Потоком повітря з пристроєм для здування стружки **9** можна здувати стружку з лінії розпилювання.



Вмикання пристрою для здування стружки:
При роботі з деревиною, пластмасою тощо із зніманням великої кількості стружки посуньте вимикач **9** в напрямку витяжного патрубку.



Вимкнення пристрою для здування стружки:
При роботі з металом, а також з під'єднаним пиловідсмоктувачем посуньте вимикач **9** в напрямку пилового полотна.

Початок роботи з електроприладом

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на таблиці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

Вмикання/вимкання

Щоб **увімкнути** електроприлад, натисніть на вимикач **3**.

Щоб **зафіксувати** вимикач **3**, тримайте його натиснутим і посуньте фіксатор **2** праворуч або ліворуч.

Щоб **вимкнути** електроприлад, відпустіть вимикач **3**. Якщо вимикач **3** зафіксований, спочатку натисніть на нього і потім відпустіть його.

При тривалій роботі з малою частотою ходів електроприлад може сильно нагріватися. Вийміть пилове полотно і дайте електроприладу попрацювати для охолодження прибл. 3 хвил. з максимальною частотою ходів.

Регулювання/попереднє встановлення частоти ходів

PST 700 PE: Збільшенням або зменшенням сили натискування на вимикач **3** можна плавно регулювати частоту ходів увімкнутого електроприладу. Якщо вимикач **3** зафіксовано, зменшити частоту ходів неможливо.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: За допомогою коліщата для попереднього встановлення частоти ходів **1** можна задавати частоту ходів і міняти її під час роботи.

- 1–2: низька частота ходів
- 3–4: середня частота ходів
- 5–6: висока частота ходів

Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу, визначити її можна шляхом практичних спроб.

Рекомендується зменшити частоту ходів при посадці пилового полотна на оброблюваний матеріал і при розпилюванні пластмаси і алюмінію.

Початок роботи з лазерним модулем (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Не спрямовуйте лазерний промінь на людей і тварин і не дивіться у лазерний промінь, включаючи і з великої відстані.**

Щоб **увімкнути** лазер, натисніть зверху на вимикач **15** («on»).

Щоб **вимкнути** лазер, натисніть знизу на вимикач **15** («off»).

- ▶ **Кожний раз після закінчення роботи з лазером відразу вимикайте його.** При орудуванні лазерним модулем (окремо або змонтованим) Вас може засліпити лазерний промінь.

- ▶ **Зніміть лазерний модуль з електроприладу, якщо Ви збираєтеся працювати з електроприладом стаціонарно або розпилювати заготовку знизу.** При таких роботах лазерний промінь може засліпити Вам очі.

Прибл. через 10 хвил. роботи лазер автоматично вимикається.

Вказівки щодо роботи

- ▶ Для розпилювання невеликих або тонких заготовок використовуйте стабільну опору або стіл (приладдя).

Лазерний модуль (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Монтувати лазерний модуль **16** на електроприлад рекомендується, якщо Ви будете розпилювати уздовж уже позначеної лінії розпилювання. Монтуйте лазерний модуль на електроприлад (див. «Монтаж/демонтаж лазерного модуля») і ведіть під час розпилювання лазерний промінь уздовж позначеної лінії розпилювання.

При розпилюванні за несприятливих умов (напр., сильне сонячне світло) Вам буде краще видно лазерну лінію, якщо Ви будете користуватися окулярами для роботи з лазером **22** (приладдя).

- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером в якості захисних окулярів.** Окуляри для роботи з лазером призначені для кращого розпізнавання лазерного променя, але вони не захищають від лазерного проміння.
- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером для захисту від сонця і за кермом.** Окуляри для роботи з лазером не захищають повністю від УФ-проміння і погіршують розпізнавання кольорів.

Магазин пилкових полотен (див. мал. F)

В магазині пилкових полотен **6** можна зберігати чотири пилкові полотна довжиною до 110 мм. Кладіть пилкові полотна однокулачкового типу (з Т-хвостовиком) в передбачене для цього заглиблення в магазині пилкових полотен. Можна складувати по два полотна одне на одне.

Закрийте магазин пилкових полотен і засуньте його до упору в отвір в опорній плиті **7**.

Розпилювання із занурюванням (див. мал. G–H)

- ▶ **Із занурюванням дозволяється розпилювати лише м'які матеріали – такі, як дерева, гіпсокартон тощо!**

Для розпилювання із занурюванням використовуйте лише короткі пилкові полотна. Розпилювання із занурюванням можливе лише з кутом нахилу 0°.

Приставте електроприлад переднім краєм опорної плити **7** до оброблюваного матеріалу, не торкаючись пилляльним диском **12** оброблюваного матеріалу, і увімкніть його. Якщо електроприлад обладнаний регулятором частоти ходів, встановіть максимальну частоту ходів. Міцно притисніть електроприлад до оброблюваної заготовки і дайте пилковому полотну повільно зануритися в оброблюваний матеріал.

Тільки-но опорна плита **7** ляже всією поверхнею на оброблюваний матеріал, продовжуйте розпилювати уздовж бажаної лінії.

Паралельний упор з пристроєм для кругового розпилювання (приладдя)

При роботі з паралельним упором і пристроєм для кругового розпилювання **34** (приладдя) товщина оброблюваного матеріалу не повинна перебільшувати макс. 30 мм.

Паралельне розпилювання (див. мал. I): Відпустіть установочний гвинт **33** і просуньте шкалу паралельного упора в напрямку **32** опорної плити. Встановіть на шкалі з внутрішнього краю опорної плити бажану ширину розпилювання. Затягніть установочний гвинт **33**.
Кругове розпилювання (див. мал. J): Переставте установочний гвинт **33** на інший бік паралельного упора. Просуньте шкалу паралельного упора в напрямку **32** опорної плити. В центрі просвердлюваного отвору просвердліть дирку. Просуньте центрувальний шпичок **35** у внутрішній отвір паралельного упора і в просвердлену дирку. На шкалі з внутрішнього краю опорної плити встановіть радіус. Затягніть установочний гвинт **33**.

Охолоджувальний/мастильний засіб

Щоб запобігти нагріванню матеріалу при розпилюванні металів, уздовж лінії розпилювання треба нанести охолоджувальний/мастильний засіб.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.**

Регулярно прочищайте посадочне місце пилкового полотна. Для цього витягніть пилкове полотно з електроприладу і злегка постукайте електроприладом об рівну поверхню.

Сильне забруднення електроприладу може призводити до відмов у роботі. З цієї причини не розпилюйте матеріали, під час обробки яких утворюється багато пилу, знизу або над головою.

- ▶ **В екстремальних умовах роботи при обробці металів усередині електроприладу може збиратися електропровідний пил. Це може погіршувати захисну ізоляцію електроприладу. В таких випадках рекомендується користуватися стаціонарним пиловідсмоктувальним пристроєм, частіше продувати вентиляційні отвори і використовувати автомат захисного вимикання (FI).**

Час від часу змазуйте напрямний ролик 25 краплею олії.

Регулярно перевіряйте напрямний ролик 25. Якщо він зносився, його треба поміняти в авторизованій майстерні електроприладів Bosch.

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначаєте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Україна

Босх Сервіс Центр Електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Тел.: +38 (044) 5 12 03 75

Тел.: +38 (044) 5 12 04 46

Тел.: +38 (044) 5 12 05 91

Факс: +38 (044) 5 12 04 46

E-Mail: service@bosch.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Видалення

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Лише для країн ЄС:



Не викидайте електроприлади в побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/EG про відпрацьовані електро- і електронні

прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Акумулятори/батарейки:

Не викидайте акумулятори/батарейки в побутове сміття, не кидайте їх у вогонь або воду.

Акумулятори/батарейки повинні здаватися окремо на повторну переробку або видалятися іншим екологічно чистим способом.

Лише для країн ЄС:

Відповідно до директиви 91/157/EWG пошкожені або відпрацьовані акумулятори/батарейки повинні здаватися на повторну переробку.

Можливі зміни.

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) Siguranță electrică

a) Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

c) Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

d) Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

f) Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

b) Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

c) Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- e) Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- 4) Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice**
- a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- e) Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- g) Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezențelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- 5) Service**
- a) Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni privind siguranța specifice mașinii

Indicații pentru ferăstraie verticale

- ▶ **Țineți mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucați pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- ▶ **Porniți scula electrică și numai după aceasta conduceți-o asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situația în care dispozitivul de lucru se agață în piesa prelucrată.

- ▶ **Aveți grijă ca talpa de fixare 7 să se sprijine sigur în timpul tăierii.** O pânză de ferăstrău înclinată greșit se poate rupe sau poate provoca recul.
- ▶ **După terminarea procesului de lucru opriți scula electrică și scoateți pânza de ferăstrău afară din tăietură numai după ce aceasta s-a oprit.** Astfel evitați reculul și puteți pune jos scula electrică în condiții de siguranță.
- ▶ **Folosiți numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, impecabile.** Pânzele de ferăstrău deformate sau tocite se pot rupe sau pot provoca recul.
- ▶ **După oprirea mașinii nu frânați pânza de ferăstrău prin contrapresiuni laterale.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau poate provoca un recul.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Păstrați curățenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt foarte periculoase. Pulberea de metal ușor poate arde sau exploda.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă are cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.

Indicații pentru scule electrice cu laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nu deteriorați niciodată indicatoarele de avertizare de pe scula dumneavoastră electrică, făcându-le de nerecunoscut.**



Radiație laser clasa 2M
Nu îndreptați privirea spre raza laser sau nu o priviți direct cu instrumente optice.

Nu îndreptați raza laser asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră raza laser. Această sculă electrică generează radiație laser din clasa laser 2M conform IEC EN 60825-1. Observarea directă a razei laser, în special cu instrumente cu focalizare optică precum binoclul, etc. poate afecta ochiul.

- ▶ **Nu folosiți ochelarii pentru laser drept ochelari de protecție.** Ochelarii pentru laser servesc la mai buna recunoaștere a razei laser, dar nu vă protejează totuși împotriva radiației laser.
- ▶ **Nu folosiți ochelarii pentru laser drept ochelari de soare sau în traficul rutier.** Ochelarii pentru laser nu vă oferă protecție totală împotriva razelor ultraviolete și vă diminuează gradul de percepție a culorilor.
- ▶ **Nu permiteți copiilor să folosească nesupravegheați scula electrică.** Ei ar putea provoca orbirea accidentală a altor persoane.
- ▶ **Demontați modulul laser de pe scula electrică atunci când folosiți scula electrică în regim staționar sau când debitați o piesă de lucru de jos în sus.** În timpul acestor lucrări ați putea fi orbit cu ușurință de raza laser.

Descrierea funcționării



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată executării de tăieri și decupări cu reazem fix în lemn, material plastic, metal, plăci ceramice și cauciuc. Este adecvată pentru tăieri în linie dreaptă și curbă, cu un unghi de înclinare de până la 45°. Trebuie respectate recomandările privind pânzele de ferăstrău.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- 1 Rozetă de reglare pentru preselecția numărului de curse (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Dispozitiv de blocare a întrerupătorului pornit/oprit
- 3 Întrerupător pornit/oprit
- 4 Furtun de aspirare*
- 5 Racord de aspirare
- 6 Magazie de pânze de ferăstrău
- 7 Talpă de fixare
- 8 Manetă de reglare a mișcării pendulare
- 9 Comutator pentru dispozitivul de suflare a așchiilor
- 10 Came de prindere capac de protecție
- 11 Sabot de protecție (PST 900 PEL)
- 12 Pânză de ferăstrău*
- 13 Apărătoare pentru aspirare*
- 14 Protecție împotriva atingerii
- 15 Întrerupător pornit/oprit linie laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Modul laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Baterii (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Capac compartiment baterie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Dispozitiv de blocare compartiment baterie (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Plăcuță de avertizare laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Orificiu de ieșire radiație laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Ochelari optici pentru laser*
- 23 Tijă de ridicare
- 24 Pârghie SDS pentru deblocarea pânzei de ferăstrău
- 25 Rolă de ghidare
- 26 Protecție împotriva ruperii așchiilor*
- 27 Șurub (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Suport de susținere pentru talpa de fixare (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Scala unghiurilor de înclinare
- 30 Rozetă de reglare pentru pretensionarea tălpii de fixare (PST 900 PEL)
- 31 Pârghie de strângere pentru talpa de fixare (PST 900 PEL)
- 32 Ghidaj pentru opritorul paralel
- 33 Șurub de fixare a opritorului paralel*
- 34 Opritor paralel cu dispozitiv de tăiere circular*
- 35 Vârf de centrare al opritorului paralel*

*Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în setul de livrare standard.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Valorile măsurate au fost determinate conform EN 60745.				
Nivelul de zgomot evaluat A al sculei pneumatice este în mod normal de				
Nivel presiune sonoră	dB(A)	85	85	85
Nivel putere sonoră	dB(A)	96	96	96
Incertitudine K=	dB	3	3	3
Purtați protecție auditivă!				
Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN 60745:				
Tăierea lemnului:				
valoarea vibrațiilor emise a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
incertitudine K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Tăierea tablei de metal:				
valoarea vibrațiilor emise a_h	m/s^2	8	5,5	5
incertitudine K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Date tehnice

Ferăstrău vertical		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Număr de identificare		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Modul laser		–	●	●
Reglarea numărului de curse		●	–	–
Preselecția numărului de curse		–	●	●
Mișcare pendulară		●	●	●
Putere nominală	W	600	620	650
Putere debitată	W	330	340	360
Număr de curse la mersul în gol n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Cursă	mm	23	23	23
Adâncime de tăiere maximă				
– în lemn	mm	70	80	90
– în aluminiu	mm	12	15	20
– în oțel (nealiat)	mm	5	6	10
Unghi de tăiere (stânga/dreapta) max.	°	45	45	45
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Clasa de protecție		□/II	□/II	□/II

Datele sunt valabile pentru tensiuni nominale [U] de 230/240 V. În caz de tensiuni mai joase și la execuțiile specifice anumitor țări, aceste date pot varia.

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice. Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

Modul laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Clasa laser		2M
Tip laser	nm	650
	mW	<1
Temperatură de exploatare și depozitare	°C	0...+40
Baterii		3 x 1,5 V (LR44)

Declarație de conformitate 



PST 700 PE: Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 60745 conform prevederilor Directivelor 2004/108/CE, 98/37/CE (până la 28.12.2009), 2006/42/CE (începând cu 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 60745, EN 60825-1 conform prevederilor Directivelor 2004/108/CE, 98/37/CE (până la 28.12.2009), 2006/42/CE (începând cu 29.12.2009).

Documentație tehnică la:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montare

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău

- ▶ **Purtați mănuși de protecție la montarea pânzei de ferăstrău.** La atingerea pânzei de ferăstrău există pericol de rănire.

Alegerea pânzei de ferăstrău

O trecere în revistă a pânelor de ferăstrău recomandate găsiți la sfârșitul prezentelor instrucțiuni. Folosiți numai pânze de ferăstrău prevăzute cu tije cu un singur prag de prindere (sistem de prindere în T). Pânza de ferăstrău nu ar trebui să fie mai lungă decât este necesar pentru tăierea preconizată.

La tăierea în linie curbă strânsă folosiți o pânză de ferăstrău îngustă.

Montarea pânzei de ferăstrău (vezi figura A1)

Dacă este cazul demontați capacul de protecție **13** (vezi „Apărătoarea pentru aspirare”).

Împingeți pânza de ferăstrău **12** cu dinții în direcția de tăiere până la înclchetare în tija de ridicare **23**. Pârghia SDS **24** sare automat spre spate, iar pânza de ferăstrău este zăvorâtă. Nu împingeți pârghia **24** cu mâna spre spate, deoarece astfel ați putea deteriora scula electrică.

Aveți grijă la montarea pânzei de ferăstrău ca spatele acesteia să se afle în canelura rolei de ghidare **25**.

- ▶ **Verificați dacă pânza de ferăstrău este bine fixată.** O pânză de ferăstrău cu fixare slăbită poate să cadă afară și să vă rănească.

Extragerea pânzei de ferăstrău (vezi figura A2)

- ▶ **Țineți astfel scula electrică la extragerea pânzei de ferăstrău încât pânza de ferăstrău extrasă să nu rănească persoane sau animale.**

Rotiți spre înainte pârghia SDS **24** în direcția dispozitivului de protecție împotriva atingerii **14**. Pânza de ferăstrău va fi deblocată și aruncată afară.

Aspirarea prafului/așchiilor

- ▶ Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspi-rarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respira-torii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Apărătoarea pentru aspirare

Montați apărătoarea pentru aspirare **13**, înainte de a racorda scula electrică la o instalație de aspirare a prafului.

Introduceți capacul de protecție astfel dinspre partea din față, încât camele **10** carcasei să se înclcheteze în degajările acestuia.

Atunci când lucrați fără aspirarea prafului cât și în cazul tăierilor oblice, demontați capacul de protecție. În acest scop desfaceți puțin capacul de protecție și apoi extrageți-l trăgându-l spre înainte.

Racordarea instalației de aspirare a prafului

Montați furtunul de aspirare **4** (accessoriu) pe racordul de aspirare **5**. Racordați furtunul de aspirare **4** la un aspirator de praf (accessoriu). La sfârșitul prezentelor instrucțiuni găsiți o listă privind racordarea la diferite aspiratoare de praf. Decuplați dispozitivul de suflare a așchiilor în cazul în care ați conectat instalația de aspirare a prafului (vezi „Dispozitiv de suflare a așchiilor”).

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

Modul laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Montarea/schimbarea bateriilor modulului laser

Înainte de prima punere în funcțiune introduceți bateriile **17** din setul de livrare în modulul laser **16**. Pentru a deschide capacul compartimentului de baterii **18** trageți zăvorul de blocare **19** și scoateți capacul compartimentului de baterii. Introduceți bateriile. Respectați polaritatea corectă, conform schiței din compartimentul de baterii. Înlocuiți întotdeauna toate cele trei baterii **17** în același timp. Folosiți numai baterii de tipul LR44, de aceeași marcă și având aceeași capacitate.

Montarea/demontarea modulului laser

Introduceți modulul laser **16** cu camele din interior în degajările de pe carcasa sculei electrice și împingeți-l în jos, până la punctul de oprire.

Pentru demontarea modulului laser împingeți-l în sus și extrageți-l de pe carcasă.

- ▶ **Demontați modulul laser de pe scula electrică atunci când folosiți scula electrică în regim staționar sau când debitați o piesă de lucru de jos în sus.** În timpul acestor lucrări ați putea fi orbit cu ușurință de raza laser.

Protecția împotriva ruperii așchiilor (vezi figura B)

Protecția împotriva ruperii așchiilor **26** (accesoriu) poate împiedica smulgerea așchiilor din suprafața prelucrată în timpul debitării lemnului. Protecția împotriva ruperii așchiilor poate fi utilizată numai la anumite tipuri de pânze de ferăstrău și numai la un unghi de tăiere de 0°. Nu este permis ca talpa de fixare **7** să fie deplasată spre spate în vederea tăierii în apropierea marginilor, în cazul debitării cu protecția împotriva ruperii așchiilor montată.

Introduceți protecția împotriva ruperii așchiilor **26** împingând-o de jos în talpa de fixare **7**.

PST 900 PEL: În cazul utilizării sabotului de protecție **11** protecția împotriva ruperii așchiilor **26** nu se va mai monta în talpa de fixare **7**, ci în sabotul de protecție.

Sabot de protecție (PST 900 PEL)

La prelucrarea suprafețelor sensibile puteți monta sabotul de protecție **11** pe talpa de fixare **7**, pentru a împiedica zgărierea suprafeței prelucrate.

Pentru montarea sabotului de protecție **11** agățați-l pe acesta din față în talpa de fixare **7**, apăsați-l și împingeți-l în sus în partea posterioară, până se înclichetează.

Funcționare

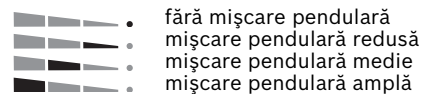
Moduri de funcționare

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Reglarea mișcării pendulare

Mișcarea pendulară reglabilă în patru trepte permite adaptarea optimă a vitezei de tăiere, a randamentului și a aspectului tăieturii în funcție de structura materialului de prelucrat.

Cu maneta de reglare **8** puteți regla mișcarea pendulară chiar în timpul funcționării.



Treapta de mișcare pendulară optimă pentru fiecare tip de utilizare în parte poate fi determinată prin probe practice. În acest scop facem recomandările următoare:

- Selectați o treaptă de mișcare pendulară mai mică, respectiv opriți complet mișcarea pendulară, în funcție de cât de fină și curată trebuie să fie marginea de tăiere obținută.
- La prelucrarea materialelor subțiri (de ex. tablă) opriți mișcarea pendulară.

- Prelucrați materialele dure (de ex. oțelul) cu mișcare pendulară redusă.
- La prelucrarea materialelor moi și la tăierea lemnului în direcția fibrei puteți lucra cu mișcare pendulară de amplitudine maximă.

Reglarea unghiului de înclinare

Talpa de fixare **7** poate fi întoarsă spre dreapta sau spre stânga pentru tăieri oblice de până la 45°.

Demontați capacul de protecție **13** (vezi „Apărătoarea pentru aspirare”) și extrageți magazia cu pânze de ferăstrău **6** din talpa de fixare **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (vezi figurile C–D):

- Desprindeți șurubul **27** și împingeți ușor talpa de fixare **7** în direcția racordului de aspirare **5**.
- Pentru reglarea precisă a unghiurilor de înclinare talpa de fixare are în partea dreaptă și stângă puncte de oprire la 0°, 22,5° și 45°. Întoarceți talpa de fixare **7** corespunzător scalei **29** aducând-o în poziția dorită. Alte unghiuri de înclinare pot fi reglate cu ajutorul unui raportor.
- Apoi împingeți talpa de fixare **7** până la punctul de oprire în direcția pânzei de ferăstrău **12**.
- Strângeți din nou șurubul **27**.

PST 900 PEL (vezi figura E):

- Desfaceți pârghia de strângere **31** a tălpii de fixare și împingeți ușor talpa de fixare **7** în direcția racordului de aspirare **5**.
- Pentru reglarea precisă a unghiurilor de înclinare talpa de fixare are în partea dreaptă și stângă puncte de oprire la 0°, 22,5° și 45°. Întoarceți talpa de fixare **7** corespunzător scalei **29** aducând-o în poziția dorită. Alte unghiuri de înclinare pot fi reglate cu ajutorul unui raportor.
- Apoi împingeți talpa de fixare **7** până la punctul de oprire în direcția pânzei de ferăstrău **12**.
- Fixați la loc pârghia de strângere **31**, pentru a bloca talpa de fixare în poziția reglată.

Capacul de protecție **13** și protecția împotriva ruperii așchiilor **26** nu pot fi folosite la tăierile oblice.

Deplasarea tălpii de fixare

Pentru debitarea în apropierea marginilor puteți deplasa talpa de fixare **7** spre spate.

Extrageți magazia de pânze de ferăstrău **6** din talpa de fixare **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Dacă este necesar, demontați modulul laser **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (vezi figura C):

- Desprindeți șurubul **27** și împingeți talpa de fixare **7** până la punctul de oprire în direcția racordului de aspirare **5**.
- Strângeți din nou șurubul **27**.

PST 900 PEL (vezi figura E):

- Desfaceți pârghia de strângere **31** a tălpii de fixare **7** până la punctul de oprire, în direcția racordului de aspirare **5**.
- Fixați la loc pârghia de strângere **31**, pentru a bloca talpa de fixare în poziția reglată.

Tăierea cu talpa de fixare **7** deplasată este posibilă numai într-un unghi de înclinare de 0°. În plus, nu este permisă folosirea opritorului paralel cu dispozitiv de tăiere circular **34** (accesoriu) și a protecției împotriva ruperii așchiilor **26**.

Modificarea pretensionării tălpii de fixare (PST 900 PEL)

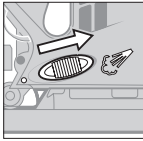
Cu rozeta de reglare **30** se poate modifica pretensionarea pârghiei de strângere **31** pentru talpa de fixare.

Dacă, după strângerea pârghiei, talpa de fixare **7** nu se blochează, desfaceți pârghia de strângere și rotiți rozeta de reglare pentru pretensionare în direcția „+“.

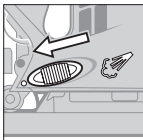
Dacă, după desfacerea pârghiei de strângere, talpa de fixare nu se poate regla deloc sau se poate regla numai cu dificultate, rotiți rozeta de reglare în direcția „-“.

Dispozitiv de suflare a așchiilor

Cu ajutorul curentului de aer produs de dispozitivul de suflare a așchiilor **9** linia de tăiere poate fi menținută liberă de așchii.



Conectarea dispozitivului de suflare a așchiilor:
Atunci când tăierea presupune desprinderea unei cantități mari de așchii de lemn, material plastic ș.a.m.d., împingeți comutatorul **9** în direcția racordului de aspirare.



Deconectarea dispozitivului de suflare a așchiilor:
Pentru prelucrarea metalului, precum și atunci când este racordată instalația de aspirare a prafului, împingeți comutatorul **9** în direcția pânzei de ferăstrău.

Punerea în funcțiune a sculei electrice

- ▶ **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice înscrispionate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

Pornire/oprire

Pentru **pornirea** sculei electrice apăsați întrerupătorul pornit/oprit **3**.

Pentru **fixarea** întrerupătorului pornit/oprit **3** țineți-l apăsat și împingeți dispozitivul de blocare **2** spre dreapta sau spre stânga.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **3**. Dacă întrerupătorul pornit/oprit **3** este fixat, apăsați-l mai întâi și apoi eliberați-l.

Dacă se lucrează un timp mai îndelungat cu un număr mic de curse, scula electrică se poate încălzi puternic. Scoateți pânza de ferăstrău și, pentru răcire, lăsați scula electrică să funcționeze ca. 3 min la numărul maxim de curse.

Reglarea/preselecția numărului de curse

PST 700 PE: Mărind sau reducând apăsarea exercitată asupra întrerupătorului pornit/oprit **3** puteți regla fără trepte numărul de curse al sculei electrice pornite. Când întrerupătorul pornit/oprit **3** este blocat, nu este posibilă reducerea numărului de curse.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Cu rozeta de reglare pentru preselecția numărului de curse **1** puteți preselecția și modifica numărul de curse (viteza de lucru) chiar în timpul funcționării.

- 1–2: număr de curse mic
- 3–4: număr de curse mediu
- 5–6: număr de curse mare

Numărul necesar de curse depinde de materialul prelucrat și de condițiile de lucru și poate fi determinat prin probă practică.

Se recomandă reducerea numărului de curse în momentul punerii pânzei de ferăstrău pe piesa de lucru cât și în cazul tăierii materialului plastic și a aluminiului.

Punerea în funcțiune a modului laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nu îndreptați raza laser asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți direct în raza laser, nici chiar de la distanță mai mare.**

Pentru **conectarea laserului** apăsați împingând în sus comutatorul **15** („on“).

Pentru **deconectarea laserului** apăsați împingând în jos comutatorul **15** („off“).

- ▶ **Deconectați imediat laserul după fiecare utilizare.** În timpul manevrării modului laser (separat sau montat), raza laser vă poate orbi.
- ▶ **Demontați modulul laser de pe scula electrică atunci când folosiți scula electrică în regim staționar sau când debitați o piesă de lucru de jos în sus.** În timpul acestor lucrări ați putea fi orbit cu ușurință de raza laser.

După o durată de funcționare de aproximativ 10 min. laserul se deconectează automat.

Instrucțiuni de lucru

- ▶ **La prelucrarea pieselor de lucru mici sau subțiri folosiți întotdeauna un postament stabil resp. o masă de ferăstrău (accesoriu).**

Modul laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Montarea modului laser **16** pe scula electrică este recomandată în cazul în care doriți să tăiați de-a lungul unei linii de tăiere deja marcate. Montați modulul laser pe scula electrică (vezi „Montarea/demontarea modului laser”) și urmați cu linia laser linia de tăiere marcată.

La tăierea în condiții nefavorabile (de ex. radiații solare puternice) puteți îmbunătăți vizibilitatea liniei laser utilizând ochelarii optici pentru laser **22** (accesoriu).

- ▶ **Nu folosiți ochelarii pentru laser drept ochelari de protecție.** Ochelarii pentru laser servesc la mai buna recunoaștere a razei laser, dar nu vă protejează totuși împotriva radiației laser.
- ▶ **Nu folosiți ochelarii pentru laser drept ochelari de soare sau în traficul rutier.** Ochelarii pentru laser nu vă oferă protecție totală împotriva razelor ultraviolete și vă diminuează gradul de percepție a culorilor.

Magazia de pânze de ferăstrău (vezi figura F)

În magazia pentru pânze de ferăstrău **6** se pot depozita patru pânze de ferăstrău cu o lungime de până la 110 mm. Introduceți pânzele de ferăstrău cu tijă cu un prag de prindere (sistem de prindere în T) în degajarea prevăzută în acest scop a magaziei cu pânze de ferăstrău. Puteți suprapune pânzele de ferăstrău două câte două.

Închideți magazia de pânze de ferăstrău și împingeți-o până la punctul de oprire în degajarea tălpii de fixare **7**.

Tăiere cu penetrare directă în material (vezi figurile G–H)

- ▶ **Prin procedeul de tăiere cu penetrare directă în material pot fi prelucrate numai materiale moi ca lemnul, gips-cartonul sau materiale similare!**

Pentru tăierea cu penetrare directă în material folosiți numai pânze de ferăstrău scurte. Tăierea cu penetrare directă în material este posibilă numai cu unghiul de înclinare de 0°.

Puneți scula electrică cu marginea anterioară a tălpii de fixare **7** pe piesa de lucru, fără ca pânza de ferăstrău **12** să atingă piesa de lucru și porțiți-o. La sculele electrice prevăzute cu reglarea numărului de curse, selectați numărul maxim de curse. Apăsăți strâns scula electrică pe piesa de lucru și lăsați pânza de ferăstrău să pătrundă lent în piesa de lucru.

De îndată ce talpa de fixare **7** se spijină cu toată suprafața pe piesa de lucru, tăiați mai departe de-a lungul liniei de tăiere dorite.

Opritor paralel cu dispozitiv de tăiere circular (accesoriu)

Pentru lucrările cu opritor paralel cu dispozitiv de tăiere circular **34** (accesoriu), grosimea piesei de lucru trebuie să fie de maximum 30 mm.

Tăieri paralele (vezi figura I): Desprindeți șurubul de fixare **33** și împingeți scala opritorului paralel prin ghidajul **32** în talpa de fixare. Reglați lățimea dorită de tăiere ca diviziune scalară pe muchia interioară a tălpii de fixare. Strângeți șurubul de fixare **33**.

Tăieri circulare (vezi figura J): Așezați șurubul de fixare **33** pe cealaltă latură a opritorului paralel. Împingeți scala opritorului paralel prin ghidajul **32** în talpa de fixare. Executați o gaură în mijlocul sectorului care urmează a fi decupat. Introduceți vârful de centrare **35** prin orificiul interior al opritorului paralel și prin gaura executată. Reglați raza ca diviziune scalară pe muchia interioară a tălpii de fixare. Strângeți șurubul de fixare **33**.

Agent de răcire/lubrifiant

La tăierea metalului, din cauza încălzirii acestuia, se va aplica un strat de agent de răcire resp. lubrifiant de-a lungul liniei de tăiere.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Curățați regulat sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău. În acest scop demontați pânza de ferăstrău din scula electrică și bateți ușor scula electrică pe o suprafață plană.

Murdăria puternică a sculei electrice poate duce la deranjamente funcționale. De aceea nu tăiați de jos sau deasupra capului materiale care produc mult praf.

- ▶ **În condiții de utilizare extrem de dificile, la prelucrarea metalelor, în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conductor electric. Izolația de protecție a sculei electrice poate fi afectată. În astfel de cazuri se recomandă utilizarea unei instalații de aspirare staționare, purjarea frecventă a fanțelor de aerisire și preconnectarea unui întrerupător de siguranță.**

Gresați rola de ghidare **25** ocazional cu o picătură de ulei.

Controlați rola de ghidare **25** regulat. Dacă este uzată, trebuie schimbată la un centru autorizat de asistență service post-vânzări Bosch.

Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase mașina are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dum-

neavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblelor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la: **www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

România

Robert Bosch SRL
Bosch Service Center
Str. Horia Măcelariu Nr. 30–34,
013937 București
Tel. Service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. Consultanță tehnică: +40 (021) 4 05 75 39
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Numai pentru țările UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Acumulatori/baterii:

Nu aruncați acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer, în foc sau în apă. Acumulatorii/bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate ecologic.

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei 91/157/CEE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate.

Sub rezerva modificărilor.

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- б) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) Безопасен начин на работа

- а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като

дихателна маска, здрави плътнотзаворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

- в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.**
- г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

- а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- д) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) Поддържане

а) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа, специфични за закупения от Вас електроинструмент

Указания за безопасна работа с прободни триони

- ▶ **Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл.** Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.
- ▶ **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- ▶ **По време на рязане внимавайте основната плоча 7 да контактува с обработвания детайл стабилно по цялата си повърхност.** Ако режещият лист се заклини, това може да предизвика откат или счупване на режещия лист.
- ▶ **След приключване на работа първо изключвайте електроинструмента и извадете режещия лист от междината едва след окончателното му спиране.** Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.
- ▶ **Използвайте само режещи листове в безукорно състояние.** Огънати или затыпени режещи дискове могат да се счупят или да предизвикат обратен откат.
- ▶ **След изключване на електроинструмента не спирате режещия лист принудително, като го притискате от двете страни.** Режещият лист може да бъде повреден, да се счупи или да предизвика обратен откат.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да

предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.**
Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Поддържайте работното си място чисто.**
Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламят или да експлодират.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.**
В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

Указания за безопасна работа с лазерни уреди (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Не повреждайте предупредителните табелки на електроинструмента.**



Лазерен лъч от клас 2М
Не гледайте срещу лазерния лъч, не го наблюдавайте през оптични инструменти.

Не насочвайте лазерния лъч срещу хора или животни и не гледайте срещу него. Този електроинструмент излъчва лазерен лъч от клас 2М съгласно IEC EN 60825-1. Непосредствено гледане срещу лазерния лъч – особено с фокусиращи оптични инструменти като далекогледни, бинокли и др.п. – може да повреди очите Ви.

- ▶ **Не използвайте очилата за наблюдаване на лазерния лъч като предпазни работни очила.** Тези очила служат за по-доброто наблюдаване на лазерния лъч, те не предпазват от него.
- ▶ **Не използвайте очилата за наблюдаване на лазерния лъч като слънчеви очила или докато участвате в уличното движение.** Очилата за наблюдаване на лазерния лъч не осигуряват защита от ултравиолетовите лъчи и ограничават възприемането на цветовете.
- ▶ **Не допускате деца да работят с електроинструмента без непосредствен контрол на възрастни.** Те могат неволно да заслепят други лица.
- ▶ **Когато работите с електроинструмента стационарно или когато разрязвате детайл отдолу, демонтирайте лазерния модул от електроинструмента.** При такива дейности съществува голяма опасност да се заслепят с лазерния лъч.

Функционално описание



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за разрязване и изрязване на вътрешен контур в дървесни материали, пластмаси, метали, керамични плочи и гума при използване на стабилна основа. Той може да се използва за прави и криволинейни срезове с ъгъл на скосяване до 45°. При това трябва да бъдат спазвани и указанията за ползване на режещия лист.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- 1 Потенциометър за предварителен избор на честота на възвратно-постъпателните движения (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Бутон за блокиране на пусковия прекъсвач
- 3 Пусков прекъсвач
- 4 Маркуч на аспирационната уредба*
- 5 Щуцер за включване на аспирационна уредба
- 6 Магазин за режещи листове
- 7 Основна плоча
- 8 Лост за регулиране на колебателните движения
- 9 Превключвател за приспособлението за издухване на стърготини
- 10 Пъпка за застопоряване на предпазния капак
- 11 Антифрикционна плоча (PST 900 PEL)
- 12 Режещ лист*
- 13 Капак за прахоулавяне*
- 14 Предпазен екран
- 15 Пусков прекъсвач за лазерния лъч (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Лазерен модул (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Батерии (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Капак на гнездото за батерии (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Бутон за застопоряване на капака на гнездото за батерии (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Предупредителна табелка за лазерния лъч (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Отвор за изходящия лазерен лъч (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Очила за наблюдаване на лазерния лъч*
- 23 Задвижваща шанга
- 24 Лост на механизма SDS за освобождаване на режещия лист
- 25 Водеща ролка
- 26 Предпазна пластина*
- 27 Винт (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Държач за основната плоча (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Скала за измерване на ъгъла на скосяване
- 30 Бутон за регулиране на силата на затягане на основната плоча (PST 900 PEL)
- 31 Лост за застопоряване на основната плоча (PST 900 PEL)
- 32 Направляващи отвори за приспособлението за успоредно водене
- 33 Бутон за застопоряване на приспособлението за успоредно водене*
- 34 Приспособление за успоредно водене и рязане по кръгова дъга*
- 35 Център на приспособлението за успоредно водене и рязане по кръгова дъга*

*Изобразените на фигурите или описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.

Информация за излъчван шум и вибрации

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Стойностите са измерени съгласно EN 60745.				
Равнището A на излъчвания шум обикновено е				
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	85	85	85
Мощност на звука	dB(A)	96	96	96
Неопределеност K=	dB	3	3	3
Работете с шумозаглушители!				
Пълната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745:				
Рязане на дърво:				
Генерирани вибрации a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Неопределеност K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Рязане на ламарина:				
Генерирани вибрации a_h	m/s^2	8	5,5	5
Неопределеност K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 60745, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.				
Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.				
За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.				
Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.				

Технически данни

Прободен трион		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Каталожен номер		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Лазерен модул		–	●	●
Регулиране на честотата на възвратно-постъпателните движения		●	–	–
Предварителен избор на честотата на възвратно-постъпателните движения		–	●	●
Колебателни движения		●	●	●
Номинална консумирана мощност	W	600	620	650
Полезна мощност	W	330	340	360
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Ход	mm	23	23	23
Макс. дълбочина на среза				
– в дърво	mm	70	80	90
– в алуминий	mm	12	15	20
– в стомана (нелегирана)	mm	5	6	10
Наклон на скосяване (наляво/надясно), макс.	°	45	45	45
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Клас на защита		□/II	□/II	□/II

Приведените данни се отнасят за номинално напрежение на захранващата мрежа [U] 230/240 V. При по-ниски напрежения, както и при специфични изпълнения за някои страни те могат да се различават.

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент, написан на табелката му. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променени.

Лазерен модул (PST 800 PEL/PST 900 PEL)		
Клас лазер		2M
Тип лазер	nm	650
	mW	<1
Температурен диапазон на работа и съхраняване	°C	0...+40
Батерии		3 x 1,5 V (LR44)

Декларация за съответствие 

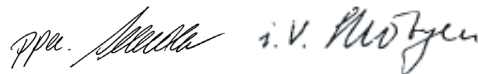
PST 700 PE: С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745 съгласно изискванията на Директиви 2004/108/EG, 98/37/EG (до 28.12.2009), 2006/42/EG (от 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 60825-1 съгласно изискванията на Директиви 2004/108/EG, 98/37/EG (до 28.12.2009), 2006/42/EG (от 29.12.2009).

Подробни технически описания при:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification



20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Монтиране

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Поставяне/смяна на режещ лист

- ▶ **При монтиране на режещия лист работете с предпазни ръкавици.** Съществува опасност да се нараните при допир до режещите ръбове на листа.

Избор на режещия лист

Преглед на препоръчваните режещи листове можете да намерите в края на това ръководство за експлоатация. Използвайте само режещи листове с опашка с една гърбица (Т-опашка). Режещият лист не трябва да е по-дълъг от необходимото за среза.

При рязане по дъги с малък радиус използвайте тесни режещи листове.

Поставяне на режещ лист (вижте фиг. A1)

Ако е необходимо, първо демонтирайте капака **13** (вижте раздела «Капак за прахоулавяне»).

Вкарайте режещия лист **12** със зъбите, обърнати по посока на рязане, в задвижващата щанга **23**, докато усетите прещракване. Лостът на механизма SDS **24** отскача автоматично назад, с което режещият лист се застопорява. Не натискайте лоста **24** с ръка назад, така можете да повредите електроинструмента.

При поставяне на режещия лист внимавайте задният му ръб да попадне в жлеба на водещата ролка **25**.

- ▶ **Проверете дали режещият лист е захванат здраво.** Ако режещият лист не е захванат здраво, по време на работа може да изхвъркне и да Ви нарани.

Изхвърляне на режещия лист (вижте фиг. A2)

- ▶ **Когато изхвърляте режещия лист, дръжте електроинструмента така, че режещият лист да не нарани намиращи се наблизо лица или животни.**

Завъртете лоста на механизма SDS **24** напред по посока на предпазния екран **14**. Режещият лист се освобождава и изхвърля напред.

Система за прахоулавяне

- ▶ Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Капак за прахоулавяне

Преди да включите към електроинструмента аспирационна система, монтирайте капака **13**. Поставете предпазния капак отпред така, че вдлъбнатините му да захванат предвидените за целта пъпки **10** на корпуса.

При работа без прахоуловителна система, както и при изработване на срезове под наклон, демонтирайте предпазния капак. За целта първо разтворете леко страниците на капака и след това го издърпайте напред.

Включване на аспирационна система

Поставете шланга **4** на аспирационна система (допълнително приспособление) на щучера **5**. Свържете шланга **4** с аспирационна система или прахосмукачка (допълнително приспособление). Обзор на начините за включване на различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Ако сте включили външна прахоуловителна система, изключете приспособлението за издухване на стружките (вижте раздела «Приспособление за издухване на стружките»).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Лазерен модул (PST 800 PEL/PST 900 PEL)**Поставяне/замяна на батериите на лазерния модул**

Преди първото включване поставете включените в окомплектовката батерии **17** в лазерния модул **16**.

За отваряне на гнездото за батериите **18** издърпайте бутона **19** и извадете капака на гнездото за батерии. Поставете батерии. При това внимавайте за правилната полярност на батериите, както е изобразена на гнездото за батерии.

Винаги заменяйте и трите батерии **17** едновременно. Използвайте само батерии тип LR44 от един и същ производител и с един и същ капацитет.

Поставяне/демониране на лазерния модул

Поставете лазерния модул **16** с гърбицата от вътрешната страна в отворите в корпуса на електроинструмента и го притиснете до упор надолу.

За демониране на лазерния модул го преместете нагоре и го извадете от корпуса.

► **Когато работите с електроинструмента стационарно или когато разрязвате детайл отдолу, демонтирайте лазерния модул от електроинструмента.** При такива дейности съществува голяма опасност да се заслепите с лазерния лъч.

Предпазна пластина (вижте фиг. В)

Предпазната пластина **26** (допълнително приспособление) предотвратява откъртането при рязане на ръбчето на обработвания детайл. Пластината може да се използва само при определени типове режещи листове и при ъгъл на скосяване 0°. Когато използвате предпазната пластина, не се допуска изместването на основната плоча **7** назад за рязане в близост до ръба на детайла.

За поставяне притиснете пластината **26** отдолу на основната плоча **7**.

PST 900 PEL: При използване на антифрикционната плоча **11** предпазната пластина **26** се поставя не в основната плоча **7**, а в антифрикционната плоча.

Антифрикционна плоча (PST 900 PEL)

За да предотвратите надраскването на меки повърхности при обработването им, можете да поставите антифрикционна плоча **11** върху основната плоча **7**.

За да поставите антифрикционната плоча **11** първо я окачете отпред на основната плоча **7** и след това я притиснете в задния ѝ край, докато се захване с прещракване.

Работа с електроинструмента




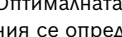
Режими на работа

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Регулиране на колебателните движения

Регулируемите на четири степени колебателни движения позволяват оптимално настройване на скоростта и производителността на рязане спрямо обработвания материал.

С лоста **8** можете да превключвате степените на колебателните движения също и по време на работа.

-  колебателните движения изключени
-  малки колебателни движения
-  средни колебателни движения
-  големи колебателни движения

Оптималната степен на колебателните движения се определя най-добре чрез изпробване на практика. При това са валидни следните принципи:

- Изберете по-малка степен на колебателните движения, респ. ги изключете напълно, когато ръба на среза трябва да е по-гладък и по-чист.
- Изключвайте колебателните движения при разрязване на тънкостенни детайли (напр. ламарина).
- При разрязване на твърди материали (напр. стомана) работете с малки колебателни движения.
- При меки материали и при разрязване на дърво по направление на влакната работете с максимални колебателни движения.

Регулиране на ъгъла на скосяване

За изработване на срезове под наклон основната плоча **7** може да бъде наклонена надясно или наляво до 45° .

Демонтирайте предпазния капак **13** (вижте раздела «Капак за прахоулавяне») и извадете магазина за режещи листове **6** от основната плоча **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL
(вижте фигури C–D):

- Развийте винта **27** и преместете леко основната плоча **7** по посока на щучера **5**.
- За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0° , $22,5^\circ$ и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча **7** до желанния ъгъл, като отчитате по скалата **29**. Произволни наклони могат да бъдат настроени с помощта на транспортир.
- След това изместете основната плоча **7** до упор по посока на режещия лист **12**.
- След това отново затегнете винта **27**.

PST 900 PEL (вижте фиг. E):

- Отворете лоста за застопоряване на основната плоча **31** и изместете основната плоча **7** леко по посока на щучера за прахоулавяне **5**.
- За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0° , $22,5^\circ$ и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча **7** до желанния ъгъл, като отчитате по скалата **29**. Произволни наклони могат да бъдат настроени с помощта на транспортир.
- След това изместете основната плоча **7** до упор по посока на режещия лист **12**.
- Затворете лоста **31**, за да застопорите основната плоча в текущата позиция.

При разрязване под наклон предпазният капак **13** и предпазната пластина **26** не могат да бъдат поставени.

Изместване на основната плоча

При рязане в близост до ръба основната плоча **7** може да бъде изместена назад.

Извадете магазина за режещи листове **6** от основната плоча **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: При необходимост демонтирайте лазерния модул **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (вижте фиг. C):

- Развийте винта **27** и изместете основната плоча **7** до упор по посока на щучера **5**.
- След това отново затегнете винта **27**.

PST 900 PEL (вижте фиг. E):

- Отворете застопоряващия лост за основната плоча **31** и изместете основната плоча **7** до упор по посока на щучера за прахоулавяне **5**.
- Затворете лоста **31**, за да застопорите основната плоча в текущата позиция.

Рязане с изместена плоча **7** е възможно само при наклон на среза 0° . Освен това не могат да бъдат използвани и приспособленията за успоредно водене и рязане по дъга **34** (допълнително приспособление), както и предпазната пластина **26**.

Промяна на степента на затягане на основната плоча (PST 900 PEL)

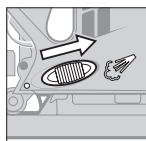
С бутона **30** може да бъде променена степента на натягане на лоста за застопоряване на основната плоча **31**.

Ако след затваряне на ръкохватката основната плоча **7** не е захваната здраво, отворете лоста и завъртете ръкохватката в посоката, означена с «+».

Ако след отваряне на лоста основната плоча не може да се измества или се измества трудно, завъртете ръкохватката в посоката, означена с «-».

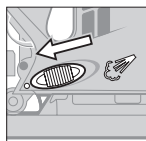
Приспособление за издухване на стружките

С помощта на въздушната струя на приспособлението **9** може да бъде поддържана постоянно чиста и видима линията на разрязване.



Включване на приспособлението за издухване на стружките:

При разрязване на дърво, пластмаса и др. п. и при интензивно стружкоотделяне преместете превключвателя **9** по посока на щучера за прахоулавяне.



Изключване на приспособлението за издухване на стружките:

При разрязване на метал, както и при включена външна система за прахоулавяне преместете превключвателя **9** по посока на режещия лист.

Пускане в експлоатация на електроинструмента

- ▶ **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **3**.

За **застопоряване** на пусковия прекъсвач **3** го задръжте натиснат и изместете бутона **2** надясно или наляво.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **3**. Ако пусковият прекъсвач **3** е застопорен, първо го натиснете краткотрайно и след това го отпуснете.

При продължителна работа с малка честота на възвратно-постъпателните движения електроинструментът може да се нагрее силно. Извадете режещия лист и охладете електроинструмента, като го оставите да работи при б. 3 минути на празен ход с максимална честота на възвратно-постъпателните движения.

Регулиранепредварителен избор на честотата на възвратно-постъпателните движения

PST 700 PE: Чрез увеличаване или намаляване на натиска върху пусковия прекъсвач **3** можете безстепенно да регулирате честотата на възвратно-постъпателните движения на електроинструмента. Когато пусковият прекъсвач **3** е застопорен, не е възможно регулирането на честотата на възвратно-постъпателните движения.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: С потенциометъра **1** можете предварително да установите възвратно-постъпателните движения или да ги измените по време на работа.

- 1–2: ниска честота
- 3–4: средна честота
- 5–6: висока честота

Необходимата честота на възвратно-постъпателните движения зависи от конкретните условия и се определя най-добре чрез изпробване. Препоръчва се ограничаване на честотата при започване на среза и при разрязване на пластмаси и алуминиеви сплави.

Включване на лазерния модул (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Не насочвайте лазерния лъч към хора или животни; не гледайте срещу лазерния лъч, също и от голямо разстояние.**

За **включване на лазера** натиснете пусковия прекъсвач **15 («on»)**.

За **изключване на лазера** натиснете пусковия прекъсвач **15 («off»)**.

- ▶ **Винаги изключвайте лазера веднага след като приключите работа с него.** Когато боравите с лазерния модул (монтиран или демонтиран) можете да се заслепите с лазерния лъч.
- ▶ **Когато работите с електроинструмента стационарно или когато разрязвате детайл отдолу, демонтирайте лазерния модул от електроинструмента.** При такива дейности съществува голяма опасност да се заслепите с лазерния лъч.

След прибл. 10 min лазерният лъч се изключва автоматично.

Указания за работа

- ▶ **При обработването на малки или тънки детайли винаги използвайте стабилна подложка, напр. стенд за рязане (допълнително приспособление).**

Лазерен модул (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Когато искате да разрязвате по дължината на предварително маркирана линия, се препоръчва монтирането на лазерния модул **16**. Поставете лазерния модул на електроинструмента (вижте «Поставяне/демониране на лазерния модул») и по време на рязане следвайте с лазерната линия разчертаната линия на среза.

При рязане при неблагоприятни светлинни условия (напр. силна пряка слънчева светлина) можете да подобрите видимостта на лазерната

линия, като работите със специалните очила за наблюдаване на лазерния лъч **22** (не са включени в окомплектовката).

- ▶ **Не използвайте очилата за наблюдаване на лазерния лъч като предпазни работни очила.** Тези очила служат за по-доброто наблюдаване на лазерния лъч, те не предпазват от него.
- ▶ **Не използвайте очилата за наблюдаване на лазерния лъч като слънчеви очила или докато участвате в уличното движение.** Очилата за наблюдаване на лазерния лъч не осигуряват защита от ултравиолетовите лъчи и ограничават възприемането на цветовете.

Магазин за режещи листове (вижте фигура F)

В магазина за режещи листове **6** можете да съхранявате до 4 режещи листа с дължина до 110 mm. Поставете режещите листове с опашка с една гърбица (Т-опашка) в предвидения за целта канал на магазина. Един върху друг могат да бъдат поставяни по два режещи листа.

Затворете магазина и го вкарайте до упор в отвора на основната плоча **7**.

Разрязване с пробиване (вижте фигури G–H)

- ▶ **Допуска се пробиването с режещия лист само на меки материали, като дървесина, гипскартон или др.п.!**

При разрязване с пробиване използвайте само къси режещи листове. Разрязването с пробиване е възможно само при ъгъл на скосяване 0°.

Поставете електроинструмента на детайла с предния ръб на основната плоча **7**, без режещият лист **12** да го допира и след това го включете. При електроинструменти с регулируема честота на възвратно-постъпателните движения увеличете честотата докрай. Притиснете електроинструмента здраво към детайла и бавно врежете режещия лист в него.

Когато основната плоча **7** допре детайла с цялата си повърхност, продължете рязането по линията на среза.

Приспособление за успоредно водене и рязане по кръгова дъга (допълнително приспособление)

При работа с приспособлението за успоредно водене и рязане по кръгова дъга **34** (допълнително приспособление) дебелината на стената на разрязвания детайл може да е най-много 30 mm.

Успоредни срезове (вижте фиг. I): Развийте винта **33** и вкарайте линията на приспособлението за успоредно водене през направляващите отвори **32** в основната плоча. Като отчитате стойността по вътрешния ръб на основната плоча, установете на скалата желаното разстояние между водещата линия и линията на среза. Затегнете застопоряващия винт **33**. Срезове по кръгова дъга (вижте фиг. J): Поставете застопоряващия винт **33** от другата страна на приспособлението за успоредно водене. Вкарайте линията на приспособлението за успоредно водене през направляващите отвори **32** в основната плоча. В центъра на дъгата пробийте отвор. Вкарайте върха на центъра **35** през вътрешния отвор на приспособлението за успоредно водене в пробития отвор. Като отчитате по вътрешния ръб на основната плоча, установете на скалата желания радиус. Затегнете застопоряващия винт **33**.

Охлаждащо-смазваща течност

За да предотвратите прегряване при разрязване на метали, трябва да нанесете охлаждащо-смазваща течност по продължение на линията на рязане.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Редовно почиствайте гнездото за захващане на режещите листове. За целта демонтирайте режещия лист и стръскайте полепналите стружки чрез леко почукване върху стабилна основа.

Силното замърсяване на електроинструмента може да доведе до нарушения на функционирането му. Затова не разрязвайте отдолу или в таванна позиция материали, които отделят голямо количество стружки.

- ▶ **При екстремно тежки работни условия при разрязване на метали по вътрешните повърхности на корпуса може да се отложи токопроводящ прах. Това може да наруши защитната изолация на електроинструмента. В такива случаи се препоръчва използването на стационарна аспирационна система, честото продухване на вентилационните отвори и включването на електроинструмента през предпазен изключвател за утаечни токове (FI).**

Периодично смазвайте водещата ролка **25** с една капка машинно масло.

Редовно проверявайте водещата ролка **25**. Ако е износена, тя трябва да бъде заменена в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите на Бош, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на

www.bosch-pt.com

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3–9
1907 София
Тел.: +359 (02) 962 5302
Тел.: +359 (02) 962 5427
Тел.: +359 (02) 962 5295
Факс: +359 (02) 62 46 49

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържашите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържашите се в тях вторични суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища, не ги изгаряйте. Обикновени или акумулаторни батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин.

Само за страни от ЕС:

съгласно Директива 91/157/EEG дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.

Правата за изменения запазени.

Opšta upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormari.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Strano svrsi ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoblja

- a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključeni priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

- e) Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrnite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- g) Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- 4) Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima**
- a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- b) Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- d) Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.
- f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.
- 5) Servisi**
- a) Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnih delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva specifična za aparate

Uputstva za ubodne testere

- ▶ **Držite ruke podalje od područja testere. Ne hvatajte ispod radnog komada.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Vodite električni alat samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- ▶ **Pazite na to da ploča podnožja 7 sigurno naleže prilikom testiranja.** Iskošen list testere se može slomiti ili voditi povratnom udarcu.
- ▶ **Isključite po završetku rada električni alat i izvucite list testere tek onda iz reza, kada se umiri.** Tako ćete izbeći povratni udarac i možete sigurno ostaviti električni alat.
- ▶ **Koristite samo neoštećene, besprekorne listove testere.** Izvijeni ili tupi listovi testere se mogu slomiti ili prouzrokovati povratni udarac.
- ▶ **Ne kočite list testere posle isključivanja bočnim pritiskivanjem.** List testere se može oštetiti, slomiti ili prouzrokovati povratni udarac.

- ▶ **Upotrebljavajte pogodne aparate za po-tragu, da bi našli skrivene vodove snabde-vanja, ili pozovite mesno društvo za snab-devanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi požaru i električnom udaru. Oštećenja gasovoda mogu voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.
- ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- ▶ **Držite Vaše radno mesto čisto.** Mešavine materijala su posebno opasne. Prašina od lakog metala može goreti ili eksplodirati.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- ▶ **Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač ako je kabl za vreme rada oštećen.** Oštećeni kabl povećava rizik od električnog udara.

Uputstva za laserske uredjaje (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nemojte nikada tablice sa opomenom na električnom priboru da pravite nerazumljive.**



Lasersko zračenje klase 2M
Ne gledajte u zrak ili ne posma-trajte direktno sa optičkim instrumentima.

Ne usmeravajte laserski zrak na osoblje ili životinje i ne gledajte sami u laserski zrak. Ovaj elek-trični alat proizvodi lasersko zra-čenje klase lasera 2M prema IEC EN 60825-1. Direktnan pogled u laserski zrak posebno sa optičkim sabirnim instrumentima kao što je dvogled itd. – može oštetiti oko.

- ▶ **Ne koristite laserske naočare za posma-tranje kao zaštitne naočare.** Laserske naoča-re za posmatranje služe za bolje prepozna-vanje laserskog zraka, one ne štite od laser-skog zračenja.
- ▶ **Ne upotrebljavajte laserske naočare za po-smatranje kao naočare za sunce ili u put-nom saobraćaju.** Laserske naočare za posmatranje ne pružaju punu UV zaštitu i smanjuju opažanje boja.
- ▶ **Ne dopuštajte deci da električni pribor koristi bez nadzora.** Možete nepažnjom druge osobe zaslepiti.
- ▶ **Skinite laserski modul sa električnog alata, ako sa električnim alatom radite stacionar-no ili radni komad testerišete od dole.** Pri ovim radovima može lako da Vas zaseni laserski zrak.

Opis funkcija



Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Upotreba prema svrsi

Aparat je određen da kod čvrste podloge izvodi sečenja sa razdvajanjem i isečke u drvetu, plastiti, metalu, keramičkim pločicama i gumi. Pogodan je za prava i kružna sečenja sa uglom iskošenja do 45°. Obratite pažnju na preporuke o listovima testere.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- 1 Točkić za podešavanje-biranje broja podizanja (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Blokada prekidača za uključivanje-isključivanje
- 3 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 4 Crevo za usisavanje*
- 5 Priključak za usisavanje
- 6 Mesto za čuvanje lista testere
- 7 Ploča podnožja
- 8 Poluga za podešavanje oscilovanja
- 9 Prekidač za uređaj za oduvanje strugotine
- 10 Ispust za prihvat haube
- 11 Klizna papuča (PST 900 PEL)
- 12 List testere*
- 13 Poklopac za usisavanje*
- 14 Zaštita od dodira
- 15 Prekidač za uključivanje/isključivanje laserske linije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Baterije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Poklopac prostora za bateriju (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Blokiranje poklopca prostora za bateriju (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Laserska tablica sa opomenom (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Izlazni otvor laserskog zraka (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Laserske naočare za gledanje*
- 23 Poluga za podizanje
- 24 SDS-poluga za deblokadu lista testere
- 25 Valjak vodjica
- 26 Zaštita od kidanja iverja*
- 27 Zavrtnanj (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Držać za ploču podnožja (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Skala ugla iskošenja
- 30 Točkić za podešavanje prethodnog zatezanja ploče podnožja (PST 900 PEL)
- 31 Zatezna poluga za ploču podnožja (PST 900 PEL)
- 32 Vodjenje paralelnog graničnika
- 33 Zavrtnanj za učvršćivanje paralelnog graničnika*
- 34 Paralelni graničnik sa kružnim sekačem*
- 35 Vrh za centriranje paralelnog graničnika*

*Pribor sa slike ili koji je opisan ne spada u standardni obim isporuka.

Informacije o šumovima/vibracijama

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Merne vrednosti su dobijene prema EN 60745.				
A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično				
Nivo zbučnog pritiska	dB(A)	85	85	85
Nivo snage zvuka	dB(A)	96	96	96
Nesigurnost K=	dB	3	3	3
Nosite zaštitu za sluh!				
Ukupne vrednosti oscilacija (Zbir vektora tri pravca) dobijene prema EN 60745:				
Testerisanje drveta:				
Emisiona vrednost oscilacija a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Nesigurnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Testerisanje metalnog lima:				
Emisiona vrednost oscilacija a_h	m/s^2	8	5,5	5
Nesigurnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može da se koristi za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.

Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa drugim upotrebljenim alatima ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uredjaj uključen ili radi, medjutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

Tehnički podaci

Uvodna testera		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Broj predmeta		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Laserski modul		–	●	●
Kontrola broja podizanja		●	–	–
Prethodno biranje broja podizanja		–	●	●
Oscilovanje		●	●	●
Nominalna primljena snaga	W	600	620	650
Predana snaga	W	330	340	360
Broj podizanja na prazno n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Podizanje	mm	23	23	23
Maksimalna dubina sečenja				
– u drvetu	mm	70	80	90
– u aluminijumu	mm	12	15	20
– u čeliku (nelegiranom)	mm	5	6	10
Ugao sečenja (levo/desno) max.	°	45	45	45
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Klasa zaštite		□/II	□/II	□/II

Podaci važe za nominalne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i konstrukcija specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Klasa lasera		2M
Tip lasera	nm	650
	mW	<1
Radna temperatura i temperatura ležaja	°C	0...+40
Baterije		3 x 1,5 V (LR44)

Izjava o usaglašenosti 

PST 700 PE: Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60745 prema odredbama smernica 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60745, EN 60825-1 prema odredbama smernica 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).

Tehnička dokumentacija kod:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

Egbert Schneider i.v. *Eckerhard Strötgen*

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

- ▶ **Izvicite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Montaža lista testere/promena

- ▶ **Nosite kod montaže lista testere zaštitne rukavice za ruku.** Kod dodirivanja lista testere postoji opasnost od povreda.

Promena lista testere

Pregled preporučenih listova testere naći ćete na kraju ovoga uputstva. Upotrebljavajte samo listove testere sa rukavcem (T-oblik). List testere ne bi trebao da bude duži nego što je predviđen rez.

Upotrebljavajte za testerenje uskih krivina uski list testere.

Montaža lista testere (pogledajte sliku A1)

Skinite u datom slučaju poklopac **13** (pogledajte „Poklopac“).

Ugurajte list testere **12** sa zubima u pravcu sečenja dok ne uskoči u podizajnu polugu **23**. SDS-polugu **24** će automatski skočiti unazad, i list testere će se blokirati. Ne pritiskajte polugu **24** unazad rukom, jer možete inače oštetiti električni alat.

Pazite kod montaže lista testere na to, da zadnji deo lista testere naleže u žleb valjka vodjice **25**.

- ▶ **Prokontrolišite list testere da li čvrsto naleže.** Otpušteni list testere može ispasti i Vas povrediti.

Vadjenje lista testere (pogledajte sliku A2)

- ▶ **Držite električni alat kod vadenja lista testere tako, da se ne povredi nijedna osoba ili životinja od izvadjenog lista.**

Okrenite SDS-polugu **24** u pravcu zaštite od dodira **14** napred. List testere se oslobadja i izbacuje.

Usisavanje prašine/piljevine

- ▶ Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite po mogućnosti neki usisivač za prašinu.
- Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u Vašoj zemlji.

Poklopac

Montirajte poklopac **13**, pre nego što priključite električni alat na usisavanje prašine.

Ubacite haubu spreda tako, da žljebovi haube uskoče u ispuste **10** kućišta.

Skinite haubu za radove bez usisavanja prašine kao i za presecanje sa zakošenjem. Odvojite za to haubu lako i potom svucite napred.

Priključivanje usisavanja prašine

Nataknite crevo za usisavanje **4** (pribor) na priključak za usisavanje **5**. Povežite crevo za usisavanje **4** sa nekim usisivačem (pribor). Pregled za priključivanje na razne usisivače naći ćete na kraju ovoga uputstva.

Iskjučite uređaj za izduvanje opiljaka, kada priključite uređaj za usisavanje (pogledajte „Uređaj za izduvanje strugotine“).

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Ubacite/promenite baterije za modul lasera

Pre prvog puštanja u rad ubacite isporučene baterije **17** u modul lasera **16**.

Za otvaranje poklopca prostora za baterije **18** povucite na blokadi **19** i skinite poklopac prostora za baterije. Ubacite baterije unutra. Pazite pritom na prave poxlove prema prikazu na prostoru za baterije.

Upotrebljavajte uvek sve tri baterije **17** istovremeno. Upotrebljavajte samo baterije tipa LR44 istoga proizvođača i sa istim kapacitetom.

Nameštanje/skidanje modula lasera

Utaknite modul lasera **16** sa bregom na unutrašnjoj strani u žljebove na kućištu električnog alata i gurnite ga na dole do graničnika.

Za skidanje modula lasera gurnite ga na gore i skinite ga sa kućišta odnosno.

- ▶ **Skinite laserski modul sa električnog alata, ako sa električnim alatom radite stacionarno ili radni komad testerišete od dole.** Pri ovim radovima može lako da Vas zaseni laserski zrak.

Zaštita od kidanja iverja (pogledajte sliku B)

Zaštita od kidanja iverja **26** (pribor) može sprečiti otkidanje gornje površine kod testerenja drveta. Zaštita od kidanja iverja može da se koristi samo kod određenih tipova lista testere i samo kod ugla sečenja od 0°. Ploča podnožja **7** nesme kod testerenja sa zaštitom od kidanja iverja da se pomera unazad za testerenje blizu ivice.

Ugurajte zaštitu od kidanja iverja **26** od dole u ploču podnožja **7**.

PST 900 PEL: Pri upotrebi klizne papučice **11** ne ubacuje se zaštita od kidanja iverja **26** u ploču podnožja **7**, već u kliznu papučicu.

Klizna papučica (PST 900 PEL)

Pri obradi osetljivih površina možete kliznu papučicu **11** staviti na ploču podnožja **7**, da bi sprečili povrede gornje površine.

Za postavljanje klizne papučice **11** obesite je na pred na ploči podnožja **7**, pritisnite je pozadi uvis i pustite da uskoči.

Rad

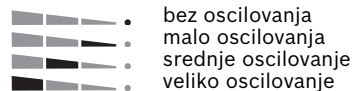
Vrste rada

- ▶ **Izvcite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Podešavanje oscilovanja

Oscilovanje koje se može podesiti u četiri stupnja omogućava optimalno prilagodjavanje brzine sečenja, snage sečenja i slike preseka materijalu koji se obrađuje.

Sa polugom za podešavanje **8** možete podesiti oscilovanje i za vreme rada.



Optimalni stepen oscilacija za svaku primenu može se dobiti praktičnom probom. Pritom važe sledeće preporuke:

- Izaberite stepen oscilacije utoliko manji, odnosno isključite sasvim oscilovanje, ukoliko treba da ivica preseka bude finija i čistija.
- Isključujte oscilovanje pri preradi tankih materijala (na primer limova).
- Radite u tvrdim materijalima (na primer čeliku) sa malim oscilovanjem.
- U mekim materijalima i pri testisanju drveta u pravcu vlakana možete raditi sa maksimalnim oscilovanjem.

Podešavanje ugla iskošenja

Ploča podnožja **7** se može iskretati za preseke sa iskošenjem do 45° u desno ili levo.

Skinite haubu poklopac **13** (pogledajte „Poklopac“) i izvucite ostavu za list testere **6** iz ploče podnožja **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL
(pogledajte slike C–D):

- Odvrnite zavrtnaj **27** i gurnite ploču podnožja **7** malo u pravcu priključka za usisavanje **5**.
- Za podešavanje preciznog iskošenog ugla ima ploča desno i levo tačke za učvršćivanje na 0°, 22,5° i 45°. Iskrenite ploču **7** prema skali **29** u željenu poziciju. Drugi uglovi iskošenja mogu se podešavati pomoću merača uglova.
- Gurnite potom ploču podnožja **7** do graničnika u pravcu lista testere **12**.
- Zategnite zavrtnaj **27** ponovo.

PST 900 PEL (pogledajte sliku E):

- Otvorite zateznu polugu **31** ploče podnožja i gurnite ploču podnožja **7** lagano u pravcu usisne štućne **5**.
- Za podešavanje preciznog iskošenog ugla ima ploča desno i levo tačke za učvršćivanje na 0°, 22,5° i 45°. Iskrenite ploču **7** prema skali **29** u željenu poziciju. Drugi uglovi iskošenja mogu se podešavati pomoću merača uglova.
- Gurnite potom ploču podnožja **7** do graničnika u pravcu lista testere **12**.
- Zatvorite zateznu polugu **31**, da bi mogli blokirati ploču podnožja u podešenoj poziciji.

Hauba poklopca **13** i zaštita od kidanja iverja **26** ne mogu se upotrebljavati kod preseka sa iskošenjem.

Pomeranje ploče podnožja

Za sečenje blizu ivice možete pomeriti ploču podnožja **7** unazad.

Izvucite ostavu za list testere **6** iz ploče podnožja **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Skinite u datom slučaju modul laseral **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (pogledajte sliku C):

- Odvrnite zavrtnaj **27** i pomerite ploču podnožja **7** do graničnika u pravcu priključka za usisavanje **5**.
- Zategnite zavrtnaj **27** ponovo.

PST 900 PEL (pogledajte sliku E):

- Otvorite zateznu polugu **31** ploče podnožja i gurnite ploču podnožja **7** do graničnika u pravcu usisne štućne **5**.
- Zatvorite zateznu polugu **31**, da bi mogli blokirati ploču podnožja u podešenoj poziciji.

Testerenje sa pomerenom pločom podnožja **7** moguće samo sa uglom iskošenja od 0°. Osim toga nesme se koristiti paralelni graničnik sa kružnim sekačem **34** (pribor) kao ni zaštita od kidanja iverja **26**.

Promena zatezanja ploče podnožja (PST 900 PEL)

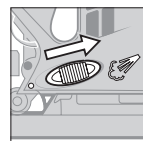
Sa toččićem za podešavanja **30** može se menjati zatezanje zatezne poluge **31** za ploču podnožja.

Ako ploča podnožja **7** posle zatvaranja poluge ne stoji čvrsto, onda otvorite zateznu polugu i okrenite toččić za podešavanje zatezanja u pravcu „+“.

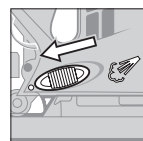
Ako se ploča podnožja posle otvaranja zatezne poluge ne može ili se teško pomera, onda okrenite toččić za podešavanje u pravcu „-“.

Uredjaj za izduvavanje strugotine

Sa strujom vazduha uredjaja za izduvavanje strugotine **9** može se linija sečenja održavati čistom od strugotine.



Uključivanje uredjaja za izduvavanje strugotine:
Pomerite za radove sa velikim skidanjem strugotine u drvetu, plastici i drugim, prekidač u pravcu usisne štućne **9**.



Isključivanje uredjaja za izduvavanje strugotine:
Za radove u metalu kao i kod priključenog usisavanja prašine pomerite prekidač **9** u pravcu lista testere.

Puštanje u rad električnog alata

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Uključivanje-isključivanje

Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje-isključivanje **3**.

Za **blokiranje** prekidača za uključivanje-isključivanje **3** držite isti pritisnut i gurnite blokadu **2** u desno ili levo.

Za **isključivanje** električnog alata pustite prekidač za uključivanje-isključivanje **3**. Kod blokiranog prekidača za uključivanje-isključivanje **3** pritisnite prvo njega i potom ga pustite.

Pri dužem radu sa manjim brojem oscilacija može se električni alat jako zagrejati. Izbacite napolje list testere i pustite električni alat da radi hladjenja radi oko 3 minuta sa maksimalnim brojem oscilacija.

Kontrola/biranje broja oscilacija

PST 700 PE: Jačim ili slabijim pritiskivanjem na prekidač za uključivanje-isključivanje **3** možete kontinuirano kontrolisati broj podizanja uključivog električnog alata. Kod blokiranog prekidača za uključivanje-isključivanje **3** nije moguće smanjivanje broja podizanja.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Sa točkićem za podešavanje biranja broja oscilacija **1** možete izabrati unapred broj oscilacija i menjati za vreme rada.

- 1–2: niži broj oscilacija
- 3–4: srednji broj oscilacija
- 5–6: visok broj oscilacija

Potreban broj podizanja zavisi od materijala i uslova rada i može da se dobije praktičnom probom.

Preporučuje se smanjivanje broja podizanja kod stavljanja lista testere na radni komad kao i kod testiranja plastike i aluminijuma.

Puštanje u rad modula lasera (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Ne usmeravajte laserski zrak na osobe ili životinje i ne gledajte u laserski zrak čak ni sa daljeg odstojanja.**

Za **uključivanje lasera** pritisnite gore na prekidač **15** („on“).

Za **isključivanje lasera** pritisnite dole na prekidač **15** („off“).

- ▶ **Isključite ponovo laser odmah posle svake upotrebe.** Pri rukovanju sa modulom lasera (odnojeno ili montiran) može Vas zaseniti laserski zrak.
- ▶ **Skinite laserski modul sa električnog alata, ako sa električnim alatom radite stacionarno ili radni komad testerišete od dole.** Pri ovim radovima može lako da Vas zaseni laserski zrak.

Posle ca. 10 min trajanja rada isključuje se laser automatski.

Uputstva za rad

- ▶ **Upotrebljavajte kod obrade manjih ili tanjih radnih komada uvek stabilne podloge odnosno neki sto za testiranje (pribor).**

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Montaža laserskog modula **16** na električnom alatu preporučuje se, ako bi želeli da testerišete duž već jedne obeležene linije presecanja. Stavite laserski modul na električni alat (pogledajte „Nameštanje/skidanje modula lasera“) i pratite pri testerisanju sa laserskom linijom označenu liniju presecanja.

Pri sečenju kod nepovoljnih uslova (na primer jako sunčevo zračenje) možete poboljšati vidljivost upotrebom laserskih naočara **22** (pribor).

- ▶ **Ne koristite laserske naočare za posmatranje kao zaštitne naočare.** Laserske naočare za posmatranje služe za bolje prepoznavanje laserskog zraka, one ne štite od laserskog zračenja.
- ▶ **Ne upotrebljavajte laserske naočare za posmatranje kao naočare za sunce ili u putnom saobraćaju.** Laserske naočare za posmatranje ne pružaju punu UV zaštitu i smanjuju opažanje boja.

Prostor za list testere (pogledajte sliku F)

U ostavi lista testere **6** možete čuvati četiri lista testere sa dužinom do 110 mm. Stavite listove testere sa rukavcom (T-rukavac) u za to predviđeni žljeb ostave za list testere. Po dva lista testere mogu biti jedan preko drugog.

Zatvorite prostor za list testere i gurnite ga do graničnika u udubljenju ploče podnožja **7**.

Testerenje sa uranjanjem (pogledajte slike G – H)

- ▶ **Sa postupkom uranjanja smeju se obradivati samo meki materijali kao drvo, gips karton ili slično!**

Koristite za testerenje sa uranjanjem samo kratke listove testere. Testerenje sa uranjanjem je moguće samo sa uglom iskošenja od 0°.

Stavite električni alat sa prednjom ivicom ploče podnožja **7** na radni komad, a da list testere **12** ne dodiruje radni komad i uključite ga. Birajte kod električnog alata sa kontrolom broja podizanja maksimalan broj podizanja. Pritisnite električni alat čvrsto na radni komad i pustite list testere da polago uroni u radni komad.

Čim ploča podnožja **7** bude nalegala po celoj površini na radnom komadu, testerite dalje duž željene linije sečenja.

Paralelni graničnik sa kružnim sekačem (pribor)

Za rad sa paralelnim graničnikom i kružnim sekačem **34** (pribor) sme debljina radnog komada maksimalno iznositi 30 mm.

Paralelni preseći (pogledajte sliku I): Odvrnite zavrtnj **33** i pomerite skalu paralelnog graničnika **32** kroz vodjicu u ploči podnožja. Podesite željenu širinu sečenja kao vrednost skale na unutrašnjoj ivici ploče podnožja. Stegnite zavrtnj **33**.

Kružna sečenja (pogledajte sliku J): Stavite zavrtnj za pričvršćivanje na drugu stranu paralelnog graničnika **33**. Pomerite skalu paralelnog graničnika **32** kroz vodjicu u ploči podnožja. Bušite u radnom komadu otvor u sredini isečka koji treba testeriti. Postavite vrh za centriranje **35** kroz unutrašnji otvor paralelnog graničnika i u izbušeni otvor. Podesite radijus kao vrednost skale na unutrašnjoj ivici ploče podnožja. Stegnite zavrtnj **33**.

Sredstvo za hladjenje/podmazivanje

Kod testerenja metala trebali bi zbog zagrevanja materijala nanositi sredstvo za hladjenje i podmazivanje duž linije sečenja.

Održavanje i servis**Održavanje i čišćenje**

- ▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Redovno čistite prihvat za list testere. Za ovo izvadite list testere iz električnog alata i lako istresite na ravnoj površini.

Jako prljanje električnog alata može voditi kvarovima u funkcionisanju. Stoga ne testerite materijale sa puno prašine od dole ili iznad glave.

- ▶ **Kod ekstremnih uslova upotrebe može se kod obrade metala provodljiva prašina nataložiti u unutrašnjosti električnog alata. Zaštitna izolacija električnog alata se može oštetiti. Preporučuje se u takvim slučajevima upotreba stacionarnog uređaja za usisavanje, često izduvavanje proreza za ventilaciju i povezivanje spreda jednog zaštitnog prekidača (FI).**

Povremeno podmazujte valjak vodjice **25** sa jednom kapi ulja.

Kontrolišite valjak vodjicu **25** redovno. Ako je istrošena, mora je ovlašćen Bosch-servis zameniti.

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 broječnih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod:

www.bosch-pt.com

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Takovska 46
11000 Beograd
Tel.: +381 (011) 753-373
Fax: +381 (011) 753-373
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Samo za EU-zemlje:



Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!

Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne

moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Akku/baterije:

Ne bacajte akku/baterije u kućno djubre, u vatru ili vodu. Akku/baterije treba sakupljati, regenerisati ili uklanjati na način koji odgovara zaštiti čovekove sredine.

Samo za EU-zemlje:

Prema smernici 91/157/EWG moraju se akku/baterije koje su u kvaru ili istrošene, regenerisati.

Zadržavamo pravo na promene.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

a) Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičačev z adapterji. Nespremenjeni vtičači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obesanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

- d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabiyo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- 4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji**
- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- 5) Servisiranje**
- a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Specifična varnostna navodila

Navodila za vbodne žage

- ▶ **Ne približujte se z rokami območju žaganja. Ne segajte pod obdelovanec.** Stik z žaginim listom lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Obdelovancu se približajte samo z vklopljenim električnim orodjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec.
- ▶ **Poskrbite, da bo podnožje 7 pri žaganju varno naleglo.** Zataknen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- ▶ **Po zaključenem delovnem postopku izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko list povsem obmiruje.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu, električno orodje pa boste varno odložili.

- ▶ **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Zviti ali topi žagini listi se lahko zlomijo ali povzročijo povratni udarec.
- ▶ **Po izklopu ne ustavljajte žaginega lista s pritiskanjem v nasprotni smeri.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplodira.
- ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvlcite omrežni vtičnik iz vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

Navodila za laserske naprave (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Ploščic z opozorilnimi napisi, ki so pritrjene na električnem orodju, nikoli ne zakrivajte.**



Lasersko sevanje razreda 2M
Ne glejte v laserski žarek, kar velja tudi za direktno gledanje čez optične inštrumente.



Ne usmerjajte laserskega žarka na osebe ali živali in tudi sami ne glejte vanj. To električno orodje proizvaja lasersko sevanje razreda 2M po IEC EN 60825-1. Direktno gledanje v laserski žarek – še posebno čez zbirne optične inštrumente kakršnen je na primer daljnogled ali podobno – lahko povzroči poškodbe na očeh.

- ▶ **Očal za vidnost laserskega žarka ne uporabljajte namesto zaščitnih očal.** Očala za vidnost laserskega žarka so namenjena boljšemu razpoznavanju laserskega žarka, vendar oči ne varujejo pred laserskim sevanjem.
- ▶ **Očal za vidnost laserskega žarka ne uporabljajte namesto sončnih očal oziroma med vožnjo v cestnem prometu.** Očala za vidnost laserskega žarka ne zagotavljajo popolne UV-zaščite in zmanjšujejo sposobnost zaznavanja barv.
- ▶ **Nikoli ne dovolite otrokom, da bi nenadzorovano uporabljali električno orodje.** Z njim lahko nenamerno zaslepijo druge osebe.
- ▶ **Pri stacionarni uporabi električnega orodja ali žaganju obdelovanca s spodnje strani odstranite z električnega orodja laserski modul.** Pri tovrstnih delih Vas lahko laserski žarek hitro zaslepi.

Opis delovanja



Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena rezanju in izrezovanju lesa, umetnih mas, kovine, keramičnih plošč in gumija na trdni podlagi. Primerna je za ravne in ukrivljene reze z jeralnim kotom do 45°. Upoštevajte priporočila o izbiri žaginega lista.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- 1 Kolo za prednastavitev števila hodov (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Aretiranje vklopno/izklopnega stikala
- 3 Vklopno/izklopno stikalo
- 4 Odsesovalna cev*
- 5 Odsesovalni nastavek
- 6 Depo za žagine liste
- 7 Podnožje
- 8 Ročica za nastavitev nihanja
- 9 Stikalo naprave za pihanje ostružkov
- 10 Izbokline za držanje zaščitnega pokrova
- 11 Drsní čevlji (PST 900 PEL)
- 12 Žagin list*
- 13 Pokrov za odsesavanje*
- 14 Ščitnik proti dotiku
- 15 Stikalo za vklop/izklop laserske črte (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Bateriji (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Pokrov predalčka za baterije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Aretiranje pokrova predalčka za baterije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Opozorilna ploščica laserja (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Izstopna odprtina laserskega žarka (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Očala za vidnost laserskega žarka*
- 23 Dvižni drog
- 24 SDS-ročica za deblokiranje žaginega lista
- 25 Vodilo
- 26 Ščitnik proti trganju obdelovanca*
- 27 Vijak (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Držalo podnožja (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Skala jeralnih kotov
- 30 Kolo za nastavitev prednapetosti podnožja (PST 900 PEL)
- 31 Napenjalo podnožja (PST 900 PEL)
- 32 Vodilo vzporednega prislona
- 33 Fiksni vijak vzporednega prislona*
- 34 Vzporedni prislon s krožnim rezilom*
- 35 Centrirna konica vzporednega prislona*

*Prikazan ali opisan pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Podatki o hrupu/vibracijah

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Merske vrednosti so bile izračunane v skladu z EN 60745.				
Nivo hrupa naprave po vrednotenju A znaša tipično				
Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	85	85	85
Nivo jakosti zvoka	dB(A)	96	96	96
Netočnost K =	dB	3	3	3
Nosite zaščitne glušnike!				
Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:				
Žaganje lesa:				
Vrednost emisije vibracij a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Netočnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Žaganje pločevine:				
Vrednost emisije vibracij a_h	m/s^2	8	5,5	5
Netočnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj.

Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Tehnični podatki

Vbodna žaga		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Številka artikla		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Laserski modul		–	●	●
Krmiljenje števila hodov		●	–	–
Predizbira števila hodo		–	●	●
Nihanje		●	●	●
Nazivna odjemna moč	W	600	620	650
Izhodna moč	W	330	340	360
Število hodov v prostem teku n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Hod	mm	23	23	23
Maks. globina reza				
– v les	mm	70	80	90
– v aluminij	mm	12	15	20
– v jeklo (nelegirano)	mm	5	6	10
Maks. kot rezanja (levo/desno)	°	45	45	45
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Zaščitni razred		□/II	□/II	□/II

Podatki veljajo za nazivne napetosti [U] 230/240 V. Pri nižjih napetostih in pri specifičnih izvedbah za posamezne države lahko ti podatki med seboj odstopajo.

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovske oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Laserski razred		2M
Tip laserja	nm	650
	mW	<1
Delovna in skladiščna temperatura	°C	0...+40
Bateriji		3 x 1,5 V (LR44)

Izjava o skladnosti 

PST 700 PE: Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60745 v skladu z določili Direktiv 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60745, EN 60825-1 v skladu z določili Direktiv 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

Egbert Schneider i.v. *Eckerhard Strötgen*

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtikač iz vtičnice.**

Vstavljanje/zamenjava žaginega lista

- ▶ **Pri montaži žaginih listov nosite zaščitne rokavice.** Ne dotikajte se žaginega lista – nevarnost telesnih poškodb.

Izbira žaginega lista

Pregled žaginih listov, ki jih priporoča proizvajalec, boste našli na koncu navodil. V orodje vstavite samo žagine liste s stebлом, ki ima eno zarezo (T-steblo). Žagin list naj ne presega dolžine, ki je potrebna za izvedbo predvidenega reza.

Za žaganje ozkih krivulj uporabljajte ozek žagin list.

Vstavljanje žaginega lista (glejte sliko A1)

Po potrebi odstranite pokrov **13** (glejte „Pokrov“).

Žagin list **12** z zobmi v smeri rezanja do zaskočitve potisnite v dvižni drog **23**. SDS-ročica **24** samodejno skoči nazaj in žagin list je blokiran. Ne pritiskajte ročice **24** nazaj z roko, ker se lahko električno orodje poškoduje.

Prosimo, da pri vstavljanju žaginega lista pazite, da bo hrbtna stran žaginega lista nalegla v žleb vodila **25**.

- ▶ **Preverite trdno nasadanje žaginega lista.** Ohlapen žagin list lahko pade ven in Vas poškoduje.

Odstranitev žaginega lista (glejte stran A2)

- ▶ **Pri odstranjevanju žaginega lista držite električno orodje tako, da izvržen žagin list ne bo mogel poškodovati oseb ali živali.**

SDS-ročico **24** obrnite naprej, v smeri ščitnika proti dotiku **14**. Žagin list se sprosti in skoči ven.

Odsesavanje prahu/ostružkov

- ▶ Prah nekaterih materialov kot npr. svinčene premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.
 - Po možnosti uporabljajte odsesavanje prahu.
 - Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
 - Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upošteвайте veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Pokrov

Obvezno montirajte pokrov **13**, preden električno orodje priključite na pripravo za odsesavanje prahu.

Pokrov namestite s sprednje strani in sicer tako, da se bodo izrezi na pokrovu zaskočili v izbokline **10** na ohišju.

Pri delih brez odsesavanja prahu ter pri žaganju jeralnih rezov naj bo pokrov odstranjen. V ta namen pokrov rahlo razprite in ga nato odstranite v smeri naprej.

Priključitev odsesavanja prahu

Odsesovalno cev **4** (pribor) natakните na odsesovalni nastavek **5**. Odsesovalno cev **4** povežite s sesalnikom za prah (pribor). Pregleden prikaz za priključitev na različne sesalnike boste našli na koncu teh navodil.

Pri priključenem odsesavanju prahu morate pripravo za pihanje ostružkov izklopiti (glejte „Priprava za pihanje ostružkov“).

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelavancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Vstavljanje/zamenjava baterij laserskega modula

Pred prvo uporabo naprave vstavite baterije **17**, ki so priložene dobavi, v laserski modul **16**.

Če želite odpreti pokrov predalčka za baterijo **18**, potegnite na aretiranju **19** in snemite pokrov predalčka za baterijo. Vstavite baterije. Pri tem pazite na pravilnost polov, kot je prikazano ob predalčku za baterije.

Vedno zamenjajte vse tri baterije **17** hkrati. Uporabljajte samo baterije tipa LR44 istega proizvajalca in enake kapacitete.

Namestitev/odstranitev laserskega modula

Laserski modul **16** z izboklinami na notranji strani namestite v izreze na ohišju električnega orodja in ga potisnite navzdol do omejila.

Laserski modul odstranite tako, da ga najprej potisnete navzgor, nato pa ga snamete z ohišja.

- ▶ **Pri stacionarni uporabi električnega orodja ali žaganju obdelovanca s spodnje strani odstranite z električnega orodja laserski modul.** Pri tovrstnih delih Vas lahko laserski žarek hitro zaslepi.

Ščitnik proti trganju obdelovanca (glejte sliko B)

Ščitnik proti trganju obdelovanca **26** (pribor) lahko pri žaganju lesa prepreči trganje zgornje površine obdelovanca. Ščitnik proti trganju obdelovanca lahko uporabljate samo pri določenih tipih žaginega lista in samo pri kotu rezanja 0°. Ne prestavljajte podnožja **7** nazaj, če želite žagati ob robu in če delate z montiranim ščitnikom proti trganju obdelovanca.

Od spodaj pritisnite ščitnik proti trganju obdelovanca **26** v podnožje **7**.

PST 900 PEL: Pri uporabi drsnega čevlja **11** ščitnika pred trganjem obdelovanca **26** ne vstavljajte v podnožje **7**, ampak v drsni čevljev.

Drсни čevljev (PST 900 PEL)

Pri obdelovanju občutljivih površin lahko drsni čevljev **11** namestite na podnožje **7**, kar bo preprečilo praske na zgornji površini obdelovanca.

Drsni čevljev **11** najprej spredaj zataknete na podnožje **7**, ga z zadnje strani pritisnete navzgor in počakajte, da zaskoči.

Delovanje

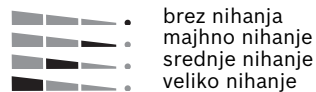
Vrste delovanja

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtičak iz vtičnice.**

Nastavitev nihanja

Nihanje lahko nastavite v štirih stopnjah, kar omogoča optimalno prilagajanje hitrosti rezanja, zmogljivosti rezanja in slike reza materialu, ki ga obdelujete.

Z ročico za nastavitev nihanja **8** lahko nihanje nastavljate tudi med uporabo žage.



Katera stopnja nihanja je za določeno vrsto uporabe optimalna, lahko ugotovite s praktičnim preizkusom. Pri tem veljajo naslednja priporočila:

- Kadar želite zelo precizen in čist rez, izberite čim manjšo stopnjo nihanja oziroma nihanje izključite.
- Pri obdelavi tankih obdelovancev (na primer pločevine) nihanje izključite.
- Trde obdelovance (na primer jeklo) obdelujte z majhnim nihanjem.
- Mehke materiale in les, če ga žagate v smeri vlaken, lahko obdelujete z maksimalnim nihanjem.

Nastavitev jeralnega kota

Pri jeralnih rezih lahko podnožje **7** zasukate do 45° proti desni ali levi.

Odstranite zaščitni pokrov **13** (glejte „Pokrov“) in potegnite depo za žagine liste **6** iz podnožja **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (glejte slike C–D):

- Odvijte vijak **27** in narahlo potisnite podnožje **7** proti odsesovalnemu nastavku **5**.
- Za nastavitev natančnega jeralnega kota ima podnožje na desni in levi strani zagoditvene točke in sicer pri 0°, 22,5° in 45°. Podnožje **7** glede na skalo **29** premaknite v zeleni položaj. Ostale jeralne kote lahko nastavite s pomočjo kotnega merila.
- Podnožje **7** nato potisnite do konca v smeri žaginega lista **12**.
- Vijak **27** spet trdno privijte.

PST 900 PEL (glejte sliko E):

- Odprite napenjalno **31** podnožja in podnožje **7** rahlo potisnite v smeri odsesovalnega nastavka **5**.
- Za nastavitev natančnega jeralnega kota ima podnožje na desni in levi strani zagoditvene točke in sicer pri 0°, 22,5° in 45°. Podnožje **7** glede na skalo **29** premaknite v zeleni položaj. Ostale jeralne kote lahko nastavite s pomočjo kotnega merila.
- Podnožje **7** nato potisnite do konca v smeri žaginega lista **12**.
- Zaprite napenjalno **31** in tako aretirajte podnožje v nastavljenem položaju.

Uporaba zaščitnega pokrova **13** in ščitnika proti trganju obdelovancev **26** pri jeralnih rezih ni možna.

Prestavljanje podnožja

Za rezanje ob robu lahko podnožje **7** prestavljate v smeri nazaj.

Izvlomite depo žaginih listov **6** iz podnožja **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Laserski modul **16** po potrebi odstranite.

PST 700 PE/PST 800 PEL (glejte sliko C):

- Odvijte vijak **27** in potisnite podnožje **7** do konca proti odsesovalnemu nastavku **5**.
- Vijak **27** spet trdno privijte.

PST 900 PEL (glejte sliko E):

- Odprite napenjalno **31** podnožja in potisnite podnožje **7** do konca v smeri odsesovalnega nastavka **5**.
- Zaprite napenjalno **31** in tako aretirajte podnožje v nastavljenem položaju.

Žaganje s prestavljenim podnožjem **7** je možno samo pri jeralnem kotu 0°. Poleg tega ni dovoljena uporaba vzporednega prislona s krožnim rezilom **34** (pribor) kot tudi ne uporaba ščitnika proti trganju obdelovancev **26**.

Spreminjanje prednapetosti podnožja (PST 900 PEL)

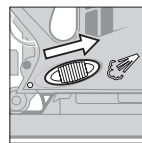
S pomočjo nastavnega kolesa **30** lahko spreminjate prednapetost napenjala **31** podnožja.

Če ugotovite, da je nasedanje podnožja **7** po zapiranju napenjala preohlapno, odprite napenjalno in obrnite kolo za nastavitev prednapetosti v smeri „+“.

Če premikanje podnožja po odpiranju napenjala ni možno oziroma je težko, obrnite kolo za nastavitev prednapetosti v smeri „-“.

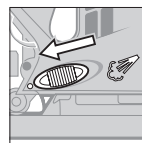
Priprava za pihanje ostružkov

S pomočjo zračnega toka iz priprave za pihanje ostružkov **9** bo linija reza vedno čista in brez ostružkov.



Vklop priprave za pihanje ostružkov:

Pri delih z velikim odvzemom ostružkov, na primer pri žaganju lesa, plastike ali podobnega materiala, potisnite stikalo **9** v smeri odsesovalnega nastavka.



Izklop priprave za pihanje ostružkov:

Pri žaganju v kovino in pri priključenem odsesavanju prahu potisnite stikalo **9** v smeri žaginega lista.

Vklop električnega orodja

- ▶ **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

Vklop/izklop

Vklop električnega orodja: pritisnite vklopno/izklopno stikalo **3**.

Aretiranje vklopno/izklopnega stikala **3**: stikalo držite pritisnjeno in premaknite aretiranje **2** v desno ali v levo.

Izklop električnega orodja: vklopno/izklopno stikalo **3** spustite. Če je vklopno/izklopno stikalo **3** aretirano, najprej nanj pritisnite, nato pa ga spustite.

Pri dolgotrajnejšem delu z majhnim številom hodov se lahko električno orodje močno segreje. Odstranite žagin list, nato pa naj električno orodje približno 3 minute deluje z maksimalnim številom hodov. Tako se bo električno orodje ohladilo.

Krmiljenje/predizbira števila hodov

PST 700 PE: Število hodov vklopljenega električnega orodja lahko brezstopenjsko krmilite z močnejšim ali šibkejšim pritiskanjem vklopno/izklopnega stikala **3**. Pri aretiranjem vklopno/izklopnem stikalu **3** zmanjševanje števila hodov ni možno.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: S kolesom za predizbiro števila hodov **1** lahko predhodno izbirate število hodov, prav tako pa lahko med uporabo orodja število hodov poljubno spreminjate.

- 1–2: nizko število hodov
- 3–4: srednje število hodov
- 5–6: visoko število hodov

Nastavitev potrebnega števila hodov je odvisna od vrste obdelovanca in od delovnih pogojev, ugotovite pa ga lahko s praktičnim poizkusom.

Zmanjšanje števila hodov je priporočljivo pri namestitvi žaginega lista na obdelovanec ter pri žaganju umetnih mas in aluminija.

Vklop laserskega modula (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Laserskega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in ne glejte vanj, tudi ne iz večje razdalje.**

Za **vklop laserja** pritisnite zgornji del stikala **15** („on“).

Za **izklop laserja** pritisnite spodnji del stikala **15** („off“).

- ▶ **Laser izklopite takoj po vsaki uporabi.** Pri rokovanju z laserskim modulom (nevgrajenim ali vgrajenim) Vas laserski žarek lahko zaslepi.

- ▶ **Pri stacionarni uporabi električnega orodja ali žaganju obdelovanca s spodnje strani odstranite z električnega orodja laserski modul.** Pri tovrstnih delih Vas lahko laserski žarek hitro zaslepi.

Laser se samodejno izklopi po približno 10 minutah delovanja.

Navodila za delo

- ▶ **Pri žaganju majhnih ali tankih obdelovancev vedno uporabite stabilno podlago oziroma rezalno mizo (pribor).**

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Če želite žagati vzdolž že označene rezalne linije, priporočamo montažo laserskega modula **16** na električnem orodju. Namestite laserski modul na električno orodje (glejte „Namestitev/odstranitev laserskega modula“) ter pri žaganju z lasersko linijo sledite že označeni rezalni liniji.

Pri žaganju v neugodnih razmerah (na primer močna sončna svetloba) lahko vidnost laserske črte izboljšate s pomočjo očal za vidnost laserskega žarka **22** (pribor).

- ▶ **Očal za vidnost laserskega žarka ne uporabljajte namesto zaščitnih očal.** Očala za vidnost laserskega žarka so namenjena boljšemu razpoznavanju laserskega žarka, vendar oči ne varujejo pred laserskim sevanjem.

- ▶ **Očal za vidnost laserskega žarka ne uporabljajte namesto sončnih očal oziroma med vožnjo v cestnem prometu.** Očala za vidnost laserskega žarka ne zagotavljajo popolne UV-zaščite in zmanjšujejo sposobnost zaznavanja barv.

Depo za žagine liste (glejte sliko F)

V depoj za žagine liste **6** lahko shranjujete štiri žagine liste dolžine do 110 mm. Žagine liste s stebлом z eno zarezo (T-steblo) položite v predvideno odprtino depoja. Srug nad drugega lahko spravite po dva žagina lista.

Zaprte depo za žagine liste in ga do konca potisnite v podnožje **7**.

Potopno žaganje (glejte slike G–H)

- ▶ **S postopkom potopnega žaganja je dovoljeno samo obdelovanje mehkih materialov, na primer lesa, mavčnega kartona in podobnega.**

Za potopno žaganje uporabljajte samo kratke žagine liste. Potopno žaganje je možno le pod jeralnim kotom 0°.

Sprednji rob podnožja **7** električnega orodja postavite na obdelovanec, ne da bi se ga žagin list **12** dotikal in vklopite električno orodje. Pri električnih orodjih s krmiljenjem števila hodov izberite maksimalno število hodov. Električno orodje trdno pritisnite na obdelovanec in pustite, da se žagin list počasi potopi vanj.

Ko se bo podnožje **7** s celo ploskvijo nahajalo na obdelovancu, nadaljujte z žaganjem vzdolž zelene linije reza.

Vzporedni prislon s krožnim rezilom (pribor)

Pri žaganju z vzporednim prislonom s krožnim rezilom **34** (pribor) lahko debelina obdelovanca znaša največ 30 mm.

Vzporedni rezi (glejte sliko I): Odvijte fiksirni vijak **33** in potisnite skalo vzporednega prislona skozi vodilo **32** v podnožju. Na notranjem robu podnožja kot vrednost na skali nastavite želeno debelino reza. Trdno privijte fiksirni vijak **33**.

Krožni rezi (glejte sliko J): Fiksirni vijak **33** namestite na drugo stran vzporednega prislona. Skalo vzporednega prislona pomaknite skozi vodilo **32** v podnožju. V sredino izreza, ki ga boste izžagali, izvrtajte luknjo. Centrirno konico **35** vtaknite skozi notranjo odprtino vzporednega prislona v izvrtano luknjo. Na notranjem robu podnožja kot vrednost na skali nastavite radij. Privijte fiksirni vijak **33**.

Sredstvo za hlajenje/mazanje

Zaradi segrevanja materiala je potrebno pri žaganju kovine vzdolž linije reza nanesti sredstvo za hlajenje in mazanje.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**
- ▶ **Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Redno čistite prijemalo žaginega lista. V ta namen odstranite žagin list iz električnega orodja in na ravni podlagi rahlo otrkajte orodje. Močno umazano orodje ima za posledico motnje v delovanju. Materialov, ki pri žaganju povzročajo močno prašenje, zato ne žagajte od spodaj ali nad glavo.

- ▶ **V ekstremnih pogojih dela se lahko pri obdelavi kovin v notranjosti električnega orodja nabere električno prevoden prah. Zaščitna izolacija električnega orodja se lahko zato poškoduje. V takih primerih priporočamo uporabo stacionarne odsesovalne naprave, pogosto izpihovanje prezračevalnih rež in predvklapljanje zaščitnega stikala (FI).**

Vodilo **25** občasno premažite s kapljico olja.

Redno kontrolirajte vodilo **25**. Če je vodilo obrabljeno, naj ga v pooblaščen servisni delavnici Bosch zamenjajo z novim.

Če bi kljub skrbnima postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščenca za popravila Boschovih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaze razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Samo za države EU:



Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresnitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:

Akumulatorjev/baterij ne odlagajte med hišne odpadke ali v vodo in jih ne sežigajte. Akumulatorje/baterije je treba zbirati, reciklirati ali jih odlagati na okolju prijazen način.

Samo za države EU:

V skladu s smernico 91/157/EWG je treba defektne ali izrabljene akumulatorje/baterije reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.

Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- c) **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehотиčno puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

- e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
- 4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima**

- a) Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- d) Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- e) Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.

- f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmete u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5) Servisiranje

- a) Popravak vašeg električnog alata pustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost specifične za uređaj

Upute za ubodne pile

- ▶ **Ruke držite dalje od područja rezanja. Ne dirajte ispod izratka.** Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Električni alat približavajte izratku samo u uključenom stanju.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se radni alat zaglavio u izratku.
- ▶ **Pazite da ploča podnožja 7 kod piljenja sigurno naliježe.** Zaglavljani list može se odlomiti ili dovesti do povratnog udara.
- ▶ **Nakon završene radne operacije isključite električni alat, a list pile izvucite iz reza tek nakon što se zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar, a električni alat možete sigurno odložiti.
- ▶ **Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile.** Savijeni ili tupi listovi pile mogu puknuti ili uzrokovati povratni udar.
- ▶ **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može isključiti, odlomiti ili uzrokovati povratni udar.

▶ **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbeni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera.**

Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

▶ **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.

▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim.**

Posebno su opasne mješavine materijala. Prašina od lakog metala može se zapaliti ili eksplodirati.

▶ **Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.**

Električni alat se može zaglaviti, što može dovesti gubitka kontrole nad električnim alatom.

▶ **Električni alat ne koristite sa oštećenim kabelom. Oštećeni kabel ne dodirujte i izvucite mrežni utikač ako bi se kabel tijekom rada oštetio.** Oštećeni kabel povećava opasnost od električnog udara.

Upute za laserske uređaje (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

▶ **Znakovi upozorenja na ovom električnom alatu moraju se se moći prepoznati.**



Lasersko zračenje klase 2M
Ne gledati u laser, niti ga izravno promatrati sa optičkim instrumentima.



Laserske zrake ne usmjeravajte na ljude ili životinje i ne gledajte izravno u laserske zrake. Ovaj električni alat proizvodi lasersko zračenje klase lasera 2M, prema IEC EN 60825-1. Izravno gledanje u laserske zrake – osobito sa optičkim instrumentima kao što je dalekozor itd. – može oštetiti oči.

▶ **Naočale za gledanje lasera ne koristite kao zaštitne naočale.** Naočale za gledanje lasera služe za bolje prepoznavanje laserske zrake, međutim one ne mogu zaštititi od laserskog zračenja.

▶ **Naočale za gledanje lasera ne koristite kao sunčane naočale ili u cestovnom prometu.** Naočale za gledanje lasera ne služe za potpunu zaštitu od ultraljubičastih zraka i smanjuju sposobnost za razlikovanje boja.

▶ **Djeca ne smiju bez nadzora koristiti ovaj električni alat.** Mogli bi nehотиčno zaslijepiti druge osobe.

▶ **Laserski modul skinite sa električnog alata kada sa električnim alatom radite stacionarno ili izradak pilite odozdo.** Kod ovih radova može vas zaslijepiti laserska zraka.

Opis djelovanja



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Uporaba za određenu namjenu

Uz uvjet čvrstog nalijeganja uređaj je predviđen za odrezivanje i izrezivanje drva, plastike, metala, keramičkih pločica i gume. Prikladan je za ravne i zakrivljene rezove, s kutom iskošenja do 45°. Treba se pridržavati savjeta za list pile.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- 1 Kotačić za prethodno biranje broja hodova (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Aretiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Usisno crijevo*
- 5 Usisni nastavak
- 6 Spremište za listove pile
- 7 Ploča podnožja
- 8 Poluga za namještanje njihanja
- 9 Prekidač naprave za puhanje strugotine
- 10 Izdanak za stezanje poklopca
- 11 Klizna papučica (PST 900 PEL)
- 12 List pile*
- 13 Poklopac za usisavanje*

- 14 Zaštita od dodira
- 15 Prekidač za uključivanje/isključivanje laserske linije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Baterije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Poklopac pretinca za baterije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Aretiranje poklopca pretinca za baterije (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Znak upozorenja za laser (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Izlazni otvor laserske zrake (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Naočale za gledanje lasera*
- 23 Hodna motka
- 24 SDS-poluga za aretiranje lista pile
- 25 Vodeći valjčić
- 26 Zaštita od lomljenja strugotine*
- 27 Vijak (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Držać ploče podnožja (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Skala kuta kosog rezanja
- 30 Kotačić za prednaprezanje ploče podnožja (PST 900 PEL)
- 31 Stezna poluga za ploču podnožja (PST 900 PEL)
- 32 Vodilica za graničnik paralelnosti
- 33 Zaporni vijak graničnika paralelnosti*
- 34 Graničnik paralelnosti s kružnim rezačem*
- 35 Šiljak za centriranje graničnika paralelnosti*

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke.

Informacije o buci i vibracijama

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Izmjerene vrijednosti određene su prema EN 60745.				
Prag buke uređaja vrednovan sa A obično iznosi				
Prag zvučnog tlaka	dB(A)	85	85	85
Prag učinka buke	dB(A)	96	96	96
Nesigurnost K=	dB	3	3	3
Nositi štitnike za sluh!				
Ukupne vrijednosti oscilacija (vektorski zbroj tri smjera) izračunavaju se prema EN 60745:				
Piljenje drva:				
Vrijednost emisija vibracija a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Nesigurnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Piljenje metalnog lima:				
Vrijednost emisija vibracija a_h	m/s^2	8	5,5	5
Nesigurnost K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanom u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene sa radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Tehnički podaci

Uvodna pila		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Kataloški br.		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Laserski modul		–	●	●
Upravljanje brojem hodova		●	–	–
Prethodno biranje broja hodova		–	●	●
Njihanje		●	●	●
Nazivna primljena snaga	W	600	620	650
Predana snaga	W	330	340	360
Broj hodova pri praznom hodu n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Hod	mm	23	23	23
max. dubina rezanja				
– drva	mm	70	80	90
– aluminija	mm	12	15	20
– čelika (nelegiranog)	mm	5	6	10
Kut rezanja (lijevo/desno) max.	°	45	45	45
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Klasa zaštite		□/II	□/II	□/II

Podaci vrijede za nazivne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i specifičnih izvedbi za određene zemlje, ovi podaci mogu varirati.

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Klasa lasera		2M
Tip lasera	nm	650
	mW	<1
Radna temperatura i temperatura uskladištenja	°C	0...+40
Baterije		3 x 1,5 V (LR44)

Izjava o usklađenosti 

PST 700 PE: Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745, prema odredbama smjernica 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745, EN 60825-1, prema odredbama smjernica 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: Robert Bosch GmbH, PT/ESC, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

ppa. [Signature] i.v. [Signature]

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Umetanje/zamjena lista pile

- ▶ **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

Biranje lista pile

Pregled preporučenih listova pile možete naći na kraju ovih uputa. Koristite samo listove pile sa jednom drškom sa izdankom (T-drška). List pile ne smije biti duži nego što je potrebno za predviđeno rezanje.

Za piljenje na uskim krivinama koristite samo uski list pile.

Umetanje lista pile (vidjeti sliku A1)

U tom slučaju skinite poklopac **13** (vidjeti „Poklopac“).

Uvucite list pile **12** sa zubima u smjeru rezanja, dok ne preskoči u hodnu motku **23**. SDS-poluga **24** će automatski odskočiti prema natrag i list pile će se zabraviti. Polugu **24** ne pritišćite rukom prema natrag, jer se na taj način može oštetiti električni alat.

Kod umetanja lista pile pazite da leđna strana lista pile uđe u žlijeb vodećeg valjčića **25**.

- ▶ **Provjerite list pile na čvrsto dosjedanje.** Labavi list pile može ispasti i ozlijediti vas.

Izbacivanje lista pile (vidjeti sliku A2)

- ▶ **Kod izbacivanja lista pile električni alat držite tako da list pile ne može ozlijediti ljude ili životinje.**

Okrenite SDS-polugu **24** u smjeru zaštite od udara **14**, prema naprijed. List pile će se otpustiti i izbaciti.

Usisavanje prašine/strugotina

- ▶ Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Po mogućnosti koristite usisavanje prašine.
- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

Poklopac

Poklopac **13** montirajte prije nego što se električni alat priključi na usisavanje prašine. Stavite poklopac sa prednje strane, tako da udubljenja poklopca sjednu na izdanke **10** kućišta.

Poklopac skinite za radove bez usisavanja prašine, kao i za koso rezanje. U tu svrhu neznatno razmaknite poklopac i zatim skinite prema naprijed.

Priključak usisavanja prašine

Natakните usisno crijevo **4** (pribor) na usisni nastavak **5**. Spojite usisno crijevo **4** na usisavač prašine (pribor). Pregled priključaka na različite usisavače možete naći na kraju ovih uputa.

Isključite napravu za puhanje strugotine, kada se priključili usisavanje prašine (vidjeti „Naprava za puhanje strugotine“).

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Umetanje/zamjena baterija laserskog modula

Prije prvog puštanja u rad stavite isporučene baterije **17** u laserski modul **16**.

Za otvaranje poklopca pretinca aku-baterija **18** povucite na aretiranju **19** i skinite poklopac pretinca aku-baterija. Stavite baterije. Kod toga pazite na ispravan polaritet prema shemi u pretincu za baterije.

Zamijenite uvijek istodobno sve tri baterije **17** istodobno. Koristite samo baterije tipa LR44 od istog proizvođača i istog kapaciteta.

Stavljanje/skidanje laserskog modula

Utaknite laserski modul **16** sa izdancima unutarnje strane, u udubljenja na kućištu električnog alata i pomaknite do graničnika prema dolje.

Za skidanje laserskog modula pomaknite ga prema gore i skinite sa kućišta.

- ▶ **Laserski modul skinite sa električnog alata kada sa električnim alatom radite stacionarno ili izradak pilite odozdo.** Kod ovih radova može vas zaslijepiti laserska zraka.

Zaštita od lomljenja strugotine (vidjeti sliku B)

Zaštita od lomljenja strugotine **26** (pribor) može spriječiti lomljenje strugotine kod piljenja drva. Zaštita od lomljenja strugotine može se primijeniti samo kod određenih tipova lista pile i samo kod kuta rezanja od 0°. Ploča podnožja **7** se kod piljenja sa zaštitom od lomljenja strugotine, ne smije za rezanje uz rub pomicati prema natrag. Zaštitu od lomljenja strugotine **26** utisnite odozdo u ploču podnožja **7**.

PST 900 PEL: Kod primjene klizne papučice **11**, zaštita od lomljenja strugotine **26** se ne umeće u ploču podnožja **7** nego u kliznu papučicu.

Klizna papučica (PST 900 PEL)

Kod obrade osjetljivih površina, kliznu papučicu **11** možete staviti na ploču podnožja **7**, kako bi se izbjegle ogrebotine na površini.

Kod stavljanja klizne papučice **11**, zakvačite istu sa prednje strane na ploču podnožja **7**, pritisnite je prema natrag i gore i pustite da uskoči.

Rad

Načini rada

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Namještanje njihanja

Njihanje podesivo u četiri stupnja omogućava optimalnu prilagodbu brzine rezanja, učinka rezanja i slike rezanja, obrađivanom materijalu.

Sa polugom za namještanje njihanja **8** možete namjestiti njihanje i tijekom rada električnog alata.



Optimalni stupanj njihanja za dotičnu primjenu može se odrediti praktičnim pokusom. Kod toga vrijede slijedeći savjeti:

- Odaberite stupanj njihanja toliko manji, odnosno potpuni isključite njihanje, što se više trebaju dobiti finiji i čišći rubovi rezanja.
- Njihanje isključite kod obrade tankih materijala (npr. limova).
- Tvrdere materijale (npr. čelik) obrađujte sa manjim njihanjem.
- U mekim materijalima i kod piljenja drva u smjeru vlakana možete raditi sa maksimalnim njihanjem.

Namještanje kuta kosog rezanja

Ploča podnožja **7** se za kose rezove do 45° može zakrenuti u desno ili lijevo.

Skinite poklopac **13** (vidjeti „Poklopac“) i izvucite spremište za listove pile **6** iz ploče podnožja **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (vidjeti slike C–D):

- Otpustite vijak **27** i uvucite ploču podnožja **7** lagano u smjeru usisnog nastavka **5**.
- Za precizno namještanje kuta kosog rezanja, ploča podnožja ima desno i lijevo preskočne točke kod 0°, 22,5° i 45°. Zakrenite ploču podnožja **7** u željeni položaj prema skali **29**. Ostali kutovi skošenja mogu se namjestiti pomoću kutomjera.

- Pomaknite nakon toga ploču podnožja **7** do graničnika, u smjeru lista pile **12**.
- Ponovno stegnite vijak **27**.

PST 900 PEL (vidjeti sliku E):

- Otvorite steznu polugu **31** ploče podnožja i pomaknite ploču podnožja **7** neznatno u smjeru usisnog nastavka **5**.
- Za precizno namještanje kuta kosog rezanja, ploča podnožja ima desno i lijevo preskočne točke kod 0° , $22,5^\circ$ i 45° . Zakrenite ploču podnožja **7** u željeni položaj prema skali **29**. Ostali kutovi skošenja mogu se namjestiti pomoću kutomjera.
- Pomaknite nakon toga ploču podnožja **7** do graničnika, u smjeru lista pile **12**.
- Zatvorite steznu polugu **31**, kako bi se ploča podnožja učvrstila u namještenom položaju.

Poklopac **13** i zaštitu od lomljenja strugotine **26** ne možete umetnuti kod kosog rezanja.

Pomicanje ploče podnožja

Za rezanje uz rub, ploča podnožja **7** se može pomaknuti prema natrag.

Izvucite spremište za listove pile **6** iz ploče podnožja **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: U danom slučaju skinite laserski modul **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (vidjeti sliku C):

- Otpustite vijak **27** i uvucite ploču podnožja **7** do graničnika, u smjeru usisnog nastavka **5**.
- Ponovno stegnite vijak **27**.

PST 900 PEL (vidjeti sliku E):

- Otvorite steznu polugu **31** ploče podnožja i pomaknite ploču podnožja **7** do graničnika u smjeru usisnog nastavka **5**.
- Zatvorite steznu polugu **31**, kako bi se ploča podnožja učvrstila u namještenom položaju.

Piljenje s pomaknutom pločom podnožja **7** moguće je samo s kutom kosog rezanja od 0° . Osim toga, graničnik paralelnosti ne smije se koristiti s kružnim rezačem **34** (pribor), kao niti sa zaštitom od lomljenja strugotine **26**.

Promjena prednaprezanja ploče podnožja (PST 900 PEL)

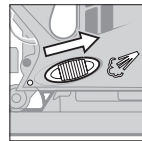
Sa kotačićem za namještanje **30** može se promijeniti prednaprezanje stezne poluge **31** za ploču podnožja.

Ako ploča podnožja **7** ne sjedi čvrsto nakon zatvaranja poluge, tada otvorite steznu polugu i okrenite kotačić za namještanje prednaprezanja u smjeru „+“.

Ako se ploča podnožja nakon otvaranja stezne poluge ne može pomaknuti ili se vrlo teško pomiče, tada kotačić za namještanje okrenite u smjeru „-“.

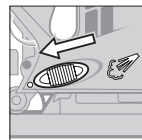
Naprava za puhanje strugotine

Sa zračnom strujom naprave za puhanje strugotine **9** linija rezanja se može držati slobodna od strugotine.



Uključiti napravu za puhanje strugotine:

Za radove sa velikim skidanjem strugotine u drvu, plastici i sličnom materijalu, prekidač **9** pomaknite u smjeru usisnog nastavka.



Isključiti napravu za puhanje strugotine:

Za radove u metalu, kao i kod priključenog usisavanja prašine, prekidač **9** pomaknite u smjeru lista pile.

Puštanje u rad električnog alata

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.**

Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**.

Za **aretiranje** prekidača za uključivanje/isključivanje **3** držite ga pritisnutog i pomaknite aretiranje **2** u desno ili lijevo.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**. Kod aretiranja najprije pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**, a nakon toga ga otpustite. Kod duljeg rada s manjim brojem hodova, električni alat se može jako zagrijati. Ne izbacujte list pile i ostavite da se električni alat ohladi cca. 3 minute uz maksimalni broj hodova.

Upravljanje/prethodno biranje broja hodova

PST 700 PE: Povećanjem ili smanjenjem pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje **3** može se bestupnjevito upravljati brojem hodova uključenog električnog alata. Kod aretiranja prekidača za uključivanje/isključivanje **3** nije moguće smanjenje broja hodova.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Sa kotačićem za prethodno biranje broja hodova **1** možete prethodno odabrati broj hodova i promijeniti ih tijekom rada.

- 1–2: manji broj hodova
- 3–4: srednji broj hodova
- 5–6: veliki broj hodova

Potreban broj hodova ovisan je od materijala i radnih uvjeta i može se odrediti praktičnim pokusom.

Smanjenje broja hodova se preporučuje kod stavljanja lista pile na izradak, kao i kod piljenja plastike i aluminija.

Puštanje u rad laserskog modula (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Ne usmjeravajte lasersku zraku na ljude ili životinje i ne gledajte u lasersku zraku, niti sa veće udaljenosti.**

Za **uključivanje lasera** pritisnite gore na prekidač **15** („on“).

Za **isključivanje lasera** pritisnite dolje na prekidač **15** („off“).

- ▶ **Laser odmah nakon svake uporabe ponovno isključite.** Kod rukovanja sa laserskim modulom (zasebnim ili montiranim) možete biti zaslijepljeni laserskom zrakom.
- ▶ **Laserski modul skinite sa električnog alata kada sa električnim alatom radite stacionarno ili izradak piliate odozdo.** Kod ovih radova može vas zaslijepliti laserska zraka.

Nakon cca. 10 min rada laser se automatski isključuje.

Upute za rad

- ▶ **Kod obrade manjih ili tanjih izradaka uvijek koristite stabilnu podlogu, odnosno stol za piljenje (pribor).**

Laserski modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Montaža laserskog modula **16** na električni alat preporučuje se kada se želi piliti uzduž već označene linije rezanja. Ugradite laserski modul na električni alat (vidjeti „Stavljanje/skidanje laserskog modula“) i kod piljenja slijedite liniju rezanja označenu laserskom linijom.

Kod piljenja pod nepovoljnim uvjetima (npr. jako solarno zračenje), vidljivost linije lasera možete poboljšati primjenom naočala za gledanje lasera **22** (pribor).

- ▶ **Naočale za gledanje lasera ne koristite kao zaštitne naočale.** Naočale za gledanje lasera služe za bolje prepoznavanje laserske zrake, međutim one ne mogu zaštititi od laserskog zračenja.
- ▶ **Naočale za gledanje lasera ne koristite kao sunčane naočale ili u cestovnom prometu.** Naočale za gledanje lasera ne služe za potpunu zaštitu od ultraljubičastih zraka i smanjuju sposobnost za razlikovanje boja.

Spremište za listove pile (vidjeti sliku F)

U spremište za listove pile **6** možete spremati četiri lista pile dužine do 110 mm. Stavite listove pile sa drškom sa jednim izdankom (T-drškom) i za to predviđeno udubljenje spremišta za listove pile. Po dva lista pile mogu se položiti jedan preko drugog.

Zatvorite spremište za listove pile i uvucite ga do graničnika u izrez ploče podnožja **7**.

Prorezivanje pilom (vidjeti slike G–H)

- ▶ **Postupkom prorezivanja smiju se obrađivati samo meki materijali, kao što je drvo, gipsani karton ili slični materijali!**

Za prorezivanje koristite samo kratke listove pile. Prorezivanje je moguće samo s kutom kosog rezanja od 0°.

Električni alat sa prednjim rubom ploče podnožja **7** stavite na izradak, tako da list pile **12** ne dodiruje izradak, i uključite ga. Kod električnih alata s upravljanjem brojem hodova odaberite maksimalni broj hodova. Čvrsto pritisnite električni alat prema izratku i polako zarezite listom pile u izradak.

Čim ploča podnožja **7** po čitavoj površini nalegne na izradak, počnite rezati dalje uzduž željene linije rezanja.

Graničnik paralelnosti s kružnim rezačem (pribor)

Za radove s graničnikom paralelnosti s kružnim rezačem **34** (pribor), debljina izratka smije iznositi max. 30 mm.

Paralelni rezovi (vidjeti sliku I): Otpustite zaporni vijak **33** i uvucite skalu graničnika paralelnosti preko vodilice **32** u ploču podnožja. Namjestite željenu širinu rezanja kao vrijednost sa skale, na unutarnji rub ploče podnožja. Stegnite zaporni vijak **33**.

Kružni rezovi (vidjeti sliku J): Stavite zaporni vijak **33** na drugu stranu graničnika paralelnosti. Uvucite skalu graničnika paralelnosti preko vodilice **32** u ploču podnožja. Izbušite rupu u izratku, u sredini piljenog isječka. Utaknite šiljak za centriranje **35** kroz unutarnji otvor graničnika paralelnosti i u izbušenu rupu. Namjestite radijus kao vrijednost skale, na unutarnjem rubu ploče podnožja. Stegnite zaporni vijak **33**.

Sredstvo za hlađenje/mazivo

Kod piljenja metala, treba se zbog zagrijavanja materijala, uzduž linije rezanja nanijeti rashladno sredstvo, odnosno mazivo.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Redovito čistite stezač lista pile. U tu svrhu izvadite list pile iz električnog alata i lagano udarite električnim alatom po ravnoj površini.

Jaka zaprljanost električnog alata može dovesti do funkcionalnih smetnji. Zbog toga materijale koji intenzivno razvijaju prašinu ne pilite odozdo ili iznad glave.

- ▶ **Kod ekstremnih uvjeta primjene, može se kod obrade metala u unutrašnjosti električnog alata nakupiti električno vodljiva prašina. To može negativno utjecati na zaštitnu izolaciju električnog alata. U takvim slučajevima preporučuje se primjena stacionarnog uređaja za usisavanje, često ispuhivanje otvora za hlađenje i spajanje zaštitne sklopke struje kvara (FI).**

Povremeno podmazujte vodeći valjčić **25** s jednom kapi ulja.

Redovito kontrolirajte vodeći valjčić **25**. Ako je on istrošen, treba se zamijeniti u ovlaštenom Bosch servisu.

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
100 40 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Samo za zemlje EU:



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Aku-baterije/baterije:

Ne bacajte aku-baterije/baterije u kućni otpad, u vatru ili u vodu. Aku-baterije/baterije trebaju se sakupiti, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Samo za zemlje EU:

Prema smjernicama 91/157/EWG, neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se reciklirati.

Zadržavamo pravo na promjene.

Üldised ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- a) Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema. Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

- a) Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- b) Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- d) Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet

kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatut, kasutage rikkevoolukaitseülilülitit. Rikkevoolukaitseülilülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste turvalisus

a) Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.

c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

d) Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- e) Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g) Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu taset põhjustatud ohte.
- 4) Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**
- a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- d) Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e) Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste ja nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- 5) Teenindus**
- a) Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusjuhised

Juhised tikksaagide kohta

- ▶ **Hoidke käed töödeldavast piirkonnast eemal. Ärge viige sõrmi tooriku alla.** Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.
- ▶ **Viige seade töödeldava esemega kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui tarvik toorikus kinni kiildub.
- ▶ **Veenduge, et alustald 7 oleks saagimisel stabiilses asendis.** Kinnikiildunud saeleht võib rebeneda või põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Pärast saagimise lõppu lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saeleht seiskub. Alles siis tõmmake saeleht löikejäljest välja.** Nii väldite tagasilööki ja saate tööriista ohutult käest panna.
- ▶ **Kasutage ainult teravaid, töökorras olevaid saelehti.** Kõverdunud või nürid saelehed võivad murduda või põhjustada tagasilöögi.

- ▶ **Ärge pidurdage saelehte pärast väljalülitamist, avaldades saelehele külgsurvet.** Saeleht võib kahjustuda, murduda või põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusefirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- ▶ **Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.
- ▶ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhe on vigastatud. Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja.** Vigastatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.

Juhised laserseadmete kohta (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Ärge katke kunagi kinni elektrilisel tööriistal olevaid hoiatussilte.**



Laserkiirguse klass 2M

Ärge vaadake laserkiire sisse ja ärge vaadeldge seda optiliste seadmetega.

Ärge suunake laserkiirt inimeste ega loomade suunas ja ärge vaadake ise laserkiire sisse.

Seade tekitab laserklassi 2M laserkiirgust vastavalt standardile IEC EN 60825-1. Pilgu suunamine otse laserkiire sisse – kasutades seejuures optilisi seadmeid, näiteks binoklit vmt – võib kahjustada silmi.

- ▶ **Ärge kasutage laserkiire nähtavust parandavaid prille kaitseprillidena.** Prillid muudavad laserkiire paremini nähtavaks, kuid ei kaitse laserkiirguse eest.
- ▶ **Ärge kasutage laserkiire nähtavust parandavaid prille päikseprillide ega kaitseprillidena mootorsõidukit juhtides.** Laserkiire nähtavust parandavad prillid ei anna täielikku kaitset UV-kiirguse eest ja vähendavad värvide eristamise võimet.
- ▶ **Ärge lubage lastel kasutada elektrilist tööriista järelevalveta.** Lapsed võivad teisi inimesi kogemata pimestada.
- ▶ **Kui kasutate elektrilist tööriista statsionaarselt või saete toorikut altpoolt, võtke lasermodul elektriliselt tööriistalt maha.** Nende tööde puhul võib laserkiir Teid kergesti pimestada.

Tööpõhimõtte kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud puidu, plastmaterjalide, metalli, keraamiliste plaatide ja kummi saagimiseks, samuti eelpool nimetatud materjalides väljalõigete teostamiseks. Tööriist on ette nähtud nii sirgete kui figuurilõigete teostamiseks, kusjuures lõikenurk võib olla kuni 45°. Järgige soovitusi saelehtede osas.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Käigusageduse regulaator (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Lüliti (sisse/välja) lukustusnupp
- 3 Lüliti (sisse/välja)
- 4 Äratõmbevoolik*
- 5 Äratõmbeava
- 6 Saelehehoidik
- 7 Alustald
- 8 Pendelliikumise reguleerimishoob
- 9 Saepuru ärapuhumisseadme lüliti
- 10 Nukk kaitsekatte kinnitamiseks
- 11 Liugtald (PST 900 PEL)
- 12 Saeleht*
- 13 Kaitsekate*
- 14 Puutekaitse
- 15 Nupp laserkiire sisse-/väljalülitamiseks (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Lasermoodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Patareid (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Patareikorpuse kaas (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Patareikorpuse kaane lukustus (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Laseri hoiatussilt (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Laserkiire väljumisava (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Laserkiire nähtavust parandavad prillid*
- 23 Terahoidja
- 24 SDS-hoob saelehe lukustamiseks
- 25 Juhtrull
- 26 Materjali rebimisvastane kaitse*
- 27 Kruvi (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Alustalla kinnitusalus (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Lõikenurga skaala
- 30 Regulaator alustalla eelpingestamiseks (PST 900 PEL)
- 31 Alustalla kinnitushoob (PST 900 PEL)
- 32 Paralleeljuhiku juhtsiin
- 33 Paralleeljuhiku lukustuskrugi*
- 34 Paralleeljuhik koos ringsaagimisjuhikuga*
- 35 Paralleeljuhiku tsentreerimisotsak*

*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Mõõtmised teostatud vastavalt standardile EN 60745.				
Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul				
Helirõhu tase	dB(A)	85	85	85
Müravõimsuse tase	dB(A)	96	96	96
Mõõtemääramatus K=	dB	3	3	3
Kandke kuulmiskaitsevahendeid!				
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma), kindlaks tehtud vastavalt standardile EN 60745:				
Puidu saagimisel:				
Vibratsioon a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Mõõtevigaga K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Lehtmetsa saagimisel:				
Vibratsioon a_h	m/s^2	8	5,5	5
Mõõtevigaga K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Tehnilised andmed

Tikkaaag		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Tootenumbr		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Lasermoodul		–	●	●
Käigusageduse reguleerimine		●	–	–
Käigusageduse eelvalik		–	●	●
Pendelliikumine		●	●	●
Nimivõimsus	W	600	620	650
Väljundvõimsus	W	330	340	360
Tühikäigusagedus n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Käigu pikkus	mm	23	23	23
Max löikesügavus				
– puidus	mm	70	80	90
– alumiiniumis	mm	12	15	20
– terases (legeerimata)	mm	5	6	10
Max löikenurk (vasak/parem)	°	45	45	45
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	2,1	2,1	2,2
Kaitseaste		□/II	□/II	□/II

Andmed kehtivad nimipingetel [U] 230/240 V. Madalamatel pingetel ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Lasermoodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Laseri klass		2M
Laseri tüüp	nm	650
	mW	<1
Kasutamise- ja hoiutemperatuur	°C	0...+40
Patareid		3 x 1,5 V (LR44)



Vastavus normidele 

PST 700 PE: Kinnitame ainuvasutajatana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 98/37/EÜ (kuni 28.12.2009), 2006/42/EÜ (alates 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Kinnitame ainuvasutajatana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745, EN 60825-1 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 98/37/EÜ (kuni 28.12.2009), 2006/42/EÜ (alates 29.12.2009).

Tehniline toimik saadaval aadressil:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

 i.v. 

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaaž

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupeast välja.**

Saelehe paigaldamine/vahetamine

- ▶ **Saelehe paigaldamisel kandke kaitsekin-daid.** Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.

Saelehe vahetus

Ülevaate soovituslikest saelehtedest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust. Kasutage üksnes T-sabaga saelehti. Saeleht ei tohiks olla pikem kui ettenähtud lõike jaoks vajalik.

Kitsaste kurvide saagimiseks kasutage kitsast saelehte.

Saelehe paigaldus (vt joonis A1)

Vajadusel eemaldage kaitsekate **13** (vt „Kaitsekate“).

Lükake saeleht **12**, hambad saagimissuunas, saelehe kinnituskohta **23**. SDS-hoob **24** liigub iseenesest tahapoole ja saeleht lukustub. Ärge suruge hooba **24** käega tahapoole, see võib tööriista vigastada.

Saelehe paigaldamisel jälgige, et saelehe selg asetuks täpselt juhtrullis **25** oleva soone sisse.

- ▶ **Kontrollige, kas saeleht kinnitub korrali-kult.** Lahtine saeleht võib välja kukkuda ja Teid vigastada.

Saelehe eemaldamine (vt joonist A2)

- ▶ **Saelehe väljahüppamisel hoidke seadet nii, et väljahüppav saeleht ei vigastaks inimesi ega loomi.**

Keerake SDS-hooba **24** puutekaitse suunas **14** ette. Saeleht vabaneb ja hüppab automaatselt välja.

Tolmu/saepuru äratõmme

- ▶ Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tolmu, näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.
 - Võimaluse korral kasutage tolmuimejat.
 - Tagage töökohas hea ventilatsioon.
 - Soovitatav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Kaitsekate

Monteerige kaitsekate **13** enne elektrilise tööriista ühendamist tolmuimejaga.

Seadke kaitsekate nii, et katte avad haakuvad korpuse nukki **10**.

Ilma tolmuemalduseta teostatavate tööde, samuti kaldlõigete puhul võtke kaitsekate maha. Selleks tõmmake kaitsekate kergelt laiali ja seejärel suunaga ette maha.

Tolmuimeja ühendamine

Suruge äratõmbevoolik **4** (lisatarvik) äratõmbe-ava **5** külge. Ühendage äratõmbevoolik **4** tolmuimejaga (lisatarvik). Ülevaate erinevate tolmuimejatega ühendamise võimalustest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Lülitage saepuru ärapuhumiseseade välja, kui olete tolmuimeja külge ühendanud (vt „Saepuru ärapuhumiseseade“).

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

Lasermoodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Lasermooduli patareide paigaldamine/ vahetamine

Enne seadme kasutuselevõttu asetage tarnekomplekti kuuluvad patareid **17** lasermoodulisse **16**.

Patareikorpuse kaane **18** avamiseks tõmmake lukustust **19** ja võtke patareikorpuse kaas maha. Asetage patareid kohale. Seejuures jälgige õiget polaarsust vastavalt patareikorpusel olevatele märkidele.

Vahetage alati korraga välja kõik kolm patareid **17**. Kasutage ainult ühe ja sama tootja ning ühesuguse mahtuvusega LR44 tüüpi patareid.

Lasermooduli paigaldamine/eemaldamine

Asetage lasermoodul **16** sisekülje nukkidega seadme korpuse avadesse ja lükake see kuni piirdeni alla.

Lasermooduli mahavõtmiseks lükake moodul üles ja võtke see korpusest.

▶ Kui kasutate elektrilist tööriista statsionaarselt või saate toorikut altpoolt, võtke lasermoodul elektriliselt tööriistalt maha.

Nende tööde puhul võib laserkiir Teid kergesti pimestada.

Materjali rebimisvastane kaitse (vt joonis B)

Materjali rebimisvastane kaitse **26** (lisatarvik) väldib puitmaterjalide saagimisel pealispinna rebenemist. Materjali rebimisvastast kaitset saab kasutada ainult teatud tüüpi saelehtede ja 0° lõikenurga korral. Alustalda **7** ei tohi materjali rebimisvastase kaitse kasutamisel nihutada saagimise lihtsustamiseks servade läheduses tahapoole.

Suruge materjali rebimisvastane kaitse **26** altpoolt alustalda **7** sisse.

PST 900 PEL: Liugtalla **11** kasutamisel ei paigaldata materjali rebimisvastane kaitse **26** mitte alustalda **7**, vaid liugtalda.

Liugtald (PST 900 PEL)

Tundlike pindade töötlemisel võite asetada liugtalla **11** alustallale **7**, et vältida pinna kriimustamist.

Liugtalla **11** paigaldamiseks asetage liugtald alustalla **7** ette, suruge tagant üles ja laske kohale fikseeruda.

Kasutus





Kasutusviisid

▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupeast välja.

Pendelliikumise reguleerimine

Neljas astmes reguleeritav pendelliikumine võimaldab lõikekiirust, lõikejõudlust ja lõikekvalliteeti töödeldava materjaliga optimaalselt kohandada.

Reguleerimishoovaga **8** saate pendelliikumist reguleerida ka töötamise ajal.

-  • pendelliikumine puudub
-  • väike pendeldus
-  • keskmine pendeldus
-  • suur pendeldus

Igakordseks kasutusotstarbeks optimaalne pendelliikumine selgub praktilise katse käigus. Seejuures juhinduge järgmistest soovitudest:

- Mida peenemat ja puhtamat lõikejälge soovite saada, seda väiksem pendelliikumine valige või lülitage pendelliikumine täiesti välja.
- Õhukeste materjalide (nt pleki) saagimisel lülitage pendelliikumine välja.
- Kõvade materjalide (nt terase) saagimisel kasutage väikest pendelliikumist.
- Pehme materjalide töötlemisel ja puidu saagimisel piki kiudu võite kasutada suurimat pendelliikumist.

Löikenurga reguleerimine

Alustalda **7** saab kuni 45° nurga all saagimiseks pöörata paremale või vasakule.

Võtke kaitsekate **13** maha (vt „Kaitsekate“) ja tõmmake saelehehoidik **6** alustallast **7** välja.

PST 700 PE/PST 800 PEL (vt jooniseid C–D):

- Keerake lahti kruvi **27** ja lükake alustalda **7** kergelt äratõmbeava **5** suunas.
- Täpsete kaldenurkade reguleerimiseks on alustalla paremal ja vasakul pool fikseerumispunktid asendites 0°, 22,5° ja 45°. Keerake alustald **7** vastavalt skaalale **29** soovitud asendisse. Teisi kaldenurki saab välja reguleerida nurgamõõdiku abil.
- Seejärel lükake alustald **7** lõpuni saelehe suunas **12**.
- Keerake kruvi **27** uuesti kinni.

PST 900 PEL (vt joonist E):

- Avage alustalla kinnitushoob **31** ja lükake alustalda **7** kergelt äratõmbeava **5** suunas.
- Täpsete kaldenurkade reguleerimiseks on alustalla paremal ja vasakul pool fikseerumispunktid asendites 0°, 22,5° ja 45°. Keerake alustald **7** vastavalt skaalale **29** soovitud asendisse. Teisi kaldenurki saab välja reguleerida nurgamõõdiku abil.
- Seejärel lükake alustald **7** lõpuni saelehe suunas **12**.
- Sulgege kinnitushoob **31**, et alustalda väljareguleeritud asendis lukustada.

Kaitsekate **13** ja materjali rebimisvastast kaitset **26** ei saa kaldlõigete puhul paigaldada.

Alustalla ümberpaigutamine

Saagimistöõde lihtsustamiseks servade läheduses saab alustalda **7** paigutada tagumisse asendisse.

Tõmmake saelehehoidik **6** alustallast **7** välja.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Võtke vajaduse korral laser moodul **16** maha.

PST 700 PE/PST 800 PEL (vt joonis C):

- Keerake lahti kruvi **27** ja lükake alustalda **7** lõpuni äratõmbeava **5** suunas.
- Keerake kruvi **27** uuesti kinni.

PST 900 PEL (vt joonist E):

- Avage alustalla kinnitushoob **31** ja lükake alustalda **7** kuni piirdeni äratõmbeava **5** suunas.
- Sulgege kinnitushoob **31**, et alustalda väljareguleeritud asendis lukustada.

Ümberpaigutatud alustallaga **7** saab saagida vaid 0° löikenurga korral. Paralleel- ja ringsaagimisjuhikut **34** (lisatarvik) ega materjali rebimisvastast kaitset **26** seejuures kasutada ei saa.

Alustalla eelpingestuse muutmine (PST 900 PEL)

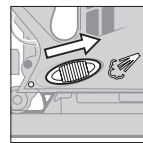
Regulaatoriga **30** saab muuta reguleerimishoova **31** eelpingestust alustalla jaoks.

Kui alustald **7** ei kinnitu pärast hoova sulgemist kindlalt, avage hoob ja keerake regulaatorit eelpingestamiseks suunas „+“.

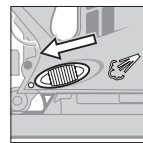
Kui alustalda ei saa pärast kinnitushoova avamist enam reguleerida või on see raske, keerake regulaatorit suunas „–“.

Saepuru ärapuhumiseseade

Saepuru ärapuhumiseseadme **9** õhujuga hoiab ära lõikejoone kattumise saepuruga töötamise ajal.



Saepuru ärapuhumiseseadme sisselülitamine:
Töödeldes puitu, plastmaterjale jmt, mille puhul tekib rohkelt saepuru, lükake lüliti **9** äratõmbeava suunas.



Saepuru ärapuhumiseseadme väljalülitamine:
Metalli töötlemisel, samuti juhul, kui seadmega on ühendatud tolmuimeja, lükake lüliti **9** saelehe suunas.

Elektrilise tööriista kasutuselevõtt

- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

Sisse-/väljalülitus

Tööriista **sisselülitamiseks** vajutage lülile (sisse/välja) **3**.

Lüliti (sisse/välja) **3** lukustamiseks hoidke lüliti all ja lükake lukustusnupp **2** paremale või vasakule.

Tööriista **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **3**. Kui lüliti (sisse/välja) **3** on lukustatud, vajutage sellele kõigepealt ja seejärel vabastage see.

Pikemaajalise töötamise korral väikesel käigusagedusel võib seade tugevasti kuumeneda. Eemaldage saeleht ja laske seadmel jahtumiseks töötada umbes 3 minutit maksimaalsel käigusagedusel.

Käigusageduse reguleerimine/eelvalik

PST 700 PE: Vajutades lülile (sisse/välja) **3** suurema või väiksema survega saab sisselülitatud tööriista käigusagedust sujuvalt reguleerida. Kui lüliti (sisse/välja) **3** on lukustatud, ei ole käigusageduse vähendamine võimalik.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Käigusageduse regulaatoriga **1** saate käigusagedust eelnevalt välja reguleerida ja töötamise ajal muuta.

- 1–2: madal käigusagedus
- 3–4: keskmine käigusagedus
- 5–6: kõrge käigusagedus

Vajalik käigusagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab kindlaks teha praktilise katse käigus.

Väiksemat käigusagedust on soovitatav kasutada töö alustamisel ning plastmaterjalide ja alumiiniumi saagimisel.

Lasermooduli kasutuselevõtt (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Ärge suunake laserkiirt inimeste ega loomade peale ning ärge vaadake laserkiire sisse ka mitte suurema vahemaa tagant.**

Lasari sisselülitamiseks vajutage ülalt lülile **15** („on“).

Lasari väljalülitamiseks vajutage alt lülile **15** („off“).

- ▶ **Lülitage laser alati kohe pärast kasutuse lõppu välja.** Lasermooduli (eraldi või külge-monteeritud) käsitlemisel tekib oht, et laserkiir võib Teid pimestada.

- ▶ **Kui kasutate elektrilist tööriista statsionaarselt või saete toorikut altpoolt, võtke lasermoodul elektriliselt tööriistalt maha.** Nende tööde puhul võib laserkiir Teid kergesti pimestada.

Pärast umbes 10 minutist töötamist lülitub laser automaatselt välja.

Tööjuhised

- ▶ **Väikeste või õhukeste toorikute saagimisel kasutage alati stabiilset alust või saepinki (lisatarvik).**

Lasermoodul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Lasermoodul **16** tuleks seadme külge kinnitada siis, kui soovite saagida piki märgistatud lõikejoont. Asetage lasermoodul seadmele (vt „Lasermooduli paigaldamine/eemaldamine“) ning saagimisel järgige märgistatud lõikejoont.

Ebasoodsates tingimustes (nt otsese päikese-kiirguse käes) saagimisel näete laserjoont paremini, kui kasutate laserkiire nähtavust parandavaid prille **22** (lisatarvik).

- ▶ **Ärge kasutage laserkiire nähtavust parandavaid prille kaitseprillidena.** Prillid muudavad laserkiire paremini nähtavaks, kuid ei kaitse laserkiirguse eest.
- ▶ **Ärge kasutage laserkiire nähtavust parandavaid prille päikseprillide ega kaitseprillidena mootorsõidukit juhtides.** Laserkiire nähtavust parandavad prillid ei anna täielikku kaitset UV-kiirguse eest ja vähendavad värvide eristamise võimet.

Saelehehoidik (vt joonist F)

Saelehehoidikus **6** saate hoida nelja kuni 110 mm pikkust saelehte. Asetage T-sabaga saelehed saelehehoidiku vastavasse avasse. Üksteise peale tohib asetada kaks saelehte. Sulgege saelehehoidik ja lükake see lõpuni avasse alustallas **7**.

Saagimise alustamine materjali keskelt („uputamine“) (vt jooniseid G–H)

- ▶ **Antud töövõtet on lubatud kasutada ainult pehmete materjalide nagu puidu, kipskartongi jmt töötlemisel!**

Kasutage üksnes lühikesi saelehti. Saagimist saab materjali keskelt alustada vaid siis, kui löikenurk on 0°.

Asetage seade alustalla **7** esiservaga toorikule nii, et saeleht **12** ei puutu toorikuga kokku, ja lülitage seade sisse. Käigusageduse reguleerimise seadmete puhul valige maksimaalne käigusagedus. Suruge seade tugevalt vastu toorikut ja uputage saeleht materjali aeglaselt sisse.

Niipea, kui alustald **7** toetub kogu oma pinnaga vastu töödeldavat materjali, jätkake saagimist piki vajalikku kontuuri.

Paralleeljuhik koos ringsaagimisjuhikuga (lisatarvik)

Ringsaagimisjuhikuga varustatud paralleeljuhiku **34** (lisatarvik) kasutamisel tohib tooriku paksus olla maksimaalselt 30 mm.

Paralleellõiked (vt joonist I): Keerake lahti lukustuskruvi **33** ja lükake paralleeljuhiku skaala läbi alustallas oleva juhtsiini **32**. Reguleerige soovitud lõikelaius välja alustalla siservaloleval skaalal. Keerake lukustuskruvi **33** kinni.

Ringikujulised lõiked (vt joonist J): Asetage lukustuskruvi **33** paralleeljuhiku teisele küljele. Lükake paralleeljuhiku skaala läbi alustallas oleva juhtsiini **32**. Puurige toorikust väljasaetava osa keskohta auk. Torgake tsentreerimisotsak **35** läbi paralleeljuhiku siseava puuritud auku. Reguleerige raadius alustalla siservaloleval skaalal välja. Keerake lukustuskruvi **33** kinni.

Jahutus-/määrdeaine

Metalli saagimisel tuleks materjali kuumenemise tõttu kanda piki löikejoont jahutus- või määrdeainet.

Hooldus ja teenindus**Hooldus ja puhastus**

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.**

Puhastage saelehe kinnitusava regulaarselt. Selleks võtke saeleht tööriistast välja ja koputage tööriista kergelt vastu siledat pinda.

Liigne mustus võib tekitada häireid seadme töös. Seetõttu ei tohi rohkelt tolmu tekitavaid materjale töödelda alt üles ega pea kohal.

- ▶ **Ekstreemsete töötingimuste korral võib metallide töötlemisel koguneda seadme sisse elektritjuhtivat tolmu. Seadme kaitseisolatsioon võib kahjustuda. Taolistel juhtudel on soovitatav kasutada statsionaarset tolmuimejat ja rikkevoolukaitselülitit ning lühendada puhastuskordade vahelist aega.**

Määrige juhtrulli **25** aeg-ajalt mõne tilga õliga.

Kontrollige juhtrulli **25** regulaarselt. Kui see on kulunud, tuleb see Boschi volitatud remonditöökojas välja vahetada lasta.

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Müügijärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiate ka veebiaadressilt:

www.bosch-pt.com

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: + 372 (0679) 1122
Fax: + 372 (0679) 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Üksnes EL liikmesriikidele:



Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Akud/patareid:

Ärge visake akusid/patareid olmejäätmete hulka, tulle või vette. Akud/patareid tuleb kokku koguda, ringlusse võtta või keskkonnasõbralikult viisil hävitada.

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 91/157/EMÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ UZMANĪBU Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) Drošība darba vietā

- a) **Sekoieties, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Cītu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) Personiskā drošība

- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliedzieties, ka tas ir izslēgts.** Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- e) Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- 4) Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem**
- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāta tā ieslēdzēja. Elektroinstrumenti, kas nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.**
- c) Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d) Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzami bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējamajiem instrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- 5) Apkalpošana**
- a) Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainībai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Īpašie darba drošības noteikumi

Noteikumi figūrzāģiem

- ▶ **Netuviniet rokas zāģējuma trasei. Neturiet rokas zem zāģējamā priekšmeta.** Ķermeņa daļu saskaršanās ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.
- ▶ **Kontaktējiet darbinstrumentu ar apstrādājamo priekšmetu tikai pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, kas var notikt, darbinstrumentam iestrēgstot apstrādājamajā priekšmetā.
- ▶ **Zāģēšanas laikā sekojiet, lai balstplāksne 7 cieši piegulētu zāģējamā priekšmeta virsmai.** Noliecot zāģa asmeni sānu virzienā, tas var salūzt, kā arī var notikt atsitiena.
- ▶ **Pēc zāģēšanas izslēdziet elektroinstrumentu un tikai tad izvelciet zāģa asmeni no zāģējuma, vispirms nogaidot, līdz asmens pilnīgi apstājas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, un elektroinstrumentu būs iespējams droši novietot.
- ▶ **Izmantojiet tikai nebojātus, nevainojami asus zāģa asmeņus.** Deformēts vai neass zāģa asmens var salūzt vai izraisīt atsitienu.
- ▶ **Pēc instrumenta izslēgšanas nemēģiniet bremsēt zāģa asmeni ar sānu spiedienu.** Šādas rīcības dēļ zāģa asmens var tikt bojāts vai salūzt, kā arī var notikt atsitiena.
- ▶ **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.

- ▶ **Uzturiet darba vietu tīru.** Īpaši bīstams ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir ļoti ugunsnedroši un sprādzienbīstami.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tā darbvārpsta pārtrauc griezties.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis. Ja elektrokabelis tiek bojāts darba laikā, nepieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.** Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Noteikumi lāzera ierīcēm (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Parūpējieties, lai brīdinošās uzlīmes uz elektroinstrumenta korpusa vienmēr būtu skaidri salasāmas.**



2M klases lāzera starojums
Tieši neskatieties lāzera starā un nelūkojieties tajā ar optisku instrumentu palīdzību.



Nevērsiet lāzera staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties lāzera starā. Šis elektroinstrumenta rada 2M klases lāzera starojumu atbilstoši standartam IEC EN 60825-1. Pat vienreiz tieši palūkojoties lāzera starā, īpaši caur starus koncentrējošiem optiskiem instrumentiem, piemēram, caur tālskati u.tml. – var iegūt paliekošus redzes bojājumus.

- ▶ **Nelietojiet lāzera skatbrilles kā aizsargbrilles.** Lāzera skatbrilles kalpo, lai uzlabotu lāzera stara redzamību, taču tās nespēj pasargāt no lāzera starojuma.
- ▶ **Nelietojiet lāzera skatbrilles kā saules brilles un kā aizsargbrilles, vadot satiksmes līdzekļus.** Lāzera skatbrilles nenodrošina pilnvērtīgu acu aizsardzību no ultravioletā starojuma, taču pasliktina krāsu izšķirtspēju.

- ▶ **Neļaujiet bērniem lietot elektroinstrumentu bez pieaugušo uzraudzības.** Bērni var nejauši apžilbināt citas personas.
- ▶ **Strādājot stacionārā režīmā vai zāģējot priekšmetu no apakšas, noņemiet no elektroinstrumenta lāzera moduli.** Minēto darbību laikā lāzera stars viegli var jūs apžilbināt.

Funkciju apraksts



Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pielietojums

Instrumentis ir paredzēts koka, plastmasas, metāla, keramikas un gumijas plākšņu sazaģēšanai un izzāģēšanai, stingri piespiežot balsta plāksni pie zāģējamā priekšmeta virsmas. Instrumentis ir lietojams taisniem un liektiem zāģējumiem, kā arī slīpajiem zāģējumiem ar zāģēšanas leņķi līdz 45°. Instrumentā iestiprināmi tikai tādi zāģa asmeņi, ko šim nolūkam ieteikusi ražotājfirma.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- 1 Darba gājienu biežuma regulators (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Ieslēdzēja fiksators
- 3 Ieslēdzējs
- 4 Uzsūkšanas šļūtene*
- 5 Uzsūkšanas īscaurule
- 6 Nodalījums zāģa asmeņu glabāšanai
- 7 Balstplāksne
- 8 Svira svārsta iedarbes regulēšanai
- 9 Asmens appūtes ieslēdzējs
- 10 Izciļņi aizsargpārsega stiprināšanai
- 11 Slīdkurpe (PST 900 PEL)
- 12 Zāģa asmens*
- 13 Aizsargpārsegs putekļu uzsūkšanai*
- 14 Kontaktaizsargs
- 15 Lāzera stara ieslēdzējs (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Lāzera modulis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Baterijas (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Bateriju nodalījuma vāciņš (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Bateriju nodalījuma vāciņa fiksators (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Bīdinošā uzlīme (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Lāzera stara izvadlūka (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Lāzera skatbrilles*
- 23 Pacēlējstienis
- 24 SDS svira zāģa asmens stiprināšanai
- 25 Vadotnes rullītis
- 26 Pretplaisāšanas aizsargs*
- 27 Skrūve (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Balstplāksnes turētājs (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Zāģēšanas leņķa skala
- 30 Balstplāksnes fiksējošās sviras spriegojuma regulators (PST 900 PEL)
- 31 Balstplāksnes fiksējošā svira (PST 900 PEL)
- 32 Paralēlās vadotnes turētājs
- 33 Skrūve paralēlās vadotnes stiprināšanai*
- 34 Paralēlā vadotne ar aprīkojumu zāģēšanai pa apli*
- 35 Paralēlās vadotnes centrējošā smaile*

*Attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

Informācija par troksni un vibrāciju

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Mērījumi ir veikti atbilstoši standartam EN 60745.				
Pēc raksturlīknes A izsvērtās instrumenta radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:				
skaņas spiediena līmenis	dB(A)	85	85	85
skaņas jaudas līmenis	dB(A)	96	96	96
mērījumu izkliede K=	dB	3	3	3
Nēsājiet ausu aizsargus!				
Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) tiek noteikta atbilstoši standartam EN 60745: Koka zāģēšana:				
vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
izkliede K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Metāla skārda zāģēšana:				
vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	8	5,5	5
izkliede K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Tehniskie parametri

Figūrzāģis		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Izstrādājuma numurs		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Lāzera modulis		–	●	●
Darba gājienu biežuma regulēšana		●	–	–
Darba gājienu biežuma iestādīšana		–	●	●
Svārsta ierīce		●	●	●
Nominālā patērējamā jauda	W	600	620	650
Mehāniskā jauda	W	330	340	360
Darba gājienu biežums tukšgaitā n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Asmens darba gājiena garums	mm	23	23	23
Maks. zāģēšanas dziļums				
– kokā	mm	70	80	90
– alumīnijā	mm	12	15	20
– tēraudā (neleģētā)	mm	5	6	10
Maks. zāģēšanas leņķis (pa labi/pa kreisi)	°	45	45	45
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,1	2,1	2,2
Elektroaizsardzības klase		□/II	□/II	□/II

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230/240 V. Instrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

Lāzera modulis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Lāzera klase		2M
Lāzera starojuma viļņa garums	nm mW	650 <1
Darba un uzglabāšanas temperatūra	°C	0...+40
Baterijas		3 x 1,5 V (LR44)

Atbilstības deklarācija 

PST 700 PE: Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri“ aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, kā arī direktīvām 2004/108/ES, 98/37/ES (līdz 28.12.2009) un 2006/42/ES (no 29.12.2009).

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri“ aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745 un EN 60825-1, kā arī direktīvām 2004/108/ES, 98/37/ES (līdz 28.12.2009) un 2006/42/ES (no 29.12.2009).

Tehniskais pamatojums no:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

Egbert Schneider i.v. *Eckerhard Strötgen*

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Salikšana

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktlīzdās.**

Zāģa asmens iestiprināšana vai nomaiņa

- ▶ **Iestiprinot zāģa asmeņus, uzvelciet aizsargcimdus.** Ķermeņa daļu saskaršanās ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.

Zāģa asmens izvēle

Pārskatu par izmantošanai ieteicamajiem zāģa asmeņiem var atrast šīs pamācības beigās. Iestipriniet instrumentā tikai zāģa asmeņus ar kātu, kas apgādāts ar fiksējošajiem izciļņiem (T veida kātu). Zāģa asmenim nav jābūt garākam, nekā nepieciešams attiecīgā zāģējuma veidošanai.

Liektu zāģējumu veidošanai ar nelielu liekuma rādīsu izvēlieties šaurākus zāģa asmeņus.

Zāģa asmens iestiprināšana (skatīt attēlu A1)

Noņemiet aizsargpārsegu **13**, ja tas tiek izmantots (skatīt sadaļu „Aizsargpārsegs“).

Iebīdiet zāģa asmeni **12** ar zāģēšanas virzienā vērstiem zobiem pacelājstienī **23**, līdz tas tur fiksējas. Pie tam SDS svira zāģa asmens stiprināšanai **24** automātiski atlec atpakaļ, fiksējot asmeni pacelājstieņa stiprinājumā. Nespiediet sviru **24** atpakaļvirzienā ar roku, jo šādi var sabojāt elektroinstrumentu.

Iestiprinot zāģa asmeni, sekojiet, lai asmens aizmugurējā mala iegultu vadotnes rullīša **25** gropē.

- ▶ **Pārbaudiet, vai zāģa asmens ir stingri iestiprināts.** Slikti iestiprināts zāģa asmens var izkrist no stiprinājuma un savainot strādājošo personu.

Zāģa asmens izņemšana (skatīt attēlu A2)

- ▶ **Zāģa asmens izņemšanas laikā turiet elektroinstrumentu tā, lai krītošais zāģa asmens nesavainotu cilvēkus vai mājdzīvniekus.**

Pārvietojiet SDS sviru **24** uz priekšu kontaktaizsarga **14** virzienā. Līdz ar to zāģa asmens tiek atbrīvots un izmests no stiprinājuma.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

- ▶ Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām. Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Ja iespējams, pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Aizsargpārsegs

Pirms elektroinstrumenta pievienošanas putekļu vakuumuzsūkšanas ierīcei nostipriniet uz tā aizsargpārsegu **13**.

No priekšpuses iestipriniet aizsargpārsegu tā, lai pārsega padziļinājumi fiksētos uz instrumenta korpusa izciļņiem **10**.

Strādājot bez putekļu atsūkšanas un veidojot slīpos zāģējumus, noņemiet aizsargpārsegu. Šim nolūkam pavelciet aizsargpārsegu uz priekšu un noņemiet no instrumenta.

Pievienošana putekļu uzsūkšanas ierīcei

Pievienojiet putekļu uzsūkšanas šļūteni **4** (papildpiederums) uzsūkšanas īscaurulei **5**. Pievienojiet uzsūkšanas šļūtenes **4** otru galu putekļsūcējam (papildpiederums). Pārskats par iespējam pievienot putekļu uzsūkšanas šļūteni dažāda tipa putekļsūcējiem ir sniegts šīs pamācības beigās.

Laikā, kad elektroinstrumenti ir pievienoti putekļu uzsūkšanas ierīcei, izslēdziet asmens appūtes ierīci (skatīt sadaļu „Asmens appūte“).

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālus putekļsūcējus.

Lāzera modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Bateriju ievietošana/nomainīšana lāzera modulī

Uzsākot instrumenta lietošanu, ievietojiet kopā ar to piegādātās baterijas **17** lāzera modulī **16**.

Lai atvērtu bateriju nodalījuma vāciņu **18**, pabīdiet fiksatoru **19** un noņemiet vāciņu. Ievietojiet baterijas nodalījumā. Ievērojiet pareizu pievienošanas polaritāti, kas attēlota nodalījuma iekšpusē.

Vienmēr nomainiet visas trīs baterijas **17** vienlaicīgi. Izmantojiet vienīgi LR44 tipa baterijas ar vienādu ietilpību, kas ražotas vienā un tajā pašā firmā.

Lāzera moduļa nostiprināšana/noņemšana

Nostipriniet lāzera moduli **16** uz elektroinstrumenta korpusa tā, lai moduļa iekšpusē esošie izciļņi ievietotos korpusa padziļinājumos, līdz galam iebīdot leņķvirzienā.

Lai noņemtu lāzera moduli, pabīdiet to augšup un noņemiet no elektroinstrumenta korpusa.

► **Strādājot stacionārā režīmā vai zāgējot priekšmetu no apakšas, noņemiet no elektroinstrumenta lāzera moduli.** Minēto darbību laikā lāzera stars viegli var jūs apžilbināt.

Pretplaisāšanas aizsargs (skatīt attēlu B)

Pretplaisāšanas aizsargs **26** (papildpiederums) novērš zāgējuma malu plaisāšanu un atlūšanu, zāgējot koka priekšmetus. Pretplaisāšanas aizsargs ir izmantojams tikai kopā ar noteikta tipa zāga asmeņiem un pie zāgēšanas leņķa 0°. Izmantojot pretplaisāšanas aizsargu, balstplāksni **7** nedrīkst pārvietot virzienā uz instrumenta aizmuguri, kas nepieciešams, veicot zāgēšanu tuvu priekšmeta malām.

Lai iestiprinātu pretplaisāšanas aizsargu **26**, no apakšas iespiediet to balstplāksnes **7** izgriezumā.

PST 900 PEL: Izmantojot slīdkurpi **11**, pretplaisāšanas aizsargs **26** netiek ievietots balstplāksnē **7**, bet gan slīdkurpē.

Slīdkurpe (PST 900 PEL)

Neizturīgu virsmu apstrādei ir paredzēta slīdkurpe **11**, kas nostiprināma uz balstplāksnes **7**, lai novērstu virsmas saskrāpēšanu.

Lai nostiprinātu slīdkurpi **11**, no priekšpusē ieāķējiet to balstplāksnē **7**, tad paspiediet slīdkurpes aizmugurējo daļu augšup, ļaujot tai fiksēties uz balstplāksnes.

Lietošana





Darba režīmi

► **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Svārsta iedarbes regulēšana

Četrās pakāpēs regulējama svārsta iedarbe ļauj optimāli pieskaņot zāgēšanas ātrumu, zāgēšanas jaudu un zāgējuma virsmas tīrību zāgējamā materiāla īpašībām.

Lietojot regulējošo sviru **8**, svārsta iedarbi var izmainīt arī elektroinstrumenta darbības laikā.

-  • svārsta iedarbes nav
-  • neliela svārsta iedarbe
-  • vidēja svārsta iedarbe
-  • stipra svārsta iedarbe

Optimālo svārsta iedarbes pakāpi katram elektroinstrumenta pielietojuma veidam ieteicams izvēlēties praktisku mēģinājumu ceļā. Tomēr šo izvēli var atvieglot šādi ieteikumi.

- Lai iegūtu līdzenu un tīru zāgējumu, izvēlieties minimālo svārsta iedarbi vai arī pilnīgi izslēdziet svārsta mehānismu.
- Zāgējot plānus materiālus (piemēram, skārdu), izslēdziet svārsta mehānismu.
- Zāgējot cietus materiālus (piemēram, tēraudu), izvēlieties nelielu svārsta iedarbi.
- Zāgējot mīkstus materiālus un veicot zāgēšanu koka šķiedrojuma virzienā, var strādāt ar maksimālo svārsta iedarbi.

Zāģēšanas leņķa iestādīšana

Lai veidotu slīpos zāģējumus, balstplāksni **7** var noliekt sānu virzienā līdz 45° leņķim pa labi vai pa kreisi.

Noņemiet aizsargpārsegu **13** (skatīt sadaļu „Aizsargpārsegs“) un izvelciet nodalījumu zāģa asmeņu glabāšanai **6** no balstplāksnes **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (skatīt attēlus C–D):

- Atskrūvējiet skrūvi **27** un nedaudz pārvietojiet uzsūkšanas **7** putekļu atsūces kanāla izvadatveres **5** virzienā.
- Lai atvieglotu precīza zāģēšanas leņķa iestādīšanu, balstplāksnē virzienā pa labi un pa kreisi ir izveidotas fiksējošās ierobes, kas atbilst zāģēšanas leņķa vērtībām 0°, 22,5° un 45°. Lai iestādītu vajadzīgo zāģēšanas leņķi, nolieciet balstplāksni **7** sānu virzienā atbilstoši nolasījumiem uz skalas **29**, līdz balstplāksne ieņem vēlamo stāvokli. Citas zāģēšanas leņķa vērtības var iestādīt ar leņķmēra palīdzību.
- Pēc tam līdz galam pārvietojiet balstplāksni **7** zāģa asmens **12** virzienā.
- No jauna stingri pievelciet skrūvi **27**.

PST 900 PEL (skatīt attēlu E):

- Paceliet balstplāksnes fiksējošo sviru **31** un nedaudz pārvietojiet balstplāksni **7** putekļu uzsūkšanas kanāla izvadatveres **5** virzienā.
- Lai atvieglotu precīza zāģēšanas leņķa iestādīšanu, balstplāksnē virzienā pa labi un pa kreisi ir izveidotas fiksējošās ierobes, kas atbilst zāģēšanas leņķa vērtībām 0°, 22,5° un 45°. Lai iestādītu vajadzīgo zāģēšanas leņķi, nolieciet balstplāksni **7** sānu virzienā atbilstoši nolasījumiem uz skalas **29**, līdz balstplāksne ieņem vēlamo stāvokli. Citas zāģēšanas leņķa vērtības var iestādīt ar leņķmēra palīdzību.
- Pēc tam līdz galam pārvietojiet balstplāksni **7** zāģa asmens **12** virzienā.
- Lai balstplāksni nostiprinātu izvēlētajā stāvoklī, nospiediet fiksējošo sviru **31**.

Veidojot slīpos zāģējumus, uz elektroinstrumenta nevar nostiprināt aizsargpārsegu **13** un pretplaisāšanas aizsargu **26**.

Balstplāksnes pārvietošana

Veicot zāģēšanu tuvu priekšmeta malām, balstplāksni **7** var pārvietot virzienā uz instrumenta aizmuguri.

Izvelciet nodalījumu zāģa asmeņu glabāšanai **6** no balstplāksnes **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Vajadzības gadījumā noņemiet lāzera moduli **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (skatīt attēlu C):

- Atskrūvējiet skrūvi **27** un līdz galam pārvietojiet balstplāksni **7** putekļu uzsūkšanas kanāla izvadatveres **5** virzienā.
- No jauna stingri pievelciet skrūvi **27**.

PST 900 PEL (skatīt attēlu E):

- Paceliet balstplāksnes fiksējošo sviru **31** un līdz galam pārvietojiet balstplāksni **7** putekļu uzsūkšanas kanāla izvadatveres **5** virzienā.
- Lai balstplāksni nostiprinātu izvēlētajā stāvoklī, nospiediet fiksējošo sviru **31**.

Ja balstplāksne **7** ir pārvietota, zāģēšana ir iespējama tikai 0° leņķī. Šādā gadījumā darbam nav izmantojama arī paralēla vadotne ar aprīkojumu zāģēšanai pa apli **34** (papildpiederums) un pretplaisāšanas aizsargs **26**.

Balstplāksnes fiksējošās sviras spriegojuma regulēšana (PST 900 PEL)

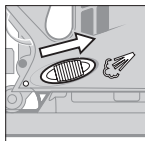
Ar regulatoru **30** balstplāksnes fiksējošās sviras **31** spriegojumu.

Ja pēc sviras nospiešanas balstplāksne **7** stingri nenoturas vietā, paceliet fiksējošo sviru un pagrieziet spriegojuma regulatoru virzienā „+“.

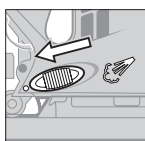
Ja pēc sviras pacelšanas balstplāksne nekustas vai ir pārvietojama ar grūtībām, pagrieziet spriegojuma regulatoru virzienā „–“.

Asmens appūte

Ieslēdzējs **9** ļauj ieslēgt asmens appūtes ierīci, kas paredzēta, lai ar gaisa strūklu atbrīvotu zāģējuma trasi no skaidām.



Asmens appūtes ieslēgšana. Zāģējot koku, plastmasu un citus līdzīgus materiālus, kurus apstrādājot rodas daudz putekļu un skaidu, pabīdiet ieslēdzēju **9** putekļu uzsūkšanas kanāla izvadatveres virzienā.



Asmens appūtes izslēgšana. Zāģējot metālu un pielietojot ārējo putekļu uzsūkšanu, pabīdiet ieslēdzēju **9** zāģa asmens virzienā.

Darbs ar elektroinstrumentu

- ▶ **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **3**.

Lai ieslēdzēju **3** fiksētu ieslēgtā stāvoklī, turiet to nospiestu un pārvietojiet fiksatoru **2** pa labi vai pa kreisi.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **3**. Ja ieslēdzējs **3** ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, vispirms to nospiediet un tad atlaidiet.

Ilgstoši strādājot ar nelielu darba gājienu biežumu, elektroinstrumenti var stipri sakarst. Šādā gadījumā izņemiet zāģa asmeni un atdzesējiet elektroinstrumentu, aptuveni 3 minūtes darbinot to ar maksimālo darba gājienu biežumu.

Darba gājienu biežuma regulēšana/iestādīšana

PST 700 PE: Palielinot vai samazinot spiedienu uz ieslēdzēju **3**, tiek realizēta darba gājienu biežuma bezpakāpju regulēšana ieslēgtam elektroinstrumentam. Ja ieslēdzējs **3** ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, elektroinstrumenta darba gājienu biežumu nav iespējams samazināt.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Ar darba gājienu biežuma regulatoru **1** var iestādīt vēlamo darba gājienu biežumu, ko var mainīt arī elektroinstrumenta darbības laikā.

- 1–2: neliels darba gājienu biežums
- 3–4: vidējs darba gājienu biežums
- 5–6: liels darba gājienu biežums

Optimālais darba gājienu biežums ir atkarīgs no zāģējamā materiāla īpašībām un darba apstākļiem, un to var noteikt praktisku mēģinājumu ceļā.

Darba gājienu biežumu ieteicams samazināt, kontaktējot zāģa asmeni ar zāģējamo priekšmetu, kā arī, zāģējot plastmasu vai alumīniju.

Darbs ar lāzera moduli (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nevērsiet lāzera staru citu personu vai mājdzīvnieku virzienā un neskatieties lāzera starā pat no liela attāluma.**

Lai **ieslēgtu lāzera**, no augšas nospiediet ieslēdzēju **15** („on“).

Lai **izslēgtu lāzera**, no apakšas nospiediet ieslēdzēju **15** („off“).

- ▶ **Ik reizi pēc darba operācijas beigām nekavējoties izslēdziet lāzera**. Darbojoties ar lāzera moduli (atsevišķi lietojamu vai iestiprinātu), tā izstarotais lāzera stars var jūs apžilbināt.
- ▶ **Strādājot stacionārā režīmā vai zāģējot priekšmetu no apakšas, noņemiet no elektroinstrumenta lāzera moduli**. Minēto darbību laikā lāzera stars viegli var jūs apžilbināt.

Pēc aptuveni 10 darbības minūtēm lāzers automātiski izslēdzas.

Norādījumi darbam

- ▶ **Zāģējot nelielus vai plānus priekšmetus, vienmēr novietojiet tos uz stabila paliktņa vai uz zāģēšanas galda (papildpiederums).**

Lāzera modul (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Ja nepieciešams veidot zāģējumu pa iezīmētu trasi, uz elektroinstrumenta ieteicams nostiprināt lāzera moduli **16**. Nostipriniet lāzera moduli uz elektroinstrumenta (skatīt sadaļu „Lāzera moduļa nostiprināšana/noņemšana“) un zāģēšanas laikā savietojiet lāzera stara veidoto līniju ar iezīmēto zāģējuma trasi.

Zāgējot nelabvēlīgos apgaismojuma apstākļos (piemēram, stiprā saules gaismā), lāzera stara redzamību var uzlabot, lietojot lāzera skatbrilles **22** (papildpiederums).

- ▶ **Nelietojiet lāzera skatbrilles kā aizsargbrilles.** Lāzera skatbrilles kalpo, lai uzlabotu lāzera stara redzamību, taču tās nespēj pasargāt no lāzera starojuma.
- ▶ **Nelietojiet lāzera skatbrilles kā saules brilles un kā aizsargbrilles, vadot satiksmes līdzekļus.** Lāzera skatbrilles nenodrošina pilnvērtīgu acu aizsardzību no ultravioletā starojuma, taču pasliktina krāsu izšķirtspēju.

Nodalījums zāga asmeņu glabāšanai (skatīt attēlu F)

Nodalījumā zāga asmeņu glabāšanai **6** var uzglabāt četrus zāga asmeņus, kuru garums ir līdz 110 mm. Ievietojiet zāga asmeņus ar kātu, kas apgādāts ar fiksējošajiem izciļņiem (T veida kātu) šim nolūkam paredzētajos nodalījuma padziļinājumos. Katrā padziļinājumā citu uz cita var ievietot divus zāga asmeņus.

Aizveriet zāga asmeņu nodalījumu un līdz galam iebīdīet to šim nolūkam paredzētajā balstplāksnes **7** atverē.

Zāgēšana ar asmens iegremdēšanu (skatīt attēlu G–H)

- ▶ **Zāgēšanas paņēmieni ar asmens iegremdēšanu drīkst pielietot tikai mīkstu materiālu, piemēram, koksnes, sausā apmetuma u.c. zāgēšanai!**

Veicot zāgēšanu ar asmens iegremdēšanu, lietojiet tikai īsus zāga asmeņus. Zāgēšanas paņēmieni ar asmens iegremdēšanu ir iespējams pielietot tikai pie zāgēšanas leņķa 0°.

Piespiediet elektroinstrumenta balstplāksnes **7** priekšējo malu pie zāgējamā priekšmeta tā, lai zāga asmens **12** nepieskartos tā virsmai, un ieslēdziet elektroinstrumentu. Pagrieziet darba gājienu biežuma regulatoru stāvoklī, kas atbilst maksimālajam zāgēšanas ātrumam. Stingri spiežot elektroinstrumentu pie zāgējamā priekšmeta, pakāpeniski iegremdējiet zāga asmeni materiālā.

Kad balstplāksne **7** pilnīgi saskaras ar zāgējamā priekšmeta virsmu, turpiniet zāgēšanu pa vēlamo zāgējuma trasi.

Paralēlā vadotne ar aprikojumu zāgēšanai pa apli (papildpiederums)

Izmantojot darbam paralēlo vadotni ar aprikojumu zāgēšanai pa apli **34** (papildpiederums), zāgējamā priekšmeta biezums nedrīkst pārsniegt 30 mm.

Paralēlo zāgējumu veidošana (skatīt attēlu I): atskrūvējiet stiprinošo skrūvi **33** un caur turētāju **32** iebīdīet balstplāksnē paralēlās vadotnes skalu. Iestādiet vēlamo zāgējuma attālumu no zāgējamā priekšmeta malas atbilstoši skalas nolasījuma vērtībai pret balstplāksnes iekšējo malu. Stingri pieskrūvējiet stiprinošo skrūvi **33**.

Zāgēšana pa apli (skatīt attēlu J): ieskrūvējiet stiprinošo skrūvi **33** paralēlās vadotnes otrā pusē. Caur turētāju **32** iebīdīet balstplāksnē paralēlās vadotnes skalu. Iebīdīet zāgējamajā priekšmetā nelielu atvērumu tā, lai tas atrastos izzāgējamā apļa centrā. Caur paralēlās vadotnes iekšējo atvērumu ievietojiet izurbtajā atvērumā centrējošo smaili **35**. Iestādiet vēlamo zāgējuma rādīšu atbilstoši skalas nolasījuma vērtībai pret balstplāksnes iekšējo malu. Stingri pieskrūvējiet stiprinošo skrūvi **33**.

Dzesējošie un eļļojošie līdzekļi

Zāgējot metālu, pārklājiet zāgējuma trasi ar nelielu daudzumu dzesējošā vai eļļojošā līdzekļa, šādi novēršot zāgējamā materiāla pārmērīgu sakaršanu.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ▶ **Lai nodrošinātu instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Regulāri tīriet zāga asmens stiprinājumu. Šim nolūkam izņemiet zāga asmeni un viegli uzsitiet ar elektroinstrumentu pa cietu, līdzenu virsmu. Ja elektroinstrumentā iekļūst liels daudzums netīrumu, var tikt traucēta tā normāla funkcionēšana. Tāpēc, ja zāgējami materiāli, kuru apstrā-

des gaitā izdalās liels putekļu daudzums, neizvēlieties zāģēšanas virzienu no lejas augšup un nestrādājiet, paceļot instrumentu virs galvas.

- **Smagos darba apstākļos, piemēram, apstrādājot metālu, instrumenta iekšpusē var uzkrāties strāvu vadoši putekļi. Tie nereti izsauc aizsargizolācijas sistēmas degradāciju. Šādos gadījumos ieteicams pielietot stacionāru putekļu uzsūkšanu, periodiski izpūst ventilācijas atveres ar saspiesta gaisa strūklu, kā arī pievienot instrumentu pie barojošā elektrotīkla caur noplūdes strāvas aizsargreleju (FI).**

Laiku pa laikam ieeļļojiet vadotnes rullīti **25** ar piļienu eļļas.

Regulāri kontrolējiet vadotnes rullīša **25** stāvokli. Ja rullītis ir nolietojies, tas jānomaina firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, elektroinstrumenta tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remonta un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē!

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc, jāizjauc un jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas

Neizmetiet akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē, nemēģiniet no tiem atbrīvoties, sadedzinot vai nogremdējot ūdenskrātuvē. Akumulatori un baterijas jāsavāc un jānodod otrreizējai pārstrādei vai arī no tiem jāatbrīvojas apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm

Saskaņā ar direktīvu 91/157/EES, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jānodod otrreizējai pārstrādei.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.

Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) Darbo vietos saugumas

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektrosauga

- a) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai Jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite elektrinio prietaiso paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiptėtų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b) **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

- c) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- 4) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas**
- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- 5) Aptarnavimas**
- a) Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su šiuo prietaisu

Nuorodos dirbantiems su siaurapjūkliais

- ▶ **Nelaiykite rankų arti pjovimo zonos. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Dėl kontakto su pjūkleliu kyla pavojus susižeisti.
- ▶ **Elektrinį prietaisą visuomet pirmiausia įjunkite ir tik po to priglauskite prie apdorojamo ruošinio.** Jei įrankis įstringa ruošinyje, atsiranda atatrakos pavojus.
- ▶ **Stebėkite, kad pjovimo metu atraminė plokštė 7 priglustų prie ruošinio visu paviršiumi.** Pakreipus pjūklelį, jis gali nulūžti arba sukelti atatraką.
- ▶ **Baigę darbą prietaisą išjunkite ir pjūklelį ištraukite iš ruošinio tik tuomet, kai jis visiškai sustos.** Taip išvengsite atatrakos pavojaus ir galėsite saugiai padėti prietaisą.
- ▶ **Naudokite tik aštrius, nepriekaištingos kokybės pjūklelius.** Sulenkti ar atšipę pjūkleliai gali sulūžti arba sukelti atatraką.
- ▶ **Išjungus prietaisą, pjūklelio negalima stabdyti jį šonu spaudžiant prie ruošinio.** Taip galite sugadinti arba sulaužyti pjūklelį arba sukelti atatraką.
- ▶ **Prieš pradėdami darbą atitinkamai ieškikliais patikrinkite norimus apdirbti paviršius, ar po jais nėra pravesių elektros kabelių, dujų ar vandentiekio vamzdžių.** Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus. Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogitas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daugybę nuostolių.
- ▶ **Įtvirtinkite ruošinį.** Veržimo įranga arba spaustuvas įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- ▶ **Visuomet valykite darbo vietą.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulksės gali užsidegti arba sprogti.

- ▶ **Prieš padėdami prietaisą būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigti, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- ▶ **Niekuomet nedirbkite su prietaisu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.

Nuorodos dirbantiems su lazeriniais prietaisais (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nenuimkite įspėjamųjų ženklų nuo prietaiso.**



2M klasės lazerio spinduliai
Nežiūrėkite į spindulį arba tiesiai į optinį prietaisą.

Nenukreipkite lazerio spindulio į žmones ar gyvūnus ir patys nežiūrėkite į lazerio spindulį.

Elektrinis prietaisas sukuria 2M lazerio klasės pagal IEC EN 60825-1 lazerinį spinduliavimą. Tiesiogiai žiūrint į lazerio spindulį – ypač su optiniais prietaisais, pvz., žiūronais ir kt., – jis gali pakenkti akims.

- ▶ **Nenaudokite lazerio matymo akinių kaip apsauginių akinių.** Specialūs lazerio matymo akiniai padeda geriau matyti lazerio spindulį, tačiau jokia būdu nėra skirti apsaugai nuo lazerio spindulių poveikio.
- ▶ **Nenaudokite lazerio matymo akinių vietoje apsauginių akinių nuo saulės ir nedėvėkite vairuodami.** Lazerio matymo akiniai tinkamai neapsaugo nuo ultravioletinių spindulių ir apsunkina spalvų matymą.
- ▶ **Neleiskite vaikams naudoti prietaisą.** Jie gali netyčia apakinti kitus asmenis.
- ▶ **Nuimkite lazerio modulį nuo elektrinio prietaiso, jei elektrinį prietaisą naudosite stacionariai arba pjausite ruošinį iš apačios.** Atliekant šiuos darbus lazerio spindulys gali apakinti.

Funkcijų aprašymas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Prietaiso paskirtis

Prietaisas skirtas stabiliai įtvirtintoms medinėms, plastmasinėms, metalinėms, keraminėms ir guminėms detalėms pjauti. Prietaisas tinka tiesiems ir figūriniams pjūviams iki 45° kampu. Būtina naudoti rekomenduojamus pjūklelius.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus prietaiso elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

- 1 Išankstinio judesių skaičiaus nustatymo ratukas (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 2 Jjungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius
- 3 Jjungimo-išjungimo jungiklis
- 4 Nusiurbimo žarna*
- 5 Nusiurbimo atvamzdis
- 6 Dėklas pjūkleliams laikyti
- 7 Atraminė plokštė
- 8 Švytavimo amplitudės nustatymo svirtis
- 9 Drožlių nupūtimo įtaisų jungimo svirtelė
- 10 Kumšteliai gaubtui laikyti
- 11 Slydimo padas (PST 900 PEL)
- 12 Pjūklelis*
- 13 Nusiurbimo gaubtas*

- 14 Apsauga nuo prisilietimo
- 15 Lazerio spindulio linijos įjungimo-išjungimo jungiklis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 16 Lazerio modulis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 17 Baterijos (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 18 Baterijų skyriaus dangtelis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 19 Baterijų skyriaus dangtelio fiksatorius (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 20 Įspėjamasis lazerio spindulio ženklas (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 21 Lazerio spindulio išėjimo anga (PST 800 PEL/PST 900 PEL)
- 22 Akiniai lazeriui matyti*
- 23 Stūmiklis
- 24 SDS sistemos svirtelė pjūkleliui išlaisvinti
- 25 Kreipiamasis ritinėlis
- 26 Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo*
- 27 Varžtas (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 28 Atraminės plokštės laikiklis (PST 700 PE/PST 800 PEL)
- 29 Pjovimo kampo nustatymo skalė
- 30 Atraminės plokštės pirminio įvėržimo reguliavimo ratukas (PST 900 PEL)
- 31 Atraminės plokštės įvėržimo svirtelė (PST 900 PEL)
- 32 Kreipiamosios lygiagrečiai atramai
- 33 Lygiagrečiosios atramos fiksavimo varžtas*
- 34 Lygiagrečioji atrama su apskritimo pjovimo įtaisu*
- 35 Lygiagrečiosios atramos centravimo smaigalys*

*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į standartinį komplektą neįeina.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Matavimų duomenys gauti pagal EN 60745.				
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia				
Garso slėgio lygis	dB(A)	85	85	85
Garso galios lygis	dB(A)	96	96	96
Paklaida K=	dB	3	3	3
Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!				
Vibracijos bendroji vertė (trijų krypčių atstojamasis vektorius) nustatyta pagal EN 60745:				
Medienos pjovimas:				
Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	8,5	9,5	7
Paklaida K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Metalinės skardos pjovimas:				
Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	8	5,5	5
Paklaida K	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Techniniai duomenys

Siaurapjūklis		PST 700 PE	PST 800 PEL	PST 900 PEL
Gaminio numeris		3 603 C51 1..	3 603 C52 1..	3 603 C53 1..
Lazerio modulis		–	●	●
Judesių skaičiaus reguliavimas		●	–	–
Išankstinis judesių skaičiaus nustatymas		–	●	●
Švytavimas		●	●	●
Nominali naudojamoji galia	W	600	620	650
Atiduodamoji galia	W	330	340	360
Tuščiosios eigos judesių skaičius n_0	min ⁻¹	500–3100	500–3100	500–3100
Pjūklelio eigos ilgis	mm	23	23	23
Maks. pjovimo gylis				
– medienoje	mm	70	80	90
– aliuminyje	mm	12	15	20
– pliene (nelegiruotame)	mm	5	6	10
Maks. pjūvio kampas (kairėn/dešinėn)	°	45	45	45
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	2,1	2,1	2,2
Apsaugos klasė		□/II	□/II	□/II

Pateikti duomenys galioja tuo atveju, kai nominali įtampa [U] yra lygi 230/240 V. Esant mažesnei įtampai, o taip pat priklausomai nuo įrankio modifikacijos šie duomenys gali skirtis nuo aukščiau pateiktųjų.

Atkreipkite dėmesį į Jūsų prietaiso gaminio numerį, nes kai kurių prietaisų modelių pavadinimai gali skirtis.

Lazerio modulis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Lazerio klasė		2M
Lazerio tipas	nm	650
	mW	<1
Naudojimo ir sandėliavimo temperatūra	°C	0...+40
Baterijos		3 x 1,5 V (LR44)


Atitikties deklaracija 

PST 700 PE: Atsakingai pareiškiamo, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 60745 pagal direktyvų 2004/108/EB, 98/37/EB (iki 2009-12-28), 2006/42/EB (nuo 2009-12-29) reikalavimus.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Atsakingai pareiškiamo, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 60745, EN 60825-1 pagal direktyvų 2004/108/EB, 98/37/EB (iki 2009-12-28), 2006/42/EB (nuo 2009-12-29) reikalavimus.

Techninė byla laikoma:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

 i.v. 

20.11.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montavimas

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius prietaiso reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Pjūklelio įdėjimas arba keitimas

- ▶ **Įdedant ar keičiant pjūklelį rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines.** Liečiant pjūklelį kyla pavojus susižeisti.

Pjūklelio pasirinkimas

Rekomenduojamų pjūklelių apžvalgą rasite šios instrukcijos gale. Naudokite tik pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu). Pjūklelis neturi būti ilgesnis nei reikia numatytam pjūviui atlikti.

Pjaudami mažo spindulio kreives naudokite siaurą pjūklelį.

Pjūklelio įdėjimas (žiūr. pav. A1)

Jei reikia, nuimkite nusiurbimo gaubtą **13** (žiūr. „Nusiurbimo gaubtas“).

Pjūklelį **12** (dantys – pjovimo kryptimi) įstumkite į stūmiklį **23**, kol jis užsifikuos. Tuomet SDS sistemos svirtelė **24** savaime peršoka atgal ir pjūklelis automatiškai užsifikuoja. Netraukite svirtelės **24** ranka atgal, nes galite sugadinti prietaisą.

Įtvirtindami pjūklelį atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklelio nugarėlė turi atsidurti kreipiamojo ritinėlio **25** griovelyje.

- ▶ **Patikrinkite, ar pjūklelis įtvirtintas patikimai.** Netvirtai įstatytas pjūklelis gali iškristi ir jus sužeisti.

Pjūklelio išėmimas (žiūr. pav. A2)

- ▶ **Išimdami pjūklelį laikykite prietaisą taip, kad iššokdamas pjūklelis nesužeistų žmonių ar gyvūnų.**

Pasukite SDS sistemos svirtelę pjūkleliui išlaisvinti **24** apsaugos nuo prisilietimo **14** kryptimi į priekį. Pjūklelis atlaisvinamas ir išmetamas.

Dulkių ir drožlių nusiurbimas

- ▶ Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.
 - Jei yra galimybė, naudokite dulkių nusiurbimo įrangą.
 - Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
 - Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Nusiurbimo gaubtas

Prieš prijungdami dulkių nusiurbimo įrenginį, sumontuokite nusiurbimo gaubtą **13**.

Uždėkite gaubtą iš priekio taip, kad į jo išpjavas įsistatytų korpuso kumšteliai **10**.

Prieš atlikdami darbus be dulkių nusiurbimo operacijos ar pjaudami kampu, gaubtą nuimkite. Atsargiai nuimkite gaubtą ir tada traukite į priekį.

Dulkių siurblio prijungimas

Nusiurbimo žarną **4** (papildoma įranga) užmaukite ant dulkių nusiurbimo atvamzdžio **5**. Nusiurbimo žarną **4** sujunkite su dulkių siurbliu (papildoma įranga). Šios instrukcijos pabaigoje rasite nuorodas, kaip prijungti prietaisą prie įvairių dulkių siurblių.

Jei prijungėte dulkių nusiurbimo įrenginį, išjunkite drožlių nupūtimo įtaisą (žr. „Drožlių nupūtimo įtaisas“).

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbli.

Lazerio modulis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Lazerio modulio baterijų įdėjimas/keitimas

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, įdėkite kartu tiekiamas baterijas **17** į lazerio modulį **16**.

Norėdami atidaryti baterijų skyriaus dangtelį **18**, patraukite fikсatorių **19** ir nuimkite baterijų skyriaus dangtelį. Įdėkite baterijas. Atkreipkite dėmesį, kad poliai būtų nukreipti, kaip nurodyta baterijų skyrelyje.

Visada kartu pakeiskite visas tris baterijas **17**. Naudokite tik to paties gamintojo ir vienodos galios LR44 tipo baterijas.

Lazerio modulio uždėjimas/nuėmimas

Įstatykite lazerio modulio **16** vidinės pusės kumšteliu į elektrinio prietaiso korpuse esančias išpjovas ir stumkite žemyn iki atramos.

Norėdami lazerio modulį nuimti, stumkite jį aukštyn ir nuimkite nuo korpuso.

► Nuimkite lazerio modulį nuo elektrinio prietaiso, jei elektrinį prietaisą naudosite stacionariai arba pjausite ruošinį iš apačios.

Atliekant šiuos darbus lazerio spindulys gali apakinti.

Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (žiūr. pav. B)

Apsauga nuo išdraskymo **26** (pap. įranga) neleidžia pjaunant išplėšyti medienos paviršiaus. Apsaugą nuo išdraskymo galima naudoti tik su tam tikro tipo pjūkleliais ir tik tuomet, kai atraminė plokštė nustatyta statmeni pjuvimo kampas yra lygus 0°. Kuomet sumontuota apsauga nuo paviršiaus išdraskymo, atraminė plokštė **7**, prisireikus pjauti arti kliūtis, negalima perstumti atgal.

Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo **26** įstatoma į atraminę plokštę **7** iš apačios.

PST 900 PEL: Naudojant slydimo padą **11**, apsauga nuo paviršiaus išdraskymo **26** įstatoma ne į atraminę plokštę **7**, bet į slydimo padą.

Slydimo padas (PST 900 PEL)

Norėdami apdirbti jautrius paviršius, kad išvengtumėte paviršiaus įdrėkimų, slydimo padą **11** galite uždėti ant atraminės plokštės **7**.

Norėdami uždėti slydimo padą **11**, užkabinkite jį priekyje ant atraminės plokštės **7**, užpakalyje paspauskite aukštyn ir leiskite jam įsistatyti.

Naudojimas





Veikimo režimai

- **Prieš atliekant bet kokius prietaiso reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Švytuoklinio judesio nustatymas

Keturiomis pakopomis nustatomas švytuoklinis judesys leidžia optimaliai pritaikyti pjovimo greitį, pjovimo našumą ir pjūvio pobūdį pjaunamai medžiagai.

Nustatymo svirtimi **8** švytavimo amplitudę galite nustatyti net ir prietaisui veikiant.

-  • švytavimas išjungtas
-  • nedidelės amplitudės švytavimas
-  • vidutinės amplitudės švytavimas
-  • didelės amplitudės švytavimas

Optimalų švytavimo laipsnį konkrečiu atveju rekomenduotina nustatyti praktiniais bandymais. Nustatant reiktų laikytis šių rekomendacijų:

- Nustatykite kuo mažesnę švytavimo amplitudę arba visai jį išjunkite, jeigu norite, kad pjūvio kraštai būtų lygūs ir švarūs.
- Dirbdami su plonais ruošiniais, pvz., su lakštiniu plienu, švytavimą išjunkite.
- Dirbdami su kietais ruošiniais (pvz., su plienu), pasirinkite nedidelės amplitudės švytavimą.
- Dirbdami su minkštais ruošiniais ir atlikdami pjūvius pluošto kryptimi nustatykite didžiausią švytavimo amplitudę.

Pjovimo kampo nustatymas

Atraminę plokštę **7** galima paversti iki 45° kampu į kairę arba į dešinę.

Nuimkite gaubtą **13** (žr. „Nusiurbimo gaubtas“) ir traukite dėklą pjūkleliams laikyti **6** iš atraminės plokštės **7**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (žr. C–D pav.):

- Atsukite varžtą **27** ir lengvai pastumkite atraminę plokštę **7** link nusiurbimo atvamzdžio **5**.
- Preciziškai tiksliam įstrižajam kampui nustatyti atraminėje plokštėje iš kairės ir dešinės pusės yra fiksuojamieji taškai, atitinkantys 0°, 22,5° ir 45° laipsnių kampus. Paverskite atraminę plokštę **7** orientuodamiesi pagal skalę **29** į norimą padėtį. Kitokius kampus galite nustatyti naudodami matlankį.
- Paskui norimu kampu paverstą atraminę plokštę **7** perstumkite iki atramos link pjūklelio **12**.
- Vėl priveržkite varžtą **27**.

PST 900 PEL (žiūr. pav. E):

- Atlenkite atraminės plokštės įveržimo svirtelę **31** ir atsargiai stumkite atraminę plokštę **7** nusiurbimo atvamzdžio **5** kryptimi.
- Preciziškai tiksliam įstrižajam kampui nustatyti atraminėje plokštėje iš kairės ir dešinės pusės yra fiksuojamieji taškai, atitinkantys 0°, 22,5° ir 45° laipsnių kampus. Paverskite atraminę plokštę **7** orientuodamiesi pagal skalę **29** į norimą padėtį. Kitokius kampus galite nustatyti naudodami matlankį.
- Paskui norimu kampu paverstą atraminę plokštę **7** perstumkite iki atramos link pjūklelio **12**.
- Užlenkite įveržimo svirtelę **31**, kad atraminę plokštę užfiksuotumėte nustatytoje padėtyje.

Pjaunant kampu gaubto **13** ir apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo **26** galima nenaudoti.

Atraminės plokštės perstūmimas

Norint pjauti prie krašto, atraminę plokštę **7** galima perstumti atgal.

Traukite dėklą pjūkleliams laikyti **6** iš atraminės plokštės **7**.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Jei reikia, nuimkite lazerio modulį **16**.

PST 700 PE/PST 800 PEL (žiūr. pav. C):

- Atsukite varžtą **27** ir atraminę plokštę **7** perstumkite iki atramos link nusiurbimo atvamzdžio **5**.
- Vėl priveržkite varžtą **27**.

PST 900 PEL (žiūr. pav. E):

- Atlenkite atraminės plokštės įveržimo svirtelę **31** ir stumkite atraminę plokštę **7** iki atramos nusiurbimo atvamzdžio **5** kryptimi.
- Užlenkite įveržimo svirtelę **31**, kad atraminę plokštę užfiksuotumėte nustatytoje padėtyje.

Kai atraminė plokštė **7** yra perstumta, negalima pjauti kitokiu, nei statmenu kampu. Be to negalima naudoti lygiagrečiosios atramos su apskritimo pjovimo įtaisais **34** (papildoma įranga) bei apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo **26**.

Atraminės plokštės pirminio įveržimo pakeitimas (PST 900 PEL)

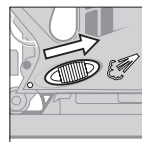
Reguliuavimo ratuku **30** galima pakeisti atraminės plokštės įveržimo svirtelės **31** pirminį įveržimą.

Jei atraminė plokštė **7** užlenkus įveržimo svirtelę tvirtai nesilaiko, atlenkite įveržimo svirtelę ir sukite pirminio įveržimo reguliavimo ratuką kryptimi „+“.

Jei atlenkus įveržimo svirtelę atraminės plokštės pastumti negalima arba ji stumiasi labai sunkiai, reguliavimo ratuką pasukite kryptimi „–“.

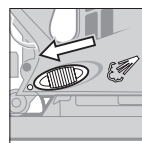
Drožlių nupūtimo įtaisas

Drožlių nupūtimo įtaisas **9** nukreipia oro srautą link pjūklelio ir nupučia drožles nuo pjūvio linijos.



Drožlių nupūtimo įtaiso įjungimas:

Dirbdami su medžiagomis, su kuriomis dirbant susidaro daug drožlių, pvz. medžiu, plastmase, jungiklį **9** pastumkite nusiurbimo atvamzdžio kryptimi.



Drožlių nupūtimo įtaiso išjungimas:

Dirbdami su metalu ar esant prijungtam dulkių nusiurbimo įrenginiui, jungiklį **9** pastumkite pjūklelio kryptimi.

Elektrinio prietaiso naudojimas

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros tinklo įtampa turi atitikti prietaiso firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus prietaisus galima jungti ir į 220 V įtamos elektros tinklą.

Ijungimas ir išjungimas

Norėdami **įjungti** prietaisą, nuspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **3**.

Norėdami **užfiksuoti** įjungimo-išjungimo jungiklį **3** įjungtoje padėtyje, laikykite jį nuspaudę ir pastumkite fiksatoriaus mygtuką **2** kairėn arba dešinėn.

Norėdami **įjungti** prietaisą, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **3**. Jei įjungimo-išjungimo jungiklis **3** yra užfiksuotas, pirmiau jį paspauskite, o po to atleiskite.

Ilgiau dirbant mažu judesių skaičiumi elektrinis prietaisas gali labai įkaisti. Pjūklelį išmeskite ir, kad elektrinis prietaisas atvėstų, apie 3 min leiskite jam veikti didžiausiu judesių skaičiumi.

Judesių skaičiaus valdymas/išankstinis nustatymas

PST 700 PE:

Daugiau ar mažiau paspausdami įjungimo-išjungimo jungiklį **3** galite sklandžiai valdyti įjungto prietaiso pjūklelio judesių skaičių.

Kuomet įjungimo-išjungimo jungiklis **3** yra užfiksuotas, sumažinti pjūklelio judesių skaičių yra neįmanoma.

PST 800 PEL/PST 900 PEL: Judesių skaičiaus reguliavimo ratuku **1** galite iš anksto nustatyti judesių skaičių ir jį keisti prietaisui veikiant.

- 1–2: mažas judesių skaičius
- 3–4: vidutinis judesių skaičius
- 5–6: didelis judesių skaičius

Reikiamas pjovimo judesių dažnis priklauso nuo ruošinio ir darbo pobūdžio, jis optimaliausiai nustatomas bandymų būdu.

Pjovimo pradžioje, kuomet pjūklelis priglaudžiamas prie ruošinio, arba pjaunant plastmasę ir aliuminį, rekomenduojama naudoti mažesnę pjūklelio judesių skaičių.

Lazerio modulio naudojimas (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

- ▶ **Nenukreipkite lazerio spindulio į kitus asmenis ar gyvūnus ir nežiūrėkite į lazerio spindulį patys, net ir būdami atokiau nuo prietaiso.**

Norėdami **lazerį įjungti**, paspauskite jungiklį **15** viršuje („on“).

Norėdami **lazerį išjungti**, paspauskite jungiklį **15** apačioje („off“).

- ▶ **Kaskart pasinaudoję lazeriu, jį nedelsdami išjunkite.** Dirbant su lazerio moduliu (su atskiru ar įmontuotu), lazerio spindulys Jus gali apakinti.
- ▶ **Nuimkite lazerio modulį nuo elektrinio prietaiso, jei elektrinį prietaisą naudosite stacionariai arba pjausite ruošinį iš apačios.** Atliekant šiuos darbus lazerio spindulys gali apakinti.

Maždaug po 10 min veikimo lazerio spindulys išsijungia automatiškai.

Darbo patarimai

- ▶ **Pjaudami mažus arba plonus ruošinius būtinai naudokite stabilią atramą arba pjovimo stalėlį (papildoma įranga).**

Lazerio modulis (PST 800 PEL/PST 900 PEL)

Lazerio modulį **16** prie elektrinio prietaiso rekomenduojama montuoti tada, kai norite pjauti pagal jau pažymėtą pjovimo liniją. Uždėkite lazerio modulį ant elektrinio prietaiso (žr. „Lazerio modulio uždėjimas/nuėmimas“) ir pjaudami lazerio liniją veskite pagal pažymėtą pjovimo liniją.

Pjaudami nepalankiomis sąlygomis (pvz., labai šviečiant saulei), kad geriau matytumėte lazerio liniją, galite užsidėti akinius lazeriui matyti **22** (papildoma įranga).

- ▶ **Nenaudokite lazerio matymo akinių kaip apsauginių akinių.** Specialūs lazerio matymo akiniai padeda geriau matyti lazerio spindulį, tačiau jokia būdu nėra skirti apsaugai nuo lazerio spindulių poveikio.

- ▶ **Nenaudokite lazerio matymo akinių vietoje apsauginių akinių nuo saulės ir nedėvėkite vairuodami.** Lazerio matymo akiniai tinkamai neapsaugo nuo ultravioletinių spindulių ir apsunkina spalvų matymą.

Dėklas pjūkleliams laikyti (žr. pav. F)

Dėkle pjūkleliams laikyti **6** galite laikyti keturis iki 110 mm ilgio pjūklelius. Įdėkite pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu) į specialią dėklę esančią išėmą. Abejuose grioveluose gali būti po du pjūklelius.

Uždarykite pjūklelių dėklą ir įstumkite jį iki atramos į išpjovą atraminėje plokštėje **7**.

Įpjovimas ruošinio viduryje (žiūr. pav. G–H)

- ▶ Šiuo būdu galima apdirbti tik minkštus ruošinius, pvz., medieną, akytą betoną, gipso kartoną ir pan.!

Naudokite tik trumpus pjūklelius. Įpjovas galima atlikti tik tuomet, kai įstrižojo pjūvio kampas yra lygus 0°.

Prietaiso atraminės plokštės **7** priekinį kraštą padėkite ant ruošinio taip, kad pjūklelis **12** ruošinio neliestų, ir prietaisą įjunkite. Jei prietaisas yra su judesiu skaičiaus reguliavimo įtaisais, pasirinkite didžiausią judesiu skaičių. Tvirtai spauskite prietaisą į ruošinį ir leiskite pjūkleliui lėtai panirti į ruošinį.

Kai atraminė plokštė **7** priglus visu plotu prie ruošinio paviršiaus, toliau pjaukite išilgai pjovimo linijos.

Lygiagrečioji atrama su apskritimų pjovimo įtaisais (pap. įranga)

Su apskritimų pjovimo įtaisais ir lygiagrečiąja atrama **34** (pap. įranga) galima atlikti pjūvius ruošiniuose, kurių storis yra iki 30 mm.

Lygiagretūs pjūviai (žiūr. pav. I): atlaisvinkite fiksavimo varžtą **33** ir įstumkite lygiagrečiosios atramos skalę per kreipiamąsias **32** į atraminę plokštę. Skalėje ties atraminės plokštės vidiniu kraštu nustatykite norimą pjovimo plotį. Priveržkite varžtą **33**.

Apskritiminiai pjūviai (žiūr. pav. J): fiksavimo varžtą **33** įstatykite kitoje lygiagrečiosios atramos pusėje. Įstumkite lygiagrečiosios atramos

skalę per kreipiamąsias **32** į atraminę plokštę. Ruošinyje, būsimos apskritiminės išpjovos centre, išgręžkite skylutę. Centravimo smaigalį **35** perkirkite per vidinę lygiagrečiosios atramos kiaušymę ir įstatykite į išgręžtą skylutę. Norimą apskritimo spindulį nustatykite skalėje ties atraminės plokštės vidiniu kraštu. Priveržkite fiksavimo varžtą **33**.

Aušinimo ir tepimo priemonė

Norėdami išvengti metalo įkaitimo pjaunant, išilgai pjūvio linijos užpilkite aušinimo ar tepimo priemonės.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius prietaiso reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- ▶ **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Reguliariai valykite pjūklelio įtvarą. Išimkite pjūklelį ir išpurtykite prietaisą, lengvai pastuksendami juo į lygų pagrindą.

Jei norite išvengti prietaiso veikimo sutrikimų dėl užteršimo, nepjaukite daug dulkių sukeliančių medžiagų, pvz., gipso kartono, iš apačios arba iškėlę prietaisą virš galvos.

- ▶ **Esant ekstremalioms darbo sąlygoms (pvz., apdirbant metalus), prietaiso viduje gali susikaupti elektrai laidžių dulkių sluoksnis. Tai gali neigiamai paveikti prietaiso apsauginę izoliaciją. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti stacionarią nusiurbimo įrangą, dažniau valyti prietaisą bei jį prijungti per apsauginį nuotėkio srovės (FI) išjungiklį.**

Kreipiamąjį ritinėlį **25** reikia kartais patepti lašeliu alyvos.

Reguliariai tikrinkite kreipiamąjį ritinėlį **25**. Jei jis susidėvėjo – jį reikia pakeisti įgalios Bosch elektrinių įrankių remonto tarnybos dirbtuvėse.

Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
 Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350
 Įrankių remontas: +370 (037) 713352
 Faksas: +370 (037) 713354
 El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Tik ES šalims:



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius! Pagal ES Direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius šalies įstatymus naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami arba perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

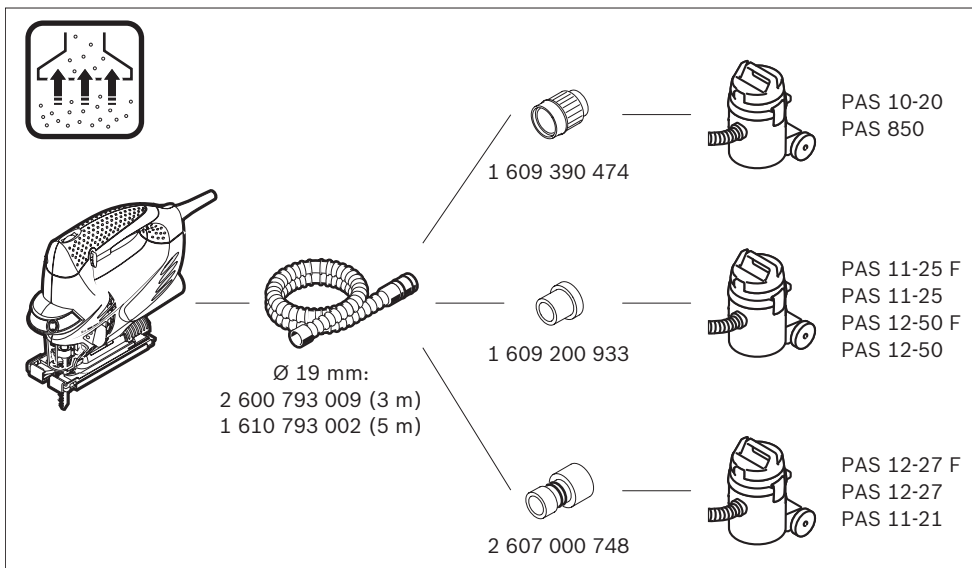
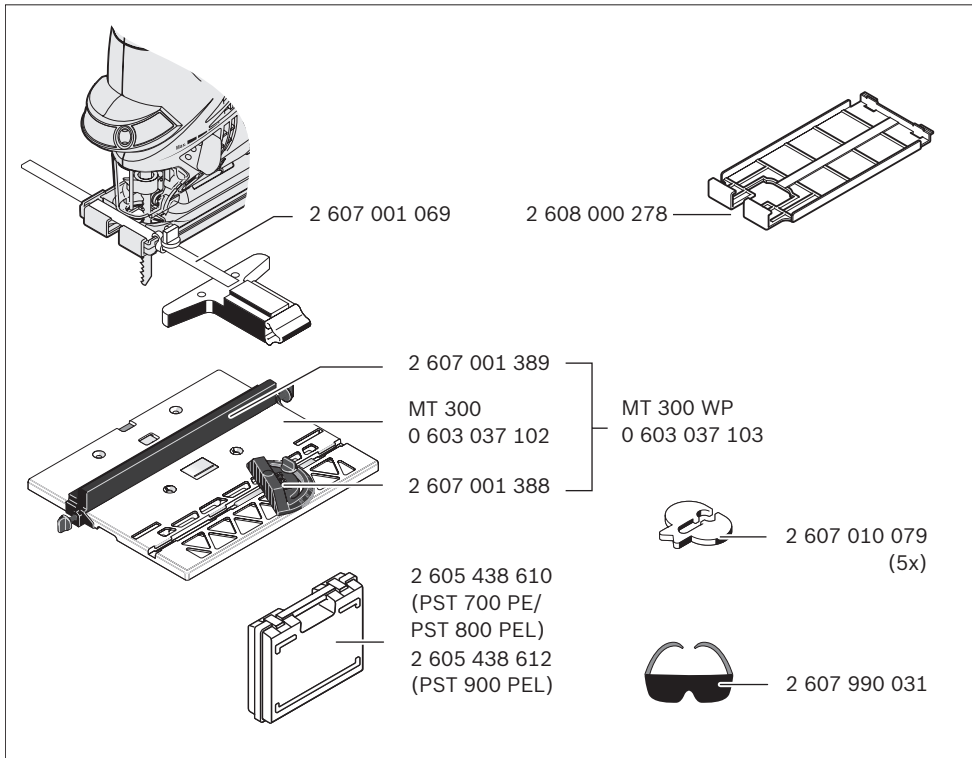
Akumulatoriai/baterijos:



































Nemeskite akumuliatorių ar baterijų į buitinių atliekų dėžes, ugnį ar vandenį. Akumulatoriai ir baterijos turi būti surenkami ir perdirbami arba sunaikinami nekenksmingu aplinkai būdu.

Tik ES šalims:

Susidėvėję akumulatoriai ir akumulatoriai su defektais turi būti perdirbti pagal Direktyvos 91/157/EEB reikalavimus.

Galimi pakeitimai.



						
speed <i>for</i> Wood	T 144 D	<i>fast</i> CUT		 ±5-50 mm		
speed <i>for</i> Wood	T 244 D	<i>fast</i> CUT		 ±5-50 mm		
precision <i>for</i> Wood	T 144 DP			 ±5-50 mm		
clean <i>for</i> Wood	T 101 B	<i>clean</i> CUT		 ± 3-30mm	 < 30 mm	
extra-clean <i>for</i> Wood	T 308 B	<i>extra clean</i> CUT		 ±5-50 mm	 ±5-50 mm	
extra-clean <i>for</i> HardWood	T 308 BF	<i>extra clean</i> CUT		 ±5-50 mm	 ±5-50 mm	 ±5-50 mm
special <i>for</i> Laminate	T 101 BIF	<i>clean</i> CUT		 ±1,5-15mm		
basic <i>for</i> Metal	T 118 B		 ±2,5-6mm			
PROGRESSOR <i>for</i> Metal	T 123 X	<i>fast</i> CUT		 ±1,5-10mm	 < 30 mm	 < 30 mm
special <i>for</i> Alu	T 127 D	<i>fast</i> CUT		 < 30 mm	 < 30 mm	 ± 3-15mm
PROGRESSOR <i>for</i> Wood to Metal	T 345 XF	<i>fast</i> CUT		 < 65 mm	 < 65 mm	 < 65 mm